

# Vente Pré-saison

## Husqvarna



### Anatole Gagnon & Fils inc

Depuis 1972  
Tél.: 449-4000  
Heures d'ouverture :  
Du lundi au vendredi  
de 8h à 17h30  
364, boul. Desjardins, Maniwaki

## RENÉ MOREAU & FILS

À votre service depuis 1963  
Au même endroit:  
«À 3 petites minutes de Maniwaki!»

### VOTRE EXPERT EN:

Couvre-plancher  
Peinture  
Piscines et accessoires



Venez rencontrer  
votre spécialiste  
pour nos produits!

### RENÉ MOREAU & FILS

135, Route 105, Maniwaki  
Tél.: 819-449-3003

# La Gatineau

www.lagatineau.com



Dominic Clément PAGE 15

# UNE BÊTE DE SCÈNE

Hommage posthume à Doris Baker PAGE 18



PAGE 7

MANIWAKI

### Première pelletée de terre au Centre de curling multifonctionnel



PAGE 9

LAC STE-MARIE

### Toute une surprise pour Contact Femmes-Enfants de la Vallée-de-la-Gatineau

## meubles branchaud

Les meilleures idées pour Noël

228\$

ISO 9001  
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL-D'OR •



JVC COMPATIBLE AVEC iPod

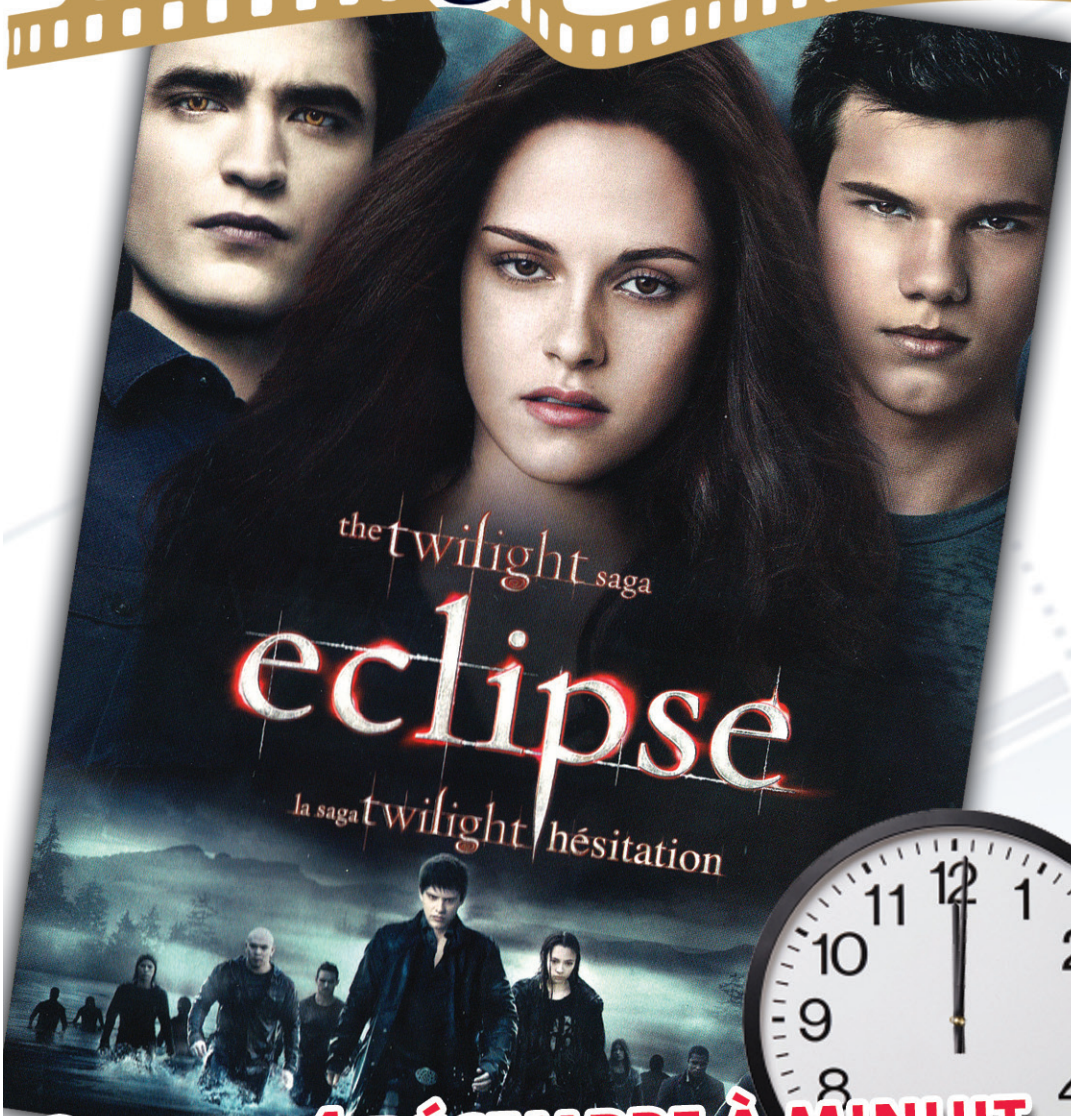
Micro-chaîne

Très puissant 60 watts RMS,  
CD, radio AM/FM  
#169639

Image et son  
ÉLECTRONIQUE - INFORMATIQUE



# Foyer du Vidéo



## MUSIQUE



RIHANNA  
LOUD  
**14,99\$**



LAPOINTE  
LE CIEL DE MES  
COMBATS  
**14,99\$**



KID ROCK  
BORN FREE  
**16,99\$**



**OUVERT 4 DÉCEMBRE À MINUIT  
POUR VENTE ET LOCATION**



NINTENDO DS XL  
**169,99\$**



GRANTURISMO 5  
**59,99\$**

PS3



DONKEY KONG  
COUNTRY RETURNS  
**49,99\$**

Wii



WII ROUGE  
SPÉCIAL 25<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE  
AVEC 2 JEUX

**209,99\$**

QUANTITÉ LIMITÉE



WII PARTY

**49,99\$**

Wii

[www.foyerduvideo.com](http://www.foyerduvideo.com)

184, rue Commerciale, Maniwaki  
**(819) 449-2359**

27, rue Principale, Gracefield,  
**(819) 463-1269**



# L'excellence À BAS PRIX



**GRAND CARAVAN**  
**18 995\$**

- La minifourgonnette  
la plus vendue au pays

**JOURNEY 18 995\$**

- Le multisegment le plus vendu au pays



**DODGE RAM**  
**26 495\$**

- Le plus puissant moteur  
de sa catégorie 390 HP **GRATUIT**

- Le plus récompensé de son histoire  
- Un 2011 au prix d'un 2010



Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



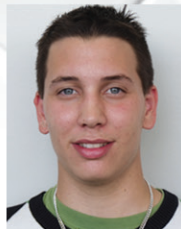
Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611

Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité



## Ils ont décroché leur étoile!

MANIWAKI - Plus de 100 élèves de 9 à 12 ans se sont présentés à la première soirée éliminatoire de la deuxième édition du Concours d'épellation « Le Plaisir des mots » pour y décrocher leur étoile!

Ce concours, organisé par l'enseignante Chantal Beaudoin et son équipe de bénévoles, est ouvert pour une deuxième année



Un exemple d'un enfant qui a décroché son étoile et mérite toute notre admiration : Joé Galipeau, élève handicapé visuel de 3e année, tenait ferme à participer au Concours d'épellation. Le voici avec son accompagnatrice Sylvie Rivet.

consécutives à tous les élèves de la 3e à la 6e année des écoles primaires de l'établissement Le Rucher de la Haute-Gatineau. C'est sous le thème Décroche ton étoile que cette seconde édition se déroule, afin de souligner l'importance de relever des défis personnels pour réussir.

La première soirée d'élimination qui se tenait le mercredi 24 novembre dernier, 18h30, à l'auditorium de la Cité-étudiante, a réuni plus de 250 personnes : élèves, parents, enseignants, amis. Voilà déjà un succès en soit!

La soirée a débuté tout en musique grâce à la participation de l'excellente chorale du Rucher, sous la direction de l'enseignant Sébastien McNeil. Puis, tous ont visionné une courte vidéo dans laquelle la députée de Gatineau Stéphanie Vallée, la directrice de la station CHGA Lise Morrissette ainsi que trois élèves félicitaient les efforts déployés par les participants pour se rendre à cette soirée. « L'important, ce n'est pas de gagner. L'important, c'est d'être là, de se dépasser », soulignait Mme Vallée.

C'est là l'objectif premier de ce concours: permettre aux élèves de se dépasser en se lançant le défi de mémoriser 200 mots en une



L'équipe organisatrice du Concours d'épellation édition 2010-2011 : Danielle Hotte, France Martel, Lucie Ducharme, Chantal Beaudoin, Natacha Desjardins, Andrée David et Nicole Duquette.

semaine, et de venir en épeler devant une salle comble. L'apprentissage du vocabulaire est également reconnue pour permettre d'améliorer les compétences en lecture et en écriture, en plus de développer chez les élèves des techniques de mémorisation utiles dans toutes les matières scolaires. Mais ça, c'est de l'extra... Le principal, c'est vraiment de relever un défi personnel. C'est ça, la réussite valorisée par le Concours d'épellation. C'est ça, décrocher son

étoile. Et en voyant les yeux brillants des parents et des enfants lorsqu'ils ont quitté la salle vers 21h, on pouvait affirmer que la mission avait été accomplie!

Une deuxième soirée éliminatoire aura lieu en février, et la grande finale se déroulera en mai, alors que quatre ordinateurs portables seront gagnés, dont l'un offert par D.L. Informatique de Maniwaki. C'est un rendez-vous!

## OPINION

### Mise au point de l'entraîneur chef des Mustangs-Cadets

Suite à l'article paru dans le Choix du 24 novembre 2010 traitant de la victoire du Sommet cadet à la coupe Ford, je me sens dans l'obligation d'apporter des correctifs au texte écrit sous la plume de madame Lyly Bigras. Tout d'abord, j'ai toujours cru qu'un travail journalistique bien fait et non partisan devait choisir de lui-même d'explorer les deux côtés de la médaille, ce qui n'a pas été fait dans le cas présent. En débutant, je dois préciser que cela fait maintenant 6 ans que je suis entraîneur de football et qu'auparavant, j'avais entraîné du soccer durant 4 ans et jamais une de mes équipes a refusé de serrer la main à des adversaires avant le match du 20 novembre à Mont-Laurier. Évidemment, l'origine de ce geste va beaucoup plus loin que la frustration de la défaite...

Dès notre arrivée sur le terrain de l'école, nous nous sommes aperçus que l'équipe du Sommet avait droit à un grand abri chauffé alors qu'on avait droit à qu'à 2 bancs d'aluminium au grand vent dans des conditions climatiques difficiles. Une loi non-écrite au sport étudiant dicte qu'on donne aux adversaires que l'on reçoit des avantages similaires à ceux de l'équipe locale, surtout lors d'un match «amicale». Le fairplay et la simple politesse l'exigent. Le fait de pouvoir se réchauffer entre chaque

jeu par un temps pareil accentue un rapport de force qui était déjà fortement en faveur de l'équipe de Mont-Laurier, mais surtout, augmente considérablement la probabilité de blessures pour les joueurs devant entrer sur le terrain gelés.

Par la suite, il était évident que notre équipe n'était pas du calibre de l'équipe de Mont-Laurier qui s'amusaient beaucoup à ne pas lever le pied même avec une confortable avance. Mes joueurs se faisaient cogner durement même avec un retard confortable au niveau du pointage. À un certain moment, j'ai demandé aux arbitres de laisser rouler le temps pour en finir au plus vite. Résultat: un entraîneur-adjoint s'est indigné à l'arbitre du fait que le cadran roulait encore après la transformation qui donnait les devants 28-0 au Sommet. À ce moment, je me suis demandé si l'équipe locale avait réellement peur qu'on remonte la pente ou si elle visait une humiliation complète de mes joueurs. Sur la séquence suivante, un joueur de Mont-Laurier a eu une pénalité de 15 verges pour conduite anti-sportive et les entraîneurs de Mont-Laurier contestaient la décision de l'arbitre alors que le geste anti-sportif a été d'une indéniable évidence pour tous les gens qui assistaient au match. Après le touché suivant, où certains gros joueurs du Sommet

s'amusaient à plaquer légalement (mais un peu moins moralement) mes plus petits joueurs, j'ai décidé de protéger mes gars de tous coups supplémentaires, déjà que j'en avais deux partis pour l'hôpital. Devant l'attitude générale des joueurs du Sommet, de la responsabilité de protéger mes jeunes joueurs de blessures et l'évidence que les entraîneurs étaient incapables de gérer les émotions de leur troupe, une poignée de main aurait pu dégénérer et j'ai pris la décision de ne pas courir ce risque. D'ailleurs, l'arbitre en chef est venu me serrer la main dans le vestiaire après le match, devant témoins, me disant que j'avais pris la bonne décision compte-tenu de l'attitude de l'équipe adverse. Ce n'est pas de gaieté de coeur qu'un entraîneur pose un geste semblable, mais je vis bien avec ma décision. Je sais que j'ai l'appui de mes adjoints et des parents de mes joueurs qui ont vu le match et ça me suffit.

Pour ce qui est de la conduite sportive qu'on veut développer pour nos jeunes, je ne crois pas avoir de leçon à recevoir de l'équipe cadette du Sommet. En présaison, certains de leurs joueurs marchaient systématiquement sur les doigts de mes porteurs de ballon lorsqu'ils étaient au sol et j'en ai des preuves vidéos qui ne laissent aucun doute sur les intentions des joueurs. Ce

n'est pas le genre de football que nous enseignons à Maniwaki. Sans compter qu'avec 5 secondes à faire et une avance de 17 points, le Sommet y allait encore pour la longue passe de touché en match présaison. Ce n'est pas vraiment ce que j'appelle de l'esprit sportif dans un match amical. Mes joueurs prennent un genou au sol dans une situation semblable. C'est une des choses qu'on enseigne dans notre programme.

Je tiens toutefois à féliciter l'équipe juvénile du Sommet qui a fait vivre une belle expérience à nos joueurs juvéniles. Ils ont eu droit à une tente (contrairement à nous), au chauffage, à des pommes et ses joueurs se sont comportés en gentlemen malgré leur victoire sans équivoque. Tout est à l'honneur de leurs entraîneurs et de l'organisation du Sommet. Dommage que mes joueurs n'ont pu vivre une expérience semblable. Je lève tout de même mon chapeau à leur équipe de football cadette qui a assurément reçu un excellent entraînement sur les techniques de jeu...

Martin Lampron  
Entraîneur-chef  
Mustangs Cadets

P.S. : Je publie ce texte dans la Gatineau bien que j'en ai envoyé une copie au Choix. Je ne suis juste pas sûr qu'ils me donneront ce droit de réplique...

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9  
Tél.: 819-449-1725  
Télé.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière, pigiste
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière  
Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax  
130, Adrien-Robert  
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,  
enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal :  
Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 11 500 copies.

RÉSEAU  SÉLECT 

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.



# La Maison de la famille récidive avec son tournoi de golf hivernal

*François Langevin accepte la présidence d'honneur de la 6<sup>e</sup> édition*

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau (MF-VG) présente la 6<sup>e</sup> édition de son tournoi de golf hivernal au club Aux 3 Clochers à Maniwaki le mercredi 23 février 2011.

L'an dernier, le tournoi avait généré des profits nets de l'ordre de 25 000 \$. «Nous avons comme objectif de le dépasser cette année. Je connais la Maison de la famille depuis sa naissance puisque



Le président de la 6<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf hivernal de la Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau, M. François Langevin, est flanqué de Mmes Sylvie Beauregard et Caroline Marinier respectivement directrice générale par intérim de la MF-VG et coordonnatrice de Vallée-de-la-Gatineau en santé.

nous entretenons des relations professionnelles depuis ce temps. Il s'agit d'une noble cause et je suis assuré que l'organisation du tournoi sera, comme par les années passées, excellente. J'ai assisté à presque toutes les éditions et j'ai eu beaucoup de plaisir. J'invite tout particulièrement la gent d'affaires de la région puisqu'il s'agit d'une cause très noble qui permet à la Maison d'offrir des services essentiels à plusieurs familles de notre région. Il s'agit d'un tournoi très original et le plaisir est assuré», de noter M. François Langevin.

L'engagement de la population et des gens d'affaires de la région envers l'organisme a permis d'amasser la rondelette somme de 225 000 \$ au cours de cinq dernières années. Le mandat de la MF-VG est basé sur l'échange, la discussion, l'information et l'entraide. Elle est devenue, au fil des ans, un lien incontournable pour les familles. Plus de 350 familles ont franchi les portes de l'organisme en 2010.

Plusieurs nouveaux projets seront mis de l'avant cette année dont les relevailles à domicile, le développement de l'implication bénévole ainsi que plusieurs nouveaux ateliers.

**Une formule unique**

Des équipes de cinq joueurs, qui joueront sous la formule cinq balles, meilleure balle, prendront le départ. Un premier départ simultané aura lieu à 12h30 et un deuxième à compter de 14h30. «Il faut faire votre choix et réserver tôt car le nombre de golfeurs est limité à 100. Le coût individuel, qui comprend la

partie de golf et le souper est de 75 \$ ou de 375 \$ pour une équipe de cinq joueurs. Pour le souper seulement, le coût est de 45 \$», indique Mme Caroline Marinier, coordonnatrice de Vallée-de-la-Gatineau en santé qui animait la conférence de presse de lundi après-midi en compagnie de la directrice générale par intérim, Mme Sylvie Beauregard.

Pour de plus amples informations, il vous est loisible de joindre la MF-VG au 819-441-0282

**Me Jean Trépanier**  
Avocat juriste

**Droit civil et responsabilité civile**

**Droit familial**

**Droit commercial et corporatif**

**Droit immobilier**

**Recouvrement de comptes**

**819-449-4231**

**145, boul Desjardins  
Maniwaki**



Une offre digne de la meilleure HD au pays.



RVP HD BELL TÉLÉ **300<sup>\$</sup>**

EN PRIME : Économisez 100 \$ sur un deuxième récepteur<sup>2</sup>.

la vie est **Bell**



ISO 9001  
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610  
• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONTLAURIER  
• MONTTREMBLANT • ROUVIN-NORANDA • VAL-D'OR



L'offre prend fin le 24 décembre 2010. Offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Des frais, qui ne dépasseront pas 1,5 % de vos frais mensuels Bell Télé, s'appliqueront afin de financer la contribution de Bell au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL) créé par le CRT. Voir bell.ca/FAPL. Frais de service numérique (3 \$/mois par compte) en sus. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre, à moins d'indication contraire. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec un nouveau compte Bell Télé à l'achat d'un récepteur enregistreur HD 9241. Remis sous forme d'un crédit sur le compte, avant les taxes. Un seul crédit par compte. (2) Avec un nouveau compte Bell Télé à l'achat d'un deuxième système de base, système HD ou d'un récepteur enregistreur HD en plus de l'achat de système primaire. Remis sous forme d'un crédit sur le compte, avant les taxes ; prévoir de 4 à 6 semaines. Un seul crédit par compte. Détails en magasin.

**ESTHÉTIQUE KARINE BONICALZI**  
61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

**Journée douce moment**

Soin spécifique du visage avec pressothérapie  
Exfoliation et enveloppement des mains  
Dîner santé 3 services  
Massage corporel + soin hydratant du cuir chevelu

**OU** Massage aux pierres chaudes: 1h + 10\$  
**OU** Massage aux coquillages: 1h + 10\$  
**OU** Massage à 4 mains: 1h + 35\$

**Durée: 4h 220\$**

Certificats-cadeaux disponibles

*Les Fêtes approchent à grands pas...*

*Vous avez besoin de*

**CHANGEMENT**  
*ou seulement d'un*

**RAFRAÎCHISSEMENT**

**PRENEZ RENDEZ-VOUS**

**Nouvellement à la Caboche**  
**Fannie Gélinas**  
**Coiffure Elle et Lui**

**La Caboche**  
À LA MODE

158, rue Notre-Dame, Maniwaki, QC - 819 441-0001

Au Québec, le vol à l'étalage coûte plus de

**UN MILLION \$ PAR JOUR**

**Sûreté du Québec**  
161 boulevard Desjardins  
Maniwaki, QC J9E 2C9 •  
310-4141 ou \*4141



# Artistes et artisans se côtoient à Kazabazua

## Les items du 150e sont déjà disponibles

JEAN LACAÏLLE

KAZABAZUA- L'Association culturelle, sociale et de l'âge d'or de Kazabazua qui chapeaute les activités du 150e anniversaire de Kazabazua qui aura lieu en 2012, a tenu une première activité de financement avec la vente artisanale et de pâtisseries qui se tenait dimanche dernier au centre communautaire local.

Des artistes et artisans de Kazabazua et des environs ont participé à cette vente qui s'est fort bien déroulée. Une quinzaine de kiosques ont été aménagés et la population a participé en grand à l'exposition afin de participer au

financement des activités du 150e de Kazabazua.

«Nous sommes heureux, à l'Association, de coordonner les activités de financement de notre 150e anniversaire. Nous avons déjà des produits de promotion en vente qui vont des tabliers de BBQ ou de la cuisine, des tasses, porte-clés et de la fameuse casquette bleue du 150e. Nous sommes en train de figurer le programme des activités qui auront lieu, pour la majorité, en juillet 2012. Plusieurs événements historiques ont marqué Kazabazua au cours de toutes ces années. Il fera bon se retrouver pour festoyer et s'amuser», d'indiquer le président de l'Association, M. Robert Bergeron.

### Une association active

Rappelons que l'Association est en grande partie responsable de la mise sur pied de la bibliothèque en plein coeur du village qui fonctionne à plein régime depuis son lancement il y a trois ans. Elle s'occupe également de la promotion touristique et est particulièrement active à Low, Lac Sainte-Marie, Danford Lake et Denholm.

Elle regroupe plusieurs clubs de l'âge d'or dans ce qu'il est convenu d'appeler le West Quebec Inermunicipal Senior Clubs qui regroupe des aînés de Otter Lake, Danford Lake, Lac Sainte-Marie, Venosta, Brennan's Hill et même Gracefield.



On se prépare déjà pour Noël à Kazabazua.

1 semaine, tout compris à partir de ...

## Voyages Austral

"Une nouvelle façon de voyager"

<b>Cuba</b>	Cayo Coco - 10 déc Tryp Cayo Coco - 4 ★ 785\$ Santa Lucia - 9 déc Be Live Brisas 4 ★ 629\$ (9nuit)
<b>Mexique</b>	Riviera Maya - 20 déc Tukan Hotel and Beach Club 3 ★ 1118\$ Puerto Vallarta - 10 jan Costa Club Punta Arena 3 ★ 838\$ Cancun - 16 jan Celuisma Dos Playas 3 ★ 677\$
<b>honduras</b>	La Ceiba - 30 déc Palma Real Hotel 4 ★ 1138\$

**Ouvert 7 jours**  
175 Laurier, Maniwaki  
**819 441-2827**

Lun - jeu - 10h - 18h  
Ven - 10h - 20h  
Sam - 10h - 16h  
Dim - 12h - 16h

\* Ne comprend pas: les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages du Québec de 3,50\$ par 1000\$

## Manger une pomme à l'épicerie, C'EST VOLER!

**ÉPICERIE 4 SAISONS**

42 ch Principal  
Ste-Thérèse-de-Gatineau, QC J0X 2X0 • 819 449-7453

«Nous avons tenu un souper en avril dernier à Otter Lake. Les gens s'y sont rendus en autobus de même qu'un souper meurtre et mystère à Danford Lake. Un souper a été tenu à Low également en avril dernier. Nous avons visité, toujours en autobus, le Casino du Lac Leamy, le Musée de la guerre, le Château Montebello et le Parc Omega. Nous nous sommes rendus aux Milles-Îles avec deux autobus pour assister à une pièce de théâtre. L'union fait la force», ajoute Robert Bergeron.

Robert Bergeron, et les membres de l'association, sont conscients que le transport en commun est un problème pour toutes les municipalités du sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

«Nous avons trouvé une solution dont nous sommes particulièrement fiers soit celle d'instaurer un système de transport en commun pour les gens de nos communautés qui pourront bénéficier de services auxquels ils n'ont jamais eu droit auparavant».

CHRYSLER **Jeep** DODGE RAM

## NOTRE OFFRE MAISON ACHETEZ 3 PNEUS ET OBTENEZ LE 4<sup>e</sup> GRATUITEMENT!

**BRIDGESTONE Firestone UNIROYAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental**

\*\* Pose par le concessionnaire requise, les pneus de 18 pouces et plus sont exclus. Installation et équilibrage en sus.

**Service d'entretien  
«Tranquillité d'esprit»**

**64<sup>95</sup> \$<sup>±</sup>**

Comprend :

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30
- Filtre à huile Mopar • Permutation des 4 pneus
- Inspection «Tranquillité d'esprit» du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension, ainsi que vérification électronique de la batterie
- Rapport écrit des résultats

± Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les V8 HEMI™, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.

**Mise au point du système de refroidissement**

**69<sup>95</sup> \$**

Comprend :

- Vidange du système de refroidissement et de chauffage
- Jusqu'à 4 litres d'antigel/liquide de refroidissement Mopar 4 saisons\*
- Vérification du radiateur, des courroies et des durites

\* Antigel longue durée en supplément.

**Vérification de la batterie et rapport**

**19<sup>95</sup> \$\***

Comprend :

- Vérification électronique de la batterie
- Vérification de la courroie d'entraînement de l'alternateur
- Vérification du système de charge
- Nettoyage et étanchéisation de tous les raccords de la batterie

\* Des coûts de main-d'œuvre peuvent être applicables sur certains véhicules.

**Batteries Mopar**

À partir de **79<sup>95</sup> \$\***

- Période de remplacement sans frais de 24 mois
- Garantie proportionnelle de 6 ans

\* N° de pièce BA3575450W. Frais d'installation et de diagnostic en sus.

## VOUS GAGNEZ À TOUT COUP!

Préparez votre véhicule pour les rigueurs de l'hiver en optant pour l'une de nos offres d'entretien et obtenez un billet à gratter pour le concours « Les rendez-vous gagnants ». Grattez la case et gagnez un prix instantanément\*!

- Ruban à mesurer de 12 pieds • Chargeur USB de voiture • Foulard • Porte-clés manomètre • Tournevis multifonction

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP™ • DODGE • RAM.

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep™ • Dodge • Ram participants. Les prix ne comprennent pas les taxes. Les concessionnaires sont libres d'établir leurs propres prix.

\* Il faut répondre correctement à la question réglementaire. Jusqu'à épuisement des stocks. Le concours prend fin le 31 décembre 2010. Pour tous les détails et pour le règlement complet du concours, allez à www.mopar.ca. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc.



# Les travaux sont lancés au Centre de curling multifonctionnel à Maniwaki

Plusieurs personnalités assistent à la première pelletée de terre

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les travaux de construction du Centre de curling multifonctionnel de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki ont été officiellement lancés par une pelletée de terre symbolique vendredi matin à Maniwaki en présence de personnalités impliquées dans le projet dont plusieurs membres du Club de curling de Maniwaki.

Pelle en mains, la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, accompagnée de MM. Gerry Philippe, représentant du député de Pontiac, Lawrence Cannon, Pierre Rondeau, préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau Louis-André Hubert, maire suppléant de la ville de Maniwaki, Garry Moore, président du Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau et Jean-Guy Hubert, co-président de la campagne de sollicitation populaire qui a motivé l'absence de son collègue, M. Gilles Lafrenière, également co-président de la campagne.

«D'entrée de jeu, je tiens à féliciter les dirigeants du Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau pour leur ténacité. Loin d'abdiquer, même parfois dans l'adversité, ils n'ont pas cessé d'insister sur l'importance de cette nouvelle infrastructure sportive à Maniwaki pour toute la Vallée-de-la-Gatineau», d'indiquer Mme Stéphanie Vallée.



La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, a procédé à la première pelletée de terre officialisant le début des travaux au Centre de curling multifonctionnel vendredi dernier en compagnie de MM. Gerry Philippe, Pierre Rondeau, Louis-André Hubert, Garry Moore et Jean-Guy Hubert.

d'inviter les contribuables à contribuer à ce projet. La campagne va bien (il manque un peu plus de 100 000 \$) et nous atteindrons l'objectif visé.»

## Le financement

Une aide financière conjointe de l'ordre de 1 076 200 \$ a été consentie, à parts égales par les gouvernements du Québec et d'Ottawa dans le cadre du volet Collectivités du Fonds Chantiers Canada-Québec dont une certaine somme provient de Développement Économique Canada. La

dirigeants et en leur nom je remercie les gouvernements du Québec et du Canada pour cette aide financière précieuse», précise M. Garry Moore.

Cette levée de terre coïncide avec la présentation d'un tournoi de curling auquel sont conviées plusieurs équipes de l'extérieur de la région. Cette nouvelle discipline sportive aura des répercussions directes sur l'économie locale et régionale.

La pelle utilisée pour la première pelletée de terre de vendredi est la même qui avait servi à inaugurer le Parc du Draveur au

centre ville de Maniwaki en 1989. On se souviendra que l'inauguration officielle avait été présidée par le premier-ministre de l'époque M. Robert Bourassa, le ministre des Forêts, M. Albert Côté, un ami intime du regretté maire de Maniwaki, M. Gabriel Lefebvre. Un bouleau jaune y avait été planté pour souligner la Semaine de l'arbre et des Forêts.

La cérémonie protocolaire a été animée par M. Paul Lafrance dont c'était la première expérience de ce genre. Et il s'en est fort bien tiré.

**À VENDRE**

CHEVROLET VENTURE 2004 **4 200\$**

**Maniwaki équipements**  
(319) 449-1744

62, Route 105, Egan-Sud Maniwaki J9E 3A9



Des personnalités de la région, dont plusieurs dirigeants et membres du Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau ont participé à la cérémonie.

Le préfet, Pierre Rondeau, a remercié les gouvernements du Québec et du Canada pour leur contribution financière au projet et il a encensé les dirigeants du Club de curling pour l'excellence de leur travail qui a mené à cette entente participative au niveau du financement de l'édifice qui sera construit entre l'ancien garage de la CIP et la rivière Désert dans le centre ville de Maniwaki.

## 50 000 \$ de plus

Le co-président de la campagne de sollicitation populaire, M. Jean-Guy Hubert, en plus de remercier les députés Stéphanie Vallée et Lawrence Cannon pour leur travail dans le dossier, a confirmé l'injection d'une somme de 50 000 \$ dans la campagne de levée de fonds.

«Nous savons que le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe, souhaite que le projet soit financé sans que nous ayons à piger dans les poches des contribuables. Nous le comprenons et c'est pourquoi, moi et mon ami Gilles, avons décidé de faire notre part en contribuant pour la somme de 50 000 \$. Il faut comprendre que nous sommes en pleine période de crise économique et il serait très malvenu, dans les circonstances,

ville de Maniwaki contribue également au projet pour un montant de 538 100 \$.

## Le centre

D'une superficie de 830 mètres carrés, le futur centre de curling multifonctionnel comprendra deux pistes de curling totalisant 560 mètres carrés ainsi qu'un pavillon d'accueil et de services incluant un vestiaire et une cuisinette. Le projet prévoit également des travaux extérieurs, dont l'aménagement d'un stationnement de 44 espaces et l'embellissement des lieux qui compléteront le tout. La ville de Maniwaki se chargera des travaux extérieurs. Une fois achevé, le nouveau centre de curling permettra de bonifier l'offre d'infrastructures de loisirs afin de favoriser la rétention des joueurs locaux et de permettre la pratique en saison estivale de différentes activités telles le hockey-balle, le badminton et le volley-ball.

«Cette première pelletée de terre représente beaucoup pour nous. Le début des travaux aura très certainement une incidence positive sur notre campagne de levée de fonds puisque plusieurs partenaires attendaient la confirmation des travaux pour y contribuer. Je salue le travail de nos

**Immo Outaouais**  
Agence immobilière

**Mugnette Céré**  
Courtier Immobilier Agrégé  
(819) 441-8171  
(819) 449-1244  
Site Web : www.immo-outaouais.com  
Courriel : mugnettecere@videotron.ca

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

**99 900\$** SIA: 8449644  
NOUVELLE INSCRIPTION  
Duplex rénové à l'intérieur au complet, situé tout près du centre-ville, près hôpital, centre d'achat, un 2 chambres et un 3 chambres. Investisseur ou propriétaire occupant. Ne laissez pas passer cette aubaine.  
58 Rue Principale N. - Maniwaki

**87 000\$** SIA: 8415422  
Chalet maison situé en façade du lac... à... vous recherchez la tranquillité, n'hésitez pas, venez visiter.  
4, ch. B.-Fortin - Blue Sea

**85 000\$** SIA: 8419246  
Propriété située à l'entrée nord de Messines, endroit privilégié des villégiateurs, à deux pas de la piste cyclable et de tous les services (école, église, bureau de poste et dépanneur), l'intérieur est munie de 3 ch. à c et l'extérieur vous enchante avec de gros arbres et une belle verdure. Une visite s'impose.  
12 Ch. de l'Entrée N. - Messines

**85 000\$** SIA: 8369312  
PRIX RÉDUIT 140 000 \$  
Magnifique terre de 298 acres, vous y trouverez un petit lac, des champs et une montagne, une maison de 2 ch. à c. cuisine et ch. de bain (genre camp de chasse) idéal pour chasseurs ou villégiateurs. Une visite s'impose.  
70, Ch. de la Traverse - Aumond

**59 000\$** SIA: 8218103  
FAITES UNE OFFRE!  
135 000\$  
Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zoné résidentiel, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.  
7 Ch. Carle - Messines

**59 000\$** SIA: 8363573  
Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. VENEZ VOIR!  
168, Rue Montcalm - Maniwaki

**79 900\$** SIA: 8409647  
VENDEUSE  
Propriété située au centre-ville, endroit privilégié, cuisine entièrement rénovée, 4 chambres, prix très abordable. Soyez le premier à visiter.  
228, rue Principale - Maniwaki

**78 000\$** SIA: 8370973  
Église à vendre à Aumond, une propriété de 4924 pc. qui pourrait servir pour différents commerces. Venez visiter.  
272, route Principale - Aumond

**Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !**



# Les Deux copains et les Chevaliers font la paire

500 filets de dorés sont servis à la Salle Apollo

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les Deux copains, Pierre St-Amour et Florent «Bill» Laforest à la cuisine et au service aux tables et les Chevaliers de Colomb Martin Aubin, un collègue de La Gatineau, Richard Carpentier, Jim Beaudoin et Germain Potvin à la cuisson des filets de doré ont fait le succès du souper de dorés samedi soir dernier à la Salle Apollo à Maniwaki.

Quelque 120 convives ont accepté l'invitation des Deux Copains de la Salle Apollo et des Chevaliers de Colomb

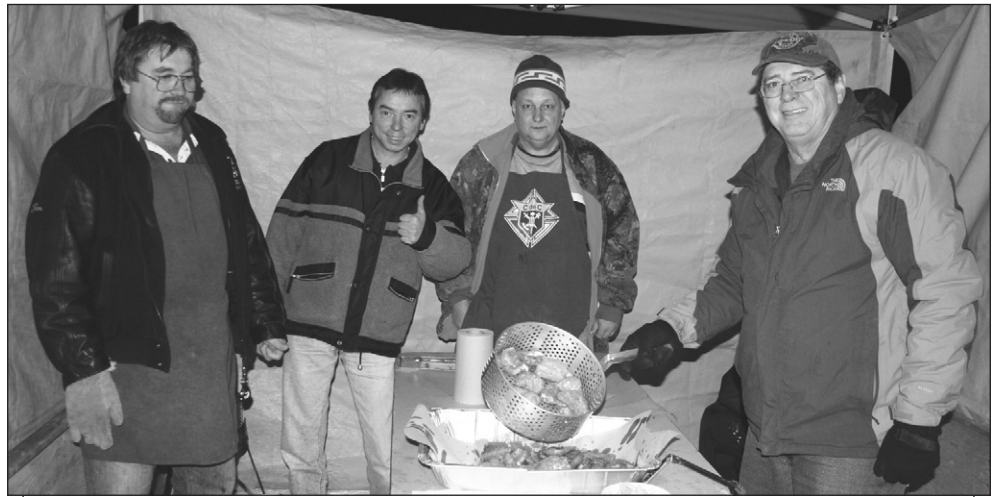
pour ce souper de dorés qui a été grandement apprécié. Plusieurs personnes sont retournés à la maison avec des filets de dorés qu'elles offriront à des amis lors de rencontres familiales.

### La Maison de répit

L'implication des Chevaliers de Colomb a permis de percevoir 5 \$ l'assiette qui seront versés au Centre de répit du Camp 3063 des Chevaliers de Colomb au lac Grenon à Messines.

«Nous avons besoin d'argent pour maintenir notre service de répit aux familles et le souper de doré est une excellente occasion de renflouer nos coffres», indique, M. Richard Carpentier, responsable de ce service communautaire auprès des Chevaliers de Colomb du conseil 3063 de Maniwaki.

Les filets ont été apprêtés sous un



Dans l'ordre habituel, les Chevaliers de Colomb Jim Beaudoin, Martin Aubin, Germain Potvin et Richard Carpentier à la cuisson des filets de dorés sous un petit chapiteau à l'extérieur de la Salle Apollo à Maniwaki, samedi soir dernier.

chapiteau à l'extérieur de la salle. Il y en avait en abondance et il était très délicieux, finement apprêté. Les Deux Copains de la Salle Apollo sont ouverts à la collaboration entre les groupes qui choisissent l'endroit pour tenir leurs activités. Et les Chevaliers de Colomb profitent de la Salle Apollo pour leur organisation.

Florent «Bill» Laforest rappelle l'inauguration officielle de la Salle Apollo le vendredi 9 décembre prochain, de 11h30 à 21h de même que le réveillon du Jour de l'an avec Dan Gagnon et Kathy Bruyère. L'assiette traditionnelle sera servie au coût de 18 \$. Pour plus de détails : Bill Laforest au 819-334-1427.



Quelque 120 convives ont accepté l'invitation des Deux Copains de la Salle Apollo et des Chevaliers de Colomb pour le souper de dorés de samedi soir dernier.

**À VENDRE**

OUTLANDER 800  
MAX XT 800 2008 **7 995\$**

**Maniwaki équipements**  
(819) 449-1744

62, Route 105,  
Egan-Sud  
Maniwaki  
J9E 3A9

**NOUS  
PAYONS  
LES TAXES**

**CE SAMEDI 4 DÉCEMBRE  
ET DIMANCHE 5 DÉCEMBRE**  
\* sauf sur bottes et souliers de travail

**Ouvert tous les dimanches  
du mois de décembre!**

Carte Sears acceptée

**Chaussures Lapointe**  
192, rue Notre-Dame, Maniwaki **449-3200**

# Les Premiers répondants de Blue Sea récoltent 800 \$

Un super-spaghetti lucratif au centre municipal

JEAN LACAÏLLE

BLUE SEA- Les Premiers répondants de Blue Sea, qui font de l'excellent travail auprès de la population locale, pourront ajouter quelques items importants à leurs équipements alors qu'une collecte populaire et la tenue d'un souper-spaghetti leur ont permis de récolter 800 \$ le samedi 20 novembre dernier.

«Notre activité a été un succès. La population est avec nous et nous pouvons l'assurer que nous serons toujours là pour elle», indique, Éric Lacaille, un des membres fondateurs de l'organisme, également conseiller municipal à Blue Sea.

### Les tirages

Au cours du souper, les organisateurs ont fait rafler un panier de Noël, d'une valeur de 250 \$, qui a été remporté par M. Jean St-Jacques. Les Premiers répondants remercient leurs partenaires financiers qui ont contribué au succès du souper de même qu'aux gens qui ont participé à l'organisation de l'activité.

Blue Sea peut compter sur la présence de 15 répondants qui sont Éric Lacaille, Benoit Lacaille, Fernand Gagnon, Francine Villeneuve, Pierrot Dénomme, Royal Fortin, Gail Lafond, Danielle Dénomme, Suzanne Rondeau, Louise Sauvé, Bruno Martin et Anne Lafrenière.



Une partie de l'équipe des Premiers répondants de Blue Sea.



# Toute une manne pour Contact Femmes-Enfants de la Vallée-de-la-Gatineau

## Les élèves de l'école de Lac Sainte-Marie s'initient à l'entraide communautaire

JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE - Les enseignantes de l'école St-Nom-de-Marie de Lac Sainte-Marie ont eu la brillante idée de sensibiliser leurs élèves à l'entraide communautaire et le résultat a été plus que concluant. Des vêtements chauds pour enfants, des denrées non périssables, des jouets, des jeux et des livres ont été collectés et ont été remis à

et les jeunes élèves qui tout au long du mois de novembre ont pu se familiariser avec l'entraide communautaire et qui ont fait de grands efforts pour que les résultats soient concluants. Et, croyez-moi, ils l'ont été. Nos familles seront heureuses de profiter de leur engagement communautaire», ajoute Mme Nathalie Séguin.

Ce soir, mercredi, CFE-VG, reçoit le Père Noël, qui fera le tour des divers locaux de l'organisme à Perkins, Cayamant,



Les élèves de 3e et 4e année de l'enseignante Josée Poirier.



Les élèves des enseignantes de la maternelle, de 1ère et de 2e année Mélanie Carle et Monique Arsenault.



Nathalie Séguin et Nathalie Rochon, directrice générale et directrice générale adjointe de Contact Femmes-Enfants de la Vallée-de-la-Gatineau avec les tous qui seront distribués le jeudi 9 décembre prochain à l'occasion d'une journée portes-ouvertes qui aura lieu au local de l'école de Lac Sainte-Marie.



Les élèves de 5e et 6e année de l'enseignante Caroline Desrosiers (absente).

Gracefield, Lac Sainte-Marie et Bouchette. Il sera d'ailleurs au Foyer d'accueil de Gracefield de 18h à 20h.

Les enseignants, les élèves et les intervenants de CFE-VG soulignent la grande générosité de la population de Lac

Sainte-Marie et des environs. «Nos familles apprécieront sûrement ce grand geste humanitaire de nos jeunes élèves de Lac Sainte-Marie», concluent Nathalie Séguin et Nathalie Rochon.

l'organisme Contact Femmes-Enfants de la Vallée-de-la-Gatineau qui se chargera de les distribuer aux familles de la région.

«Les jeunes ont vraiment contribué au succès de leur projet-école et nous avons été étonnées de leurs collectes auprès de la population. Les familles que nous desservons chez Contact Femmes-Enfants (CFE-VG) vivront un meilleur temps des Fêtes», indiquent Mmes Nathalie Séguin et Nathalie Rochon, respectivement directrice générale et directrice générale adjointe de CFE-VG.

### Trois collectes

Les jeunes élèves, de la maternelle à la 6e année, ont contribué au succès des trois collectes qui ont été organisées dans le cadre de ce projet-école. Le mardi 9 novembre, avec leurs enseignantes et leurs parents, ils ont récolté les vêtements chauds pour enfants, puis, le mardi 16 novembre, les denrées non-périssables et le mardi 23 novembre, les jouets, les jeux et les livres. Des paniers-cadeaux seront préparés et remis aux familles dans le besoin principalement celles qui profitent des ateliers de CFE-VG.

«Tous les paniers seront remis aux familles lors d'une journée portes ouvertes qui aura lieu le jeudi 9 décembre prochain. C'est une première à Lac Sainte-Marie. Nous remercions les enseignantes de l'école

Le Coffre aux Trésors



HEURES  
D'OUVERTURE  
SAISON DES FÊTES:  
LUNDI, MARDI, MERCREDI  
DE 9H30 À 17H30  
JEUDI ET VENDREDI  
DE 9H30 À 20H

819-306-0649  
171. rue Commerciale  
Maniwaki



JUSQU'À  
70%

LE COFFRE AUX TRÉSORS  
BIJOUTERIE  
ÉQUESTRE  
ADAM et ÈVE

SECTION BIJOUTERIE  
- RÉPARATION SUR LES LIEUX OR ET ARGENT  
- ACHETONS VIEIL OR

SECTION ADAM ET ÈVE  
- ACCESSOIRE ET LINGERIE POUR ADULTES

SECTION ÉQUESTRE  
BOTTES BOULET - SELLES WESTERN  
TOUT POUR LA RANDONNÉE À CHEVAL

CERTIFICAT-CADEAUX  
ET MISE DE CÔTÉ DISPONIBLE



# Déjeuner conférence à la CCIM : on parle de fraude...



Les agents Marie Pierre Paquette et Robert Chalifoux ont donné des moyens de déceler les fraudes.

Dans un premier temps, se tenait le Déjeuner conférence de la Chambre en collaboration avec la SQ de Maniwaki avec comme objectif de donner des outils aux gens d'affaires et leurs employés afin de se prémunir de moyens contre la fraude par carte de crédit, fausse monnaie, carte de débit et terminaux interac.

Deux agents de la SQ étaient présents, Madame Marie Pierre Paquette et

Monsieur Robert Chalifoux qui a agi comme conférencier, donnant des moyens aux gens d'affaires afin de déceler les fraudeurs et leurs actions. Des documents furent distribués et les gens d'affaires absents peuvent faire la demande auprès de la SQ afin d'avoir ce document et peuvent aussi au besoin demander la visite d'un agent dans leur entreprise. De plus si un commerçant est aux prises avec une fraude, il peut en

avertir la CCIM qui diffusera l'information aux autres gens d'affaires Membres de la Chambre. Une cinquantaine de personnes étaient présentes et La chambre de commerce remercie tous les gens qui ce sont présentés ainsi que la Sûreté du Québec pour son excellent travail. La prochaine activité de la CCIM aura lieu le 8 décembre lors d'un 5 à 7 durant lequel 4 présentations seront effectuées.

## Guignolée des Chevaliers de Colomb

Dimanche le 5 décembre, les Chevaliers de Colomb du Conseil 11973 invitent la population du Christ-Roi et de Egan-Sud à ouvrir leur porte aux personnes identifiées avec une carte portant le logo des Chevaliers de Colomb. Ces personnes ramassent des sous pour venir en aide aux familles les plus démunies.

L'an passé, nous avons distribué 55 paniers d'épicerie aux familles dans le besoin.

Sur la photo, les frères Chevaliers Gilles Pilon, Réal Aubé, Bruno Billard et le Grand Chevalier Jean-Paul Brosseau ont vérifié les montants ramassés.

Merci à l'avance de votre générosité, et passez de belles fêtes.

Gilles Pelletier, intendant

## ...et on procède au lancement du Gala

Dans un deuxième temps la CCIM en a profité pour faire une présentation afin de lancer l'activité du Gala annuel 2010 de la CCIM. Le président du comité de Gala Monsieur Sonny Constantineau, Monsieur Claude Benoit Président de la CCIM et

Monsieur Harold Sylvain de la CSHB ont tour à tour pris la parole afin de présenter et expliquer les différentes catégories ainsi que de présenter un nouveau prix au Gala 2010. Ce prix perpétuel, Le Pommier d'or, sera remis à une entreprise qui s'est

démarquée dans le cadre de la Persévérance scolaire. Monsieur Benoît Pelletier avantageusement connu dans la région sera du Gala 2010 pour remettre ce prix. D'autres rencontres auront lieu et une conférence de presse lors du 5 à 7 des nominés dévoilera les nominés pour 2010.



Sonny Constantineau, Claude Benoit, Christian Major, Agathe St-Amour, Denise Grondin et Michel Bertrand du comité organisateur du Gala. Absents: Pauline Patry et Claude Lévesque.



Claude Benoit, Nicole Duquette et Harold Sylvain ont parlé du nouveau prix qui sera remis dans le cadre de la Persévérance scolaire.

## SÉLECTIONNÉE AGENCE N° 1

POUR LES RÉGIONS : DU GRAND GATINEAU, DU PONCTIAC, DES COLLINES, DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU ET DE PAPINEAU

## RECRUTEMENT

### NOUS AVONS UN URGENT BESOIN

- . Infirmiers(ères)
- . Infirmiers(ères) auxiliaires
- . Préposé aux bénéficiaires
- . Inhalothérapeutes

### VOUS ÊTES À L'EMPLOI D'UNE AUTRE AGENCE?

- . Joignez vous à l'équipe gagnante
- . Salaires compétitifs
- . Horaires flexibles
- . Conditions de travail enviables

### OBTENEZ LES PREMIERS CHOIX DES DEMANDES DE REMPLACEMENT

### FAITES PARVENIR VOTRE C.V. RAPIDEMENT

Visitez la section emploi sur :  
[marleentasse.com](http://marleentasse.com)  
 819 595-0790





**Centre de formation professionnelle  
de la Vallée-de-la-Gatineau**



# Attestation d'étude professionnelle

Intégrer le marché du travail grâce à une formation en cuisine professionnelle

## Programme

020501	Métier et formation	15 heures
020502	Communication en milieu professionnel	15 heures
020503	Hygiène et salubrité alimentaire *	30 heures
020504	Santé et sécurité *	30 heures
020505	Organisation d'un quart de travail	15 heures
020506	Fonds, sauces et potages	30 heures
020507	Mets simples de cuisine rapide	60 heures
020508	Viandes et volailles	45 heures
020509	Poissons et fruits de mer	30 heures
020510	Service de menus de petits déjeuners *	60 heures
020511	Service de menus de chaînes de restaurant	45 heures
020512	Intégration au milieu de travail	90 heures

Durée de l'AEP: 465 heures  
Horaire: 30 heures / semaine = 77 jours de formation  
Nombre de semaine: 16 semaines  
Nombre de places: **15 seulement**  
Début: **13 décembre 2010**  
Fin: 15 avril 2011



Aide financière  
possible

Emploi  
Québec  
Outaouais

## l'excellence en formation

**POUR VOUS INSCRIRE**

Au centre local d'emploi de Maniwaki (Galeries de Maniwaki)

**(819) 449-4284, poste 247**



Service régional  
de la  
formation professionnelle  
Outaouais

## Nous avons la motoneige qui vous offrira des randonnées inoubliables.



### MX Z<sup>®</sup> TNT<sup>®</sup>

Accélérations foudroyantes et sensations extrêmes pour les motoneigistes de sentier sérieux.

- Couleur : Blanc/noir
- Moteurs : E-TEC<sup>®</sup> 800R, 800R PowerT.E.K., E-TEC 600 H.O., 600 Carb, 550F, 4-TEC<sup>®</sup> 1200 ou 600 ACE



### GSX<sup>®</sup> SE

Une motoneige haute performance offrant un confort et un raffinement extraordinaires.

- Couleurs : Rouge ou noir
- Moteur : 4-TEC 1200



### Renegade<sup>®</sup> Backcountry<sup>™</sup>

Performance époustouflante, en sentier comme hors piste.

- Couleur : Rouge/noir
- Moteurs : E-TEC 800R, 800R PowerT.E.K. ou E-TEC 600 H.O.



### Grand Touring<sup>®</sup> SE

Ergonomie avancée et caractéristiques de confort hors pair.

- Couleurs : Bleu ou noir
- Moteur : 4-TEC 1200

**Félicitation à Patrick Morin de Montcerf**  
Monsieur Morin est le grand gagnant du forfait motoneige

Visitez [ski-doo.com](http://ski-doo.com) pour plus d'information

© 2010 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés. MC, ® et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées. Conduisez toujours de façon responsable. Portez toujours des vêtements de protection appropriés, incluant un casque. Respectez toujours la réglementation et les lois locales applicables. Si vous consommez de l'alcool, ne conduisez pas. Toujours rouler dans des zones sans risque d'avalanche.

1107169



Maniwaki  
équipements

62 Route 105  
Tel.: 819-449-1744

**ski-doo**  
LA MEILLEURE CONDUITE,  
LE MEILLEUR DE VOUS-MÊME





# Le déjeuner Centraide du maire Fortin rapporte 1 000 \$

*Les conseillers et les membres du personnel s'impliquent*

JEAN LACAILLE

BLUE SEA- Les cuisinières du club Le Bel Âge de Blue Sea et les conseillers municipaux étaient à l'oeuvre dimanche dernier au centre municipal pour préparer et servir le déjeuner Centraide du maire Laurent Fortin qui a finalement rapporté 1 000 \$.

M. Yvon Sabourin, responsable de la campagne Centraide pour le sud de la

MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, a indiqué que les argents recueillis étaient réinvestis auprès des organismes du milieu dont Contact Femmes-Enfants de Lac Sainte-Marie, la Maison des jeunes de Gracefield, le Regroupement des clubs de l'âge d'or de la Vallée-de-la-Gatineau et le centre de dépannage alimentaire de la paroisse de Gracefield. «L'an dernier, quelque 35 000 \$ ont été remis à ces organismes pour les aider à poursuivre leur travail



Le maire Laurent Fortin est entouré des conseillers municipaux Éric Lacaille, Christian Gauthier, Hervé Carpentier et Pierre Normandin.



Le déjeuner a été préparé par des membres du club Le Bel Âge de Blue Sea Denise Moreau, Réjeanne Lemieux, Claudette Villeneuve, Colette Henri et Roger Lacaille.

auprès de la communauté.»

Un total de 115 personnes sont venues déjeuner au centre municipal permettant au maire Laurent Fortin de récolter la somme de 1 000 \$ pour Centraide. «Je remercie mes collègues du conseil, les membres du personnel municipal et les bénévoles qui ont oeuvré au succès du déjeuner. Le résultat financier est excellent et démontre la générosité des gens de Blue Sea», précise le maire, Laurent Fortin.

Un tirage 50/50 a permis de récolter la somme de 218 \$ dont 109 \$ seront remis, sous forme de bons d'achats, à M. André Lafond dont la demeure a été la proie des flammes il y a quelques jours. Le tirage a été remporté par Jean Lacaille.

Le maire de Bouchette, Réjean Major, dont la cagnotte de 1 300 \$ est la plus abondante des déjeuners des maires de Centraide jusqu'à maintenant est venu appuyer son collègue de Blue Sea.

## L'espoir coule dans la rivière Gatineau

*Un joyau à valoriser à court terme*

LA GATINEAU - Depuis l'abandon du flottage du bois et de la drave sur la rivière

Gatineau dans les années 1980, ses eaux vives, tout particulièrement à la hauteur de

Bouchette et de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, ont pris l'allure d'un attrait majeur auprès des amateurs, de plus en plus nombreux, de canot et de kayak.

Le consultant, Michel Merleau, traite du sujet dans le Plan de développement et de diversification économique de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (2010-2015). Ce dénominateur commun à plusieurs municipalités a contribué à la naissance de l'Association de la route de l'eau-vive, qui compte cinq municipalités : Bouchette, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Délage, Aumond et Maniwaki.

différence, leurs caractéristiques, leur histoire, leur patrimoine. Il s'agit ainsi d'une multitude de projets dans chacune des municipalités dans le but de former des circuits récréotouristiques, pour faire en sorte que la Vallée-de-la-Gatineau devienne une destination touristique.

La Route de l'eau vive s'inscrit dans la mouvance des Villages Relais et des circuits de la Route verte. Des circuits de vélo sont d'ailleurs prévus sur les routes rurales intramunicipales et intermunicipales, de Bouchette à Aumond, en passant par Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Délage et Maniwaki.

Des cinq municipalités de la Route de l'eau vive, seule Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau est reconnue comme étant dévitalisée. Or, d'autres telles Bouchette et Aumond, bien qu'attrayantes, ne disposent pas de tous les services de proximité normalement requis, comme des stations de services



Autour d'une ressource réappropriée comme la rivière Gatineau qui coule du nord vers le sud, sur toute la longueur de la Vallée-de-la-Gatineau, des municipalités ont ainsi l'opportunité de se parler et de partager des efforts de développement dans un but commun : créer de l'activité économique et des emplois pour compenser le déclin de l'industrie forestière. La rivière Gatineau devient, jusqu'à un certain point, un prétexte à la mise en commun de projets structurants, mais non compétitifs au plan récréotouristique.

### Une richesse inestimable

Une étude a été réalisée en 2008 par Denis Y. Charlebois, spécialiste en gestion du territoire à l'Université du Québec en Outaouais, et dont le rapport a été publié en août 2008 sous le titre : Plan de mise en valeur du territoire, étude de cas de l'Association de la route de l'Eau-Vive.

La Route de l'eau vive est un concept novateur qui permet à des municipalités de s'associer à un projet commun pour signaler leur



ou des facilités d'hébergement et de restauration.

Pour l'ensemble des municipalités qui veulent réagir au déclin de l'industrie forestière en développant des activités et des attraits récréotouristiques, il est important de réaliser que les salaires et les bénéfices marginaux payés en tourisme ne ressemblent en rien à ceux de l'industrie forestière ou même dans les PME manufacturières.

Aussi, est-il important pour l'économie locale de développer des activités 12 mois sur 12 pour assurer une rentabilité aux infrastructures d'hébergement et de restauration.

*La semaine prochaine : le secteur nord*

Formation continue CÉGEP DE L'OUTAOUAIS pour adultes et entreprises

Centre d'études collégiales de la Vallée-de-la-Gatineau

INSCRIPTION

APPELEZ-NOUS!  
819.441.3785

Sandra-Ann Rodgers  
ou Sylvie Geoffrion

Le Cégep, partenaire au  
PACTE POUR L'EMPLOI

Aide financière possible avec  
Emploi Québec

L'espace des découvertes

Retour aux études 2011  
pour acquérir de nouvelles  
compétences

INFORMATIQUE

niveau débutant/intermédiaire

débutant le 17 janvier 2011  
250 heures

Cette formation permet aux participants de s'initier aux notions de base relatives à l'informatique et à son bon usage, aux ordinateurs et à certaines applications.

#### Contenu de la formation :

- Initiation à l'informatique
- Environnement Windows
- Navigation Internet
- Messagerie électronique
- Office 2007
- Word de base et intermédiaire
- Excel de base et intermédiaire

#### Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

cegepoutaouais.qc.ca/  
formationcontinue





CONSEILS, VENTES ET ACHATS  
7 JOURS SUR 7

Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire!  
SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE

ROYAL LEPAGE

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
WWW.GUYMENARD.COM  
SANS FRAIS: 1.866.465.1566

Notre vedette de la semaine

GRACEFIELD

Avis aux aimants de la nature. Terre de + de 150 acres, 75% bois et 25% champ. Idéal pour la chasse au chevreuil et la pêche + de 800 pieds de façade sur la rivière Gatineau. Navigable sur plusieurs kilomètres. SIA8413620 www.martinstjacques.com

À QUI LA CHANCE?



GUY MÉNARD  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.449.0566  
guymenar@gmail.com



MARTIN ST-JACQUES  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.441.4242  
martinstjacques@sympatico.ca

STYLE CHAMPÈTRE



MAIOWAKI  
Maison ancienne, 2 étages, sous-sol aménagé, 3 chambres, 2 salles de bains, intérieur entièrement refait, aucun tapis, situé près du centre-ville, dans un secteur résidentiel. Garage et terrain bien aménagé. C'est à voir! SIA: 8435683

À VOIR!!!



MAIOWAKI  
Très grand bungalow, aires ouvertes, finition de qualité, planchers bois franc et céramique situé sur un terrain boisé de 3/4 d'acre, près du centre-ville, cuisine tout équipée, 2 chambres et 2 salles de bain complètes, foyer double, climatisation centrale, possibilité de location. www.guymenard.com SIA: 8417175

2 ÉTAGES



MONTCERF-LYTTON  
Maison 2 étages, situé à 15 min de Maniwaki, à l'entrée du Zec Bras Coupé Désert, sur un terrain plat, bien aménagé, très privé, comprend 4 chambres, 2 salles de bains, garage double, serre, gazabo, Grande galerie couverte, int. rénové. Près des services. Vous aimez la campagne, c'est pour vous! SIA8425897 www.guymenard.com

BORD DE L'EAU À BAS PRIX



LAC GRANT  
Petit chalet sur terrain 1 1/4 acre avec + ou - 340 p. de frontage sur le lac. Fosse septique pour 3 chambres, possibilité d'agrandir. Chemin asphalté. Prix: 89 000 \$ www.guymenard.com SIA8259646

BORD DE L'EAU



LAC GRANT  
Messines, chalet 4 saisons, 3 chambres, grande véranda de 150 p.c. avec moustiquaire. Terrain de près d'un acre aménagé et légèrement en pente. Chemin asphalté et ouvert à l'année. Prix: 165 000 \$. SIA8259653 www.guymenard.com

BORD DE L'EAU



LAC LONG  
Construit sur un terrain de + 50000', 215' au bord du magnifique lac Long. Bungalow de 2600' incluant le sous-sol "walk out", un beau grand lac navigable. Bonne pêche. Faut voir! Prix: 239 900 \$ SIA 8305789 www.guymenard.com

LAC BLUE SEA



AUBAINE 269 000\$  
Chalet 4 saisons face à une belle plage, propriété très bien entretenue. À environ 5 min. du village de Blue Sea, pente lente pour descendre au lac, construction de qualité en 1992. Vous cherchez un chalet au bord de l'eau, celui-ci vaut le déplacement. www.martinstjacques.com SIA:8335841

UNE AUBAINE



MAIOWAKI  
Bungalow, 3 chambres, intérieur très éclairé, terrain de plus de 23 000 pc. situé dans un coin tranquille, et à 2 min. du centre-ville, sous-sol pleine hauteur, une aubaine. Prix: 89 000 \$ www.guymenard.com SIA: 8348712

UNE AUBAINE



GRACEFIELD  
Petite maison de campagne près des Lac Pemichangan, lac Heney, Lac 31 milles. Une aubaine... SIA 8349459 www.guymenard.com

LAC 31 MILLES



STE-THÉRÈSE  
Grand chalet rustique, bcp de boiserie, situé dans la partie nord du lac, entre le Lac Michel et le lac 31 Mille. Un endroit de rêve. Terrain d'un acre. Prix: 375 000 \$ SIA8355259 www.guymenard.com

LAC 31 MILLES



STE-THÉRÈSE  
Chalet unique construit en partie sur l'eau avec maison de bateau sur le lac 31 Mille. vendu meublé avec terrain de près d'un acre boisé. Très privé. C'est à voir! SIA:8369439 www.guymenard.com

BORD DE L'EAU



MESSINES  
Lac des Cèdres, chalet 3 saisons, très privé, facile d'accès, bien entretenu, vendu tout meublé. Une chance à ne pas manquer! SIA8387707 www.martinstjacques.com

BON INVESTISSEMENT



MAIOWAKI  
6 logement, construction 2008, revenu potentiel de 45 000\$ annuellement, bon investissement à long terme. SIA 8391721 www.guymenard.com

VENDEUR MOTIVÉ



MAIOWAKI  
Bungalow, possibilité d'une 3e c.c., bcp de rénovations int. et ext. depuis 2008, grand terrain avec garage isolé, beaucoup de potentiel. www.guymenard.com SIA: 8393836

UN DOMAINE



GRACEFIELD  
Lac Bitobi, ferme de 349 acres, bordée par le Lac Bitobi. Endroit de pêche pour installer votre domaine, + de 1500 pied de façade sur l'eau, descente de bateau, bon bâtiment. + ou - 25 acres de l'autre côté du lac avec possibilité de vendre avec accès au lac. Vous cherchez la perle rare LA VOICI! SIA 8394748 www.martinstjacques.com

VENDEUR MOTIVÉ



LAC STE-MARIE  
Joli bungalow, 2 ch., beaucoup de rénovations effectuées depuis Noël, 5 min. des pentes de ski et du golf, 1 min. du lac, très propre. Prix: 142 000\$ www.guymenard.com SIA: 8395884

ACCÈS AU LAC BLUE SEA



BLUE SEA  
Chalet de 3 c.c., meublé avec accès au Lac Blue Sea, dans le secteur Orlo. Une aubaine! SIA8396775 www.guymenard.com

LOGIS PARENTAL



MAIOWAKI  
Grand bungalow avec logement au sous-sol, situé à distance de marche des services. Beaucoup de rénovations faites dans les derniers 5 ans. 4 chambres et 2 salles de bain au logement principal. SIA 8398195 www.guymenard.com

198, CH. DU LAC-BOIS-FRANC



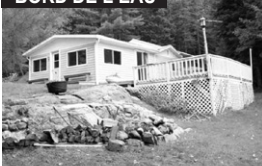
DÉLÉAGE  
Lac Bois Franc, chalet 3 saisons, 2 chambres à coucher, tout équipé avec maison de bateau. www.guymenard.com SIA: 8403602

BORD DE L'EAU



GRACEFIELD  
Très rare. Chalet 4 saisons sur le majestueux Lac Pemichangan à Gracefield. Très propre et bien entretenue. Tout meublé intérieur et extérieur. Vaut vraiment le déplacement! SIA 8405124 www.guymenard.com

BORD DE L'EAU



MESSINES  
Lac Grant, joli chalet 3 saisons, très privé, 3 chambres, aucun tapis, terrain de 3/4 d'acre avec plus de 300 p. de bord de l'eau et arbres matures. À 1h30 de Gatineau. SIA8414020 www.guymenard.com

BORD DE L'EAU



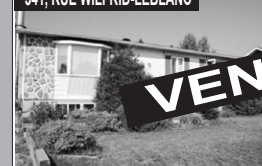
GRACEFIELD  
Chalet sur grand terrain légèrement en pente + ou - 200 pieds de façade sur le lac à Barbu, bon lac pour la pêche, activité nautique, bon secteur pour chasse au chevreuil. Situé à 15 minutes du village de Gracefield & 15 minutes du Mont-St-Marie. Beaucoup de boiseries! SIA8420523 www.martinstjacques.com

PARADIS À MOINS DE 1H DE MAIOWAKI



LAC BROCK  
Possibilité d'affaires. Présentation utilisée par les propriétaires mais possédant un potentiel fou. Possibilité de rapporter un revenu de location de plus de 80 000\$ annuel. Cette magnifique auberge située en plein cœur de Pontiac, totalement autonome génératrice propane etc. Tout est inclus de A à Z. La voir vous convaincra! SIA8420358 www.martinstjacques.com

341, RUE WILFRID-LEBLANC



MAIOWAKI  
Bungalow secteur Christ-Roy, entièrement rénové en 2009/2010. Beau grand terrain privé, sans voisin arrière. Idéal pour votre petite ou grande famille! www.guymenard.com SIA: 8427862

BORD DE L'EAU



LAC PERREAULT  
Lac Perreault, à 1h15 d'Ottawa, joli chalet 4 saisons, construit sur terrain plat, grand patio avec spa, à l'avant du chalet. www.guymenard.com SIA: 8427121

À VOIR!



GRACEFIELD  
Gracefield, à deux pas de l'école Métro, près du lac, bungalow de 2 c.c., entièrement refait à neuf en 2002. Secteur tranquille. À voir! SIA: 8432204

VENDEUR MOTIVÉ



MESSINES  
Lac des Cèdres, une aubaine. Chalet situé dans une baie, non achalandé au sud du lac avec 3 chambres, très privé, terrain boisé, à 1h30 de Gatineau. Tout équipé, vendu 20 000 \$ de moins que l'évaluation. www.guymenard.com SIA: 8436378

STYLE CHAMPÈTRE



MAIOWAKI  
Jolie maison 2 étages, style champêtre, très bien aménagée. Idéal pour première maison. Soyez propriétaire pour le même prix qu'un loyer! www.martinstjacques.com SIA: 8450911

À VOIR



BOUCHETTE  
Bungalow très bien entretenu. Près de l'école, dépanneur, patinoire. Beau terrain bien aménagé. 79 900 \$. www.martinstjacques.com SIA: 8444611

À 2 PAS DU CENTRE-VILLE



DÉLÉAGE  
À 2 minutes du centre-ville de Maniwaki. Joli bungalow très bien entretenu et rénové. Cul-de-sac, secteur très tranquille. Idéal pour élever votre petite famille. À voir! www.martinstjacques.com SIA: 8444717

24, RUE MORIN



BOIS-FRANC  
Joli bungalow avec garage attaché, 10 pièces dont 2 chambres, possibilité d'une troisième. Aucun tapis. Très grandes pièces à aire ouverte. Beaucoup de rangements. Terrain de 2 acres. Déjà subdivisé. www.guymenard.com SIA: 8448563

DE TOUTE BEAUTÉ!!!!!!



GRACEFIELD  
Lac Heney, chalet 4 saisons + 3 chalets 3 saisons, à 15 minutes du Mont-St-Marie. Site de toute beauté, plage de sable à faire rêver. Propriété bien entretenue vous offrant 168 pieds de façade à l'eau claire du Lac Heney. Idéal pour grande famille qui voudrait ce partager ces 4 jolis chalets prestigieux. www.martinstjacques.com SIA: 8450842



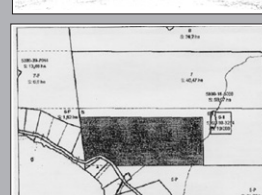
DÉLÉAGE  
Terrain de 107 000 pi ca sur le ch. Hamel, vendu au prix de l'évaluation municipale. tx scolaire à venir. Plusieurs autres propriétés sur www.martinstjacques.com SIA: 8349358



EGAN-SUD  
TERRAIN 40 993 pc. Secteur recherché vendu au prix de l'évaluation municipale. Taxe scolaire à venir. Visitez www.martinstjacques.com SIA: 8350410



DÉLÉAGE  
Terrain de 8 acres sur le ch. Thomas, vendu au prix de l'évaluation municipale. tx scolaire à venir. Plusieurs autres propriétés sur www.martinstjacques.com SIA: 8351146



GRACEFIELD  
24 acres zoné villégiature avec une vue à couper le souffle sur le magnifique Lac Heney, accès au lac Heney! À qui la chance! www.martinstjacques.com SIA: 8420576

Opinion de valeurs sur votre propriété gratuite !!!



# Meilleurs vœux

à tous nos clients et amis

Venez déguster notre

## MENU DES FÊTES

4 choix d'entrées

10 choix de repas

Incluant dessert, thé, café, tisane

*Venez déguster un  
de nos succulents  
desserts parmi la  
plus grande variété  
en Haute-Gatineau*

*Venez nous voir et  
apprécier notre ambiance  
et notre décor des fêtes.*

SERVICE DE LIVRAISON RAPIDE ET COURTOIS

CERTIFICATS CADEAUX DISPONIBLES,  
POUR UN CADEAU GASTRONOMIQUE



# Rinaldo

RESTAURANT - BROCHETTERIE  
PIZZERIA

89 boulevard Desjardins - 819-449-7327

## Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau



### « Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »

Le programme d'études est d'une durée de 735 heures, réparties en 3 volets :

- les compétences générales
- les compétences reliées aux produits de quincaillerie
- les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques

**Aucun préalable requis**

En collaboration avec  
Emploi-Québec Outaouais



**« L'année dernière le taux de  
placement a été de 100 % »**



Claude Miner  
commis service à la clientèle chez Pièces Piché

Formation offerte du  
13 décembre 2010 au 17 juin 2011

l'excellence en formation



Service régional  
de la  
formation professionnelle  
Outaouais

Au centre local d'emploi de Maniwaki (Galeries de Maniwaki)

**(819) 449-4284, poste 247**

**POUR VOUS INSCRIRE**



# Dominic Clément renoue avec la scène chez lui

«C'est un grand bonheur de me retrouver parmi les miens»

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Dominic Clément n'a rien perdu de sa flamme musicale, de son verbe parfois tendre, parfois incisif, de sa présence scénique légendaire et il était particulièrement fier de renouer



Dominic Clément a consacré son spectacle à la famille.

avec sa mère scène chez lui, dans la Vallée-de-la-Gatineau, à Maniwaki, après 6 ans d'absence.

«Je dois vous avouer que je suis quelque peu nerveux. Mais me retrouver chez moi ce soir, avec mon premier spectacle en six ans, est vraiment fantastique. Au cours des six dernières années, j'ai rencontré ma douce loveuse, j'ai fait l'amour et trois enfants. Je suis content d'être ici et mon spectacle de ce soir parlera beaucoup de la famille, ce qu'il y a de plus vrai.»

## Première partie

Pour nous mettre dans le bain, Dominic Clément a amorcé son show avec des tunes de son deuxième album *Chez nous et Ça t't'enterais tu ?* «J'avais le goût d'avoir des enfants. Nous en avons eu trois, c'est tout un contrat, mais c'est aussi fascinant. Quel beau voyage j'ai fait !»

«C'est pas pareil, la musique à mes oreilles, ça sonne pas comme avant». Et comment donc, avec son troisième album, *Le p'tit maudit*, Dominic Clément est plus doux, moins saccadé, plus sentimental. Et il avait le goût de parler,

d'échanger avec les gens de chez lui.

Et puis ce fut *Le temps de fêter*. «Et ça dure longtemps avec des enfants. Entre les patates de sofa et les couch potatoes et les fridge tomatoes, il y a le temps qui prend tout l'temps. Si on sortait, ma douce loveuse. Aller voir Elvis Cormier serait une bonne idée.»

Puis ce fut *Le p'tit maudit*, une chanson composée avec son ami musicien acadien, Danny Boudreau qui fait les «back vocals» pour Patrick Norman à *Pour l'amour du country* à Art TV. Pour interpréter cette chanson, il a invité Pierre Gauthier. «Pierre, je l'aime comme mon frère et il a une très belle voix.» Il a terminé la première partie de son spectacle avec *La chanson country*. Et ce fut l'entracte. Des critiques très élogieuses. «C'est un gars de chez nous. On s'y reconnaît quand on l'écoute. On devrait nous présenter nos artistes plus souvent. Il y a tellement de talent chez nous.»

## Deuxième partie

Dans une chanson qui s'adresse à la terre, il a enchaîné avec *Pardon ma mère*. «Je ne connais pratiquement rien à l'environnement, et, pour la politique, c'est encore pire. Mais il faut faire quelque chose pour protéger notre mère.»

Puis, il a parlé de son père Christian, décédé d'un cancer il y a quelques semai-



Avec Pierre Gauthier dans *Le p'tit maudit*, le titre de son troisième album qu'une centaine d'amateurs se sont procurés après le show.

soudainement, ce fut la crise totale. Pourtant on était bien. Il a fallu que je lui chante un chanson douce de Noël pour qu'elle se calme alors que ma douce loveuse faisait le lavage.»

Puis, il a réchauffé l'auditoire dans sa chanson pop rock *La cabane en bois rond*. Puis, on manque de temps. On court après le temps. Toujours, sans jamais pouvoir l'atteindre. «Depuis qu'on l'est, on est séparés.»

Puis, la toute dernière, en rappel, seul avec sa voix et sa guitare et cette prestance de conquérant en enchaînant *Le plus beau tableau*, une pièce renversante. «Pendant que tu es partie au bras d'un autre, pense à moi, pense à moi, je t'en prie, pense à moi.»

Dominic Clément ne lésine pas quand il performe sur scène. Il veut les meilleurs musiciens. Il était donc entouré du bas-

## Une avant-première signée Mathieu Langevin

Quelques tunes de Johnny Cash qui font du bien

MANIWAKI - Le jeune Mathieu Langevin avait tout un défi à relever, celui de faire



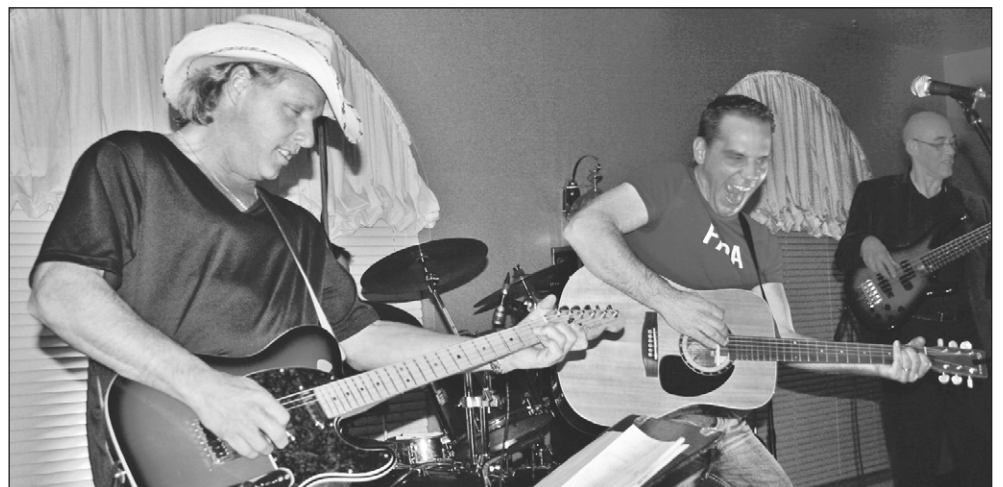
Mathieu Langevin a signé l'avant-première du spectacle de Dominic Clément samedi soir dernier à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort. Il était accompagné par le musicien Luc Paradis.

l'avant-première du spectacle de Dominic Clément samedi soir dernier à la salle Robert-Coulombe de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort à Maniwaki. Mission accomplie !

Il a amorcé son spectacle de cinq chansons avec *Folsom Prison Blues* de Johnny Cash. Il était accompagné sur scène par le musicien Luc Paradis. Il a suivi avec *Le kid* de Jonathan Painchaud, *Embarque ma belle de Caïn*, *The ring of fire* de Johnny Cash et une dernière pièce de William Deslauriers.

S'accompagnant à la guitare, Mathieu Langevin a réussi à faire participer l'auditoire avec son sourire de jeune premier. Il a été chaleureusement applaudi au terme de sa prestation. À l'entracte du spectacle de Dominic Clément, plusieurs amateurs ont indiqué que le talent local valait également le déplacement.

«Il faut absolument encourager nos artistes locaux et leur donner la chance de se faire valoir sur toutes les scènes de la région», a dit l'un d'entre eux.



Dans une envolée avec son ami Sylvain Lamothe.

nes. «Mon père m'a laissé sa force de caractère. Je me souviens d'une fois où nous l'avons accompagné à une réplique de la grotte de Lourdes à Vanier, près d'Ottawa où il m'a fait honte. Après avoir récité le chapelet, il s'est levé d'un trait et, dans un élan de passion pour la Sainte-Vierge, il s'est mis à chanter l'Ave Maria. Quand est-ce va-t-il se la fermer, me suis-je dit. La centaine de personnes présentes l'ont applaudi au terme de son chant. Mon père avait la force de ses convictions. Je ne la chanterai jamais comme lui, mais voici une chanson qui me rappelle d'où je viens, l'Ave Maria.»

Puis Dominic Clément aime bien les chansons «québécoises». Une tune des *Classels*, *Le sentier de neige*, une pièce des *Compagnons de la chanson*, un groupe de chanteurs français des années 1950. Puis il y a cette anecdote sur sa fille Gabrielle, qui n'avait que quatre mois. «Nous étions devant le sapin, puis,

siste Daniel Bériault qu'il a rencontré au Nouveau-Brunswick et du batteur de la région, Michel Gauthier, toujours aussi juste dans son rythme, tant à la batterie qu'aux percussions et son bon vieux camarade de route, Sylvain Lamothe, de Gatineau, un artiste du pedal-steel-guitar et de la guitare électrique. Le sonorisateur lauriermontois, Serge Whissell, a fait un travail impeccable.

Patrice Lacroix, directeur général de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort a présenté Dominic Clément sur un ton sobre et effacé. Le spectacle était présenté dans la salle Robert-Coulombe. Dominic Clément s'inscrit dans la lignée des meilleurs auteurs-compositeurs-interprètes du Québec. C'est un produit local qui transporte la Vallée-de-la-Gatineau partout où il va. Il serait grand temps qu'on le consacre ambassadeur de la région. Dix sur dix!

## JOB OPPORTUNITY

**Billet Precision Ltd.**, a precision machine shop located in Ottawa. We are presently seeking bilingual **CNC Machinists** who possess the following skills and qualifications.



- 1) Wire EDM and/or Sink EDM experience.
- 2) CNC programmer (using MasterCam)
- 3) CNC set up (milling)

A solid compensation package including a competitive hourly wage, benefits, profit sharing and a RRSP plan round out this great opportunity.

Interested applicants are encouraged to send their resume for immediately consideration via e-mail to [karl.miller@billetprecision.ca](mailto:karl.miller@billetprecision.ca)



# GRANDE VENTE

## liquidation des modèles 2010

Les Sports  
**DAULT**  
ET FRÈRES

383, boul. Desjardins  
Maniwaki, 819 449-1001



Yamaha VK Professionnel  
~~14 899\$~~  
**11 895\$**



Yamaha Nitro RTX  
~~15 249\$~~  
**11 995\$**



Yamaha Vector Ltx GT  
~~14 999\$~~  
**11 895\$**



Yamaha Venture GT  
~~15 249\$~~  
**11 995\$**



Polaris Turbo LX  
~~13 299\$~~  
**10 499\$**



Polaris FST IQ touring  
~~13 295\$~~  
**10 899\$**



Polaris Rush 600 démo  
~~13 299\$~~  
**8 995\$**



Polaris Rush 600 Électrique  
~~13 299\$~~  
**9 995\$**



Polaris Rush 600 Standard  
~~12 799\$~~  
**9 495\$**



Polaris Wide Track LX  
~~10 699\$~~  
**8 995\$**



Polaris Turbo Dragon démo  
~~13 299\$~~  
**9 995\$**



Polaris Ranger XP 800 démo  
~~13 399\$~~  
**9 995\$**  
Cabine et treuil non inclus.



Yamaha 700 Grizly PS démo  
~~12 499\$~~  
**9 395\$**  
Chenilles non incluses



Polaris Sportman 850 XP Eps démo  
~~10 799\$~~  
**8 650\$**  
Treuil et pare-brise inclus.



Yamaha Grizly 550 PS  
~~11 249\$~~  
**8 495\$**



Polaris Out Law 450  
~~8 999\$~~  
**6 795\$**



Yamaha YFZ 450 R  
~~11 449\$~~  
**9 495\$**

# PARTICIPEZ

## à notre grand tirage

qui aura lieu le 31 décembre et courez la chance de gagner un habit de neige de la marque CHOKO  
**Une valeur de 500\$**

*Billet de participation à l'achat de tout véhicule en magasin.*

Spéciaux et concours en vigueur du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre 2010



# Le Centre Jean-Bosco...Une brique à la fois !

*Robert Gendron accepte la présidence d'honneur de la campagne de levée de fonds*

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les dirigeantes et administratrices du Centre Jean Bosco ont lancé la campagne de levée de fonds avec l'objectif de récolter 225 000 \$ en un an lors d'un 5 à 7 qui avait lieu mardi à l'établissement vétuste de la rue Cartier à Maniwaki.

«Quand on m'a appelé pour me demander si j'acceptais la présidence d'honneur de la campagne, sur le coup, j'ai hésité. Puis Monique m'a fait signe et j'ai accepté tout de suite. Il s'agit d'un projet essentiel pour la population de notre région. Les gens qui oeuvrent ici font de l'excellent travail et si je peux les aider à atteindre l'objectif, j'en serais très heureux», d'indiquer M. Robert Gendron, un homme d'affaires avantagement connu dans

la Vallée-de-la-Gatineau.

Le 5 à 7 était animé par Mme Pierrette Lapratte qui souhaite ardemment la construction d'un nouveau centre puisque l'actuel édifice ne suffit plus à la demande.

En raison de l'état déplorable de l'immeuble, l'organisme ne peut plus y poursuivre ses opérations. L'occupation de cet édifice empêche le centre de mener à bien sa mission et de répondre adéquatement aux attentes de sa clientèle. Compte tenu du manque d'espace, les intervenants ne peuvent plus accueillir de nouvelles personnes même si le Centre Jean-Bosco est le seul établissement de la Vallée-de-la-Gatineau à offrir ce type de services qui est de permettre aux personnes ayant des limitations fonctionnelles d'acquiescer des habiletés., en vue de favoriser leur intégration ou réintégration sociale et professionnelle.

## Une brique à la fois !

À l'automne 2010, le Centre Jean-Bosco a lancé la campagne «Une brique à la fois» qui consiste à faire l'acquisition d'une brique qui servira à la construction du nouveau centre moyennant la somme de 100 \$. En échange, le commanditaire de la brique aura son nom gravé sur le tableau d'honneur des donateurs.

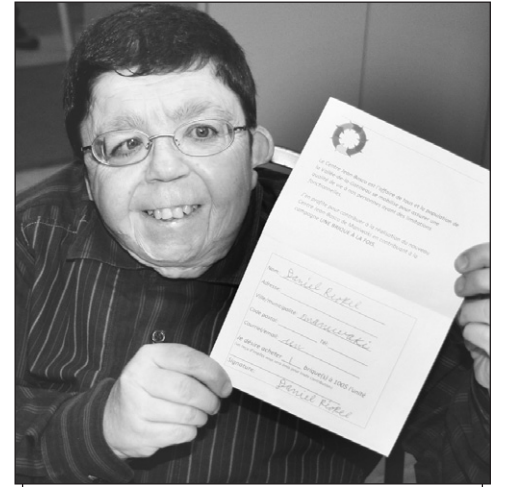
## Le cabinet de campagne

Le conseil d'administration et la direction du Centre Jean-Bosco ont profité de l'occasion pour dévoiler les membres de leur tout nouveau cabinet de campagne. Outre le président d'honneur, M. Robert Gendron, M. Pierre Rondeau, préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau présidera le comité de financement.

Le cabinet se compose également de M. Christian Major, directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, Francyne Major, directrice de la succursale de la Banque Nationale à Maniwaki, Francesca Gargantini, femmes d'affaires de Maniwaki, Pierre Côté, homme d'affaires de Maniwaki et M. Daniel Smith, directeur général des Galeries de Maniwaki.

«Il faudra encore quelques mois avant que les fonds nécessaires (4,5 millions) ne soient confirmés par Ottawa mais, au nom du député-ministre, M. Lawrence Cannon, je tiens à vous dire que nous sommes sur la bonne voie», indique M. Gerry Philippe, invité à discourir lors du 5 à 7.

En janvier 2011, le Centre Jean-Bosco déposera une demande de financement dans le cadre du Programme Fonds pour l'accessibilité du gouvernement fédéral. Cette subvention représente 70 % du budget total pour la



M. Daniel Riopel, de Maniwaki, qui profite des services du Centre Jean-Bosco a été le premier à acheter sa brique, d'une valeur de 100 \$, pour la construction d'un nouveau centre. «J'ai tout simplement voulu faire ma part. Nous le voulons ce nouveau bâtiment».



Le président de la campagne de levée de fonds, M. Robert Gendron, est entouré de Daniel Smith, Gerry Philippe, Pierrette Lapratte, Francesca Gargantini et Pierre Côté.

construction du nouvel établissement, mais le milieu doit faire sa part à la hauteur de 30 %.

Le Centre a déjà réuni 23 % de cette part du milieu, il ne reste donc que 225 000 \$ à obtenir. «Si nous n'amassons pas ces 225 000 \$, le projet de construction risque de ne pas voir le jour», affirment les dirigeantes.

Le Centre Jean-Bosco a été construit en 1949. Au fil des ans, l'immeuble a subi très peu de réparations et, faute de moyens, aucun entretien durable n'y a été apporté.

«Nous allons réussir à le construire Une brique à la fois !», d'indiquer Mme Pierrette Lapratte au terme du 5 à 7.

# GRANDE OUVERTURE

# DU MSC

153A, Commerciale  
le 8 décembre dès 10h

Nous flambons les prix

Achetez pour 100\$ avant taxes,  
recevez un T-shirt de MSC

Achetez pour 200\$ avant taxes,  
recevez un cotton MSC

T-shirt à partir de 14.99  
Souliers à partir de 69.99  
Tuques à partir de 24.99

Tattoo  
Percage  
Sk8shop

819 441-3244



# Un hommage posthume est rendu à l'enseignante Doris Baker

## L'école Saint-Luc de Montréal se souvient de cette dame au grand coeur

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'enseignante Doris Baker, fille de Lima et Russell Baker de Maniwaki, fera désormais partie de la mémoire collective de l'école Saint-Luc de Montréal qui lui a rendu un hommage posthume en baptisant le centre de documentation et l'accueil de l'école en son nom lors d'une cérémonie émouvante le 5 novembre dernier.

Doris Baker, décédée l'an dernier à l'âge de 65 ans, a marqué l'histoire de cette institution. Elle débute sa carrière dans l'enseignement en 1967. Elle enseigne alors le français langue seconde au secteur anglais de la CECM. En 1987, 20 ans plus tard, des efforts soutenus de la direction de l'école Saint-Luc aboutissent, en janvier 1988, à son passage au secteur français et à son arrivée à l'école Saint-Luc.

Elle occupe alors le poste d'enseignante en classe d'accueil. L'école Saint-Luc venait de sortir du secteur anglais, une perle rare. Le travail acharné de Doris Baker, son dévouement exceptionnel ne passent pas inaperçus auprès des dirigeants de sa nouvelle institution. Le directeur-adjoint, M. Émile Paquin, convainc tout le monde de l'importance que le secteur accueil de l'école a besoin d'un chef de groupe. Doris Baker

hérite du poste en 1990 avec l'unanimité de ses collègues de travail.

Une collègue de travail se souvient de la toute première réunion de la nouvelle chef de groupe. Elle était très souriante, comme d'habitude. Elle avait pris soin de déposer un énorme bol de fraises, d'un rouge vif, au centre de la table. C'était une femme de partage et très respectueuse de ses collègues. Elle n'entreprenait rien sans consulter sans les consulter. «C'était une merveilleuse travailleuse d'équipe», note une collègue.

### Support pédagogique

Après la disparition du poste de chef de groupe, Doris Baker n'a pas cessé d'investir de son temps dans le projet de centre de documentation et d'accueil de l'institution. Le secteur avait nettement besoin d'un apport pédagogique. En 1990, Doris Baker devient enseignante-ressource. Libérée de l'enseignement, elle peut consacrer son temps à supporter, conseiller, alimenter, écouter et former ses collègues enseignantes et enseignants. À partir de ce moment, la détermination et l'engagement de Doris Baker permettront la mise sur pied du centre de documentation et d'accueil de l'école Saint-Luc.

### Des effets bénéfiques

Le centre a eu des effets directs sur l'enseignement, notamment du français aux

nouveaux arrivants. L'école Saint-Luc, depuis de nombreuses années, s'est souciee de la réussite de ses élèves au niveau pédagogique. Chaque année, les élèves de l'accueil intègrent le secteur régulier de l'école où ils se distinguent par leur réussite.

Le secteur de l'accueil a toujours été et demeure toujours la source vive de l'école Saint-Luc. Le centre de documentation et de l'accueil a contribué directement à ce succès. On y retrouve toujours des outils à la fine pointe de la pédagogie et de l'enseignement du français, langue seconde. Mais on y retrouvait surtout une personne toujours présente, à l'écoute, toujours prête à défendre l'intérêt des élèves et du personnel de l'accueil.

Doris Baker ne comptait jamais son temps. Sa disponibilité, selon les dirigeants et ses collègues, était remarquable. Au fil du temps, le centre de documentation et de l'accueil est devenu un ressource incontournable et essentielle à l'école. D'autres écoles, d'autres commissions scolaires, même de Toronto, sont venues s'en inspirer sur place.

### Une femme de tête et de coeur

Les collègues de Doris Baker, les dirigeants et les professionnels de l'école, le personnel de soutien, tous ont trouvé auprès d'elle, l'exemple d'une femme de tête mais surtout d'une femme de coeur.

À sa retraite en 2001, le centre de documentation a perdu une partie de son âme. Malgré son départ, il avait été si bien implanté, qu'il a tenu le coup. Un investissement récent de l'école a permis de lui donner un bon coup de balai de même qu'un second



L'école Saint-Luc de Montréal a rendu un hommage posthume à Mme Doris Baker le 5 novembre dernier en baptisant le centre de documentation et d'accueil en son nom. Décédée en 2009, Doris Baker était la fille de Lima et Russell Baker de Maniwaki.

souffle.

«Nous savons et nous en sommes convaincus que l'école Saint-Luc en prendra soin et s'assurera de son maintien et de son développement en mémoire de celle qui a tant fait pour faire du centre ce qu'il est aujourd'hui. Nous tenions à honorer notre amie Doris Baker que nous n'oublierons jamais», d'indiquer Mme Monique Goulet.

Le Centre de documentation Doris-Baker a été inauguré le 5 novembre dernier à l'école Saint-Luc de Montréal lors d'une cérémonie marquée par la présence de nombreux membres de sa famille. Doris Baker vit encore à l'école Saint-Luc de Montréal.

## Stéphanie Vallée fait le point

LA GATINEAU - La députée de Gatineau, Mme Stéphanie Vallée, a tenu à faire le point sur les débats entourant la motion de censure déposée par l'opposition officielle à l'Assemblée nationale, visant à retirer la confiance du gouvernement.

La députée a tenu à souligner que le gouvernement prend très au sérieux les allégations des derniers mois dans le domaine de la construction. Mme Vallée a notamment rappelé la mise en place de l'Opération Marteau et de l'unité anticollusion au ministère des Transports, l'adoption, au cours des derniers mois, de nouvelles lois qui forcent les municipalités à être plus transparents dans les appels d'offres, l'augmentation du nombre d'inspecteurs sur les chantiers de construction ainsi que le resserrement des règles d'attribution des contrats au niveau du gouvernement du Québec. Ces mesures font en sorte que ce sont plus de 500 personnes qui sont aujourd'hui mobilisées pour contrer la collusion et la corruption dans le domaine de la construction.

Elle a également souligné la responsabilité qui incombe aux députés de l'Assemblée

nationale et au gouvernement du Québec dans ce dossier. En ce sens, Mme Vallée et ses collègues du parti Libéral ont invité les partis d'opposition à travailler, d'ici la fin de la session, de concert avec le gouvernement à l'adoption de certains projets de loi qui sont à l'étude actuellement, qui touchent à la fois aux questions d'éthique et d'encadrement du financement des partis politiques.

«La responsabilité du gouvernement est de prendre toutes les mesures nécessaires pour faire respecter les lois. En ce sens, les enquêtes policières conduiront devant les tribunaux ceux qui n'ont pas respecté les lois. Des résultats concrets découlent des opérations contre les motards criminels avec l'Opération Carcajou et contre le crime organisé dans les opérations SharkQc et Colisée. Il est faux de prétendre qu'une commission d'enquête pourrait se mettre sur pied du jour au lendemain et donner des résultats aussitôt. Il faut savoir qu'une telle commission accorderait l'immunité aux témoins, de sorte que des gens pourraient dire n'importe quoi à l'abri de toutes conséquences. Personne n'est à l'abri avec des enquêtes policières», conclut la députée.

## Le Club Richelieu-La Québécoise de Maniwaki s'implique

### La Pakwaun 2011 est sauvée

JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Le Club Richelieu-La Québécoise de Maniwaki prend la relève du Club Lion de Maniwaki dans l'organisation de la Pakwaun 2011.

Les dirigeantes de l'organisme, à la suite du désistement du Club Lion de Maniwaki, ont amorcé des pourparlers avec des représentants d'organismes populaires et de partenaires financiers. À la suite de quelques réunions, regroupant des représentants d'organismes populaires locaux et de partenaires financiers, il a été convenu de mettre tout en oeuvre pour organiser la Pakwaun 2011.

La ville de Maniwaki, les membres d'organismes locaux et les partenaires financiers éventuels ont décidé de s'impliquer dans ce sauvetage in-extremis de la Pakwaun, une activité hivernale majeure présentée depuis plus de trente ans à Maniwaki.

Les dirigeantes du Club Richelieu-La Québécoise soulignent le travail colossal effectué par les membres du Club Lion de Maniwaki qui, pendant de nombreuses années, ont travaillé d'arrache-pied au maintien de l'activité. Le club n'était plus en mesure de l'organiser à cause d'un



membership trop peu nombreux.

### Une formule simple

Le Club Richelieu La Québécoise de Maniwaki a convenu d'adopter une formule simple et moins coûteuse qui devrait mener à des résultats positifs à tous les niveaux.

Les gens intéressés à oeuvrer bénévolement à l'organisation de la Pakwaun 2011, de même que les partenaires financiers susceptibles de participer au succès de la fête, n'ont qu'à communiquer avec Mmes Madeleine Saumure au 819-465-0584 ou Muguette Céré au 819-449-1244.

Emploi  
Québec  
Outaouais

CLD  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
Centre local de développement

**VOUS ÊTES SANS EMPLOI ET AVEZ UN PROJET D'AFFAIRES EN TÊTE ?**

**LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME EST PEUT-ÊTRE POUR VOUS !**

**VÉRIFIEZ VOTRE ADMISSIBILITÉ AUPRÈS DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI, EN COMPOSANT LE 819 449-4284, POSTE 247.**

- Consultations, incluant un encadrement technique et légal
- Assistance au plan d'affaires et à l'obtention du financement
- Soutien financier avec possibilité maximum de 52 semaines
- Accompagnement et suivi en entreprise poste démarrage



# GMC SIERRA 2011

SL 4x4 À CABINE ALLONGÉE



Modèle Denali illustré

PRIX À L'ACHAT

**28 999 \$<sup>1</sup>**

**197 \$<sup>1</sup> 0 \$**

AUX DEUX SEMAINES

DE MISE DE FOND

FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS

COMPRENANT LE TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

**BONI DES FÊTES**

**90 JOURS**  
sans versement mensuel<sup>2</sup>

**PLUS**  
jusqu'à

**8 500 \$**

de rabais incluant jusqu'à 1 000 \$ de boni des Fêtes<sup>1</sup>

# GMC TERRAIN 2011

SLE-1 FWD

PRIX À L'ACHAT

**26 999 \$<sup>1</sup>**

**192 \$<sup>1</sup> 0 \$**

AUX DEUX SEMAINES

DE MISE DE FOND

FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS

COMPRENANT LE TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION



Modèle SLT-2 illustré

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR  
**RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À**

**3 300 \$<sup>3</sup>**

DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS \$OU \$** POUR VOTRE **BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

**Adieu bazou**

Programme canadien de recyclage des véhicules



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ, CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offresgmc.ca



L'Association des concessionnaires Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquent aux modèles 2011 neufs suivants: Sierra à cabine allongée (TK 0753/0754) et Terrain SLE-1 (TL2/26R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat, total de 173 paiements pour Sierra et 167 paiements pour Terrain effectués avec deux semaines (avec possibilité de retourner le véhicule après 48 mois), à un taux de financement à l'achat de 5,74% pour Sierra et de 5,25% pour Terrain pour un terme de 84 mois pour Sierra SL et pour un terme de 77 mois pour Terrain, sur approbation de crédit d'Ally Credit. Transport (1 450 \$) et taxe de dématérialisation (1000 \$) inclus. Immobilisation, assurance, mais liés à l'inscription au RPPRM, droits et taxes en sus, incluant un rabais (avant les taxes) de 8 500 \$ pour GMC Sierra et de 2 000 \$ pour GMC Terrain comprenant un rabais de fidélité de 1 000 \$ et un bon de fidélité de 1 000 \$. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Le rabais fidélité de 1 000 \$ s'applique aux propriétaires de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) est compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 19 octobre et le 30 décembre 2010. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. Avant rabais offerts sur la plupart des modèles. Programme en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011 et applicable aux stocks du concessionnaire. Le programme «Peux-acheter» vous permet de retourner le véhicule après 48 mois et est offert sur approbation de crédit d'Ally Credit. Véhicules admissibles: modèles 2010 ou 2011 neufs ou de démonstration. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. S'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 84 mois pour Sierra et 77 mois pour Terrain. Entre le 47 et le 49 mois ou entre le 59 et le 61 mois, les clients peuvent: (i) se prévaloir de l'option de remboursement du véhicule pour la vente à Ally Credit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais d'utilisation excessive et de kilométrage excédentaire; (ii) continuer d'honorer les modalités initiales de leur convention jusqu'au terme de celle-ci; ou (iii) offrir leur véhicule en échange au concessionnaire. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM, y compris les offres de paiement différé. Certains conditions s'appliquent. 2. Offres de crédit de 0% sur les véhicules GM, y compris les offres de paiement différé. Certains conditions s'appliquent. 3. Pour être admissible à l'offre incitative «Des gros sous pour votre jazzi» de GMC, vous devez: (1) recevoir l'approbation de l'autorité compétente du gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 2003 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois; (2) remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois; (3) remettre un véhicule de modèle 1996 à 2003 qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois. La GMC, rendra aux clients admissibles une offre incitative de 8 500 \$ de rabais sur le prix de vente de votre véhicule GMC. Les résidents de la Colombie-Britannique pour de plus amples renseignements, tout moment et sans péage. Si vous saisissez tout le processus du programme «Adieu bazou» avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300 \$ du gouvernement du Canada. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon ou du Nunavut ne sont pas admissibles à l'offre incitative. L'offre incitative ne peut être jumelée à d'autres offres. En participant au programme «Des gros sous pour votre jazzi», vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Détails et conditions du programme chez votre concessionnaire. La GMC, se réserve le droit de modifier ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Cote GM, de prime pour étudiants (visitez: primegpcpourétudiants.ca) et de GM Mobile. La GMC, se réserve le droit de modifier et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gmc.ca.



# Petit train va loin pour Mondocor inc.

*L'entreprise contribue à bâtir la région*

PAR JEAN LACAILLE

**AUMOND** - Mondocor inc. d'Aumond, c'est deux entreprises en une. Mondocor pour l'excavation et le déneigement et Transport André Montreuil, spécialisée dans le transport de la machinerie lourde. À l'écart des grands feux de la rampe, Mondocor inc. a su se maintenir parmi les entreprises les plus solides de la région au cours des 30 dernières années.

«On fait notre petite affaire, lentement, mais sûrement. Nous nous ajustons au rythme de l'économie. La prudence est la mère de la sûreté. Notre entreprise compte dans le moment quelque huit employés à temps plein. Au temps fort de l'industrie forestière, il nous est arrivé d'en avoir une quinzaine sur la liste de paie», d'indiquer le propriétaire, M. André Montreuil, fils du regretté M. Léon Montreuil, un bâtisseur de la région.

## **Mondocor inc.**

Licenciée de la Régie du bâtiment du Québec, Mondocor inc. est reconnue pour son expertise en excavation et en déneigement et oeuvre plus souvent qu'autrement dans le domaine résidentiel mais il lui arrive d'accepter des contrats dans le domaine commercial et industriel.

«Je ne tiens pas à éparpiller mes opérations. Je veux demeurer fidèle aux clients qui nous sont fidèles. Ils seront toujours prioritaires pour nous dans le sens que nous ne multiplierons pas les contrats pour le simple plaisir de le faire en mettant en péril notre relation avec notre clientèle régulière.»

Le parc roulant de Mondocor inc.



André Montreuil, à gauche, avec Paulo Deslauriers, un employé qui oeuvre chez Mondocor inc. depuis 14 ans.



Fondée il y a 30 ans, l'entreprise Mondocor inc. contribue à l'économie régionale à sa façon.



Mondocor inc. compte actuellement 8 employés.

atteint une valeur d'environ 5 millions\$ dont toutes les machines sont entretenues méticuleusement sur une base régulière. «Nous avons ajouté des machines pour une valeur de 400 000 \$ cette année en tenant compte des travaux que nous avons à réaliser au cours de l'année. En étant prudent, nous avons réussi à passer à travers la crise économique. Nous réparons nos machines la fin de semaine et il est très rare que nous devions réparer un équipement durant la semaine. Il faut toujours éviter de mettre nos oeufs dans le même panier», ajoute André Montreuil.

**Les Transports André Montreuil**  
L'entreprise Transports André Montreuil démontre également une régularité qui se marie avec Mondocor inc. L'entreprise transporte de

la machinerie dans la région, un peu partout au Québec et en Ontario de même qu'en Alberta, au Labrador et au Nouveau-Brunswick. Les employés de l'entreprise lui sont fidèles. Paulo Deslauriers compte 14 ans de loyaux services à l'entreprise.

«Je ne connais rien aux chiffres. Mon épouse Sylvie s'occupe de la comptabilité et de la répartition dans les deux entreprises. Si mon épouse n'était pas là, je n'y serais pas non plus. Elle connaît bien le domaine et le pratique de main de maître. Moi je suis un gars de terrain. Je m'assure que les opérations quotidiennes sont effectuées comme il se doit. Mes employés sont consciencieux et à leur ouvrage. C'est tout ce qui compte.»



# La famille Lacharity fait un don d'une valeur de 165 000 \$

## Un terrain de 33 acres pour la Maison des aînés de la Vallée-de-la-Gatineau

JEAN LACAILLE

**KAZABAZUA** - Le projet de la Maison des aînés de la Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua a franchi un pas de géant alors que la famille Lacharity a fait le don d'un terrain de 33 acres, d'une valeur approximative de 165 000 \$, en plein coeur du village, pour que l'édifice puisse y être construit.

Le terrain en question est situé derrière l'église catholique St-Carmel à Kazabazua. «C'est un don qui vient du coeur de la part d'une famille exceptionnellement généreuse et qui vit à Kazabazua depuis plusieurs générations. Ce don est un gros plus pour notre projet d'autant plus que nous continuons toujours nos pourparlers avec les représentants des gouvernements du Québec et du Canada afin de dénicher du financement pour la première phase de notre projet», précise M. Robert Rowan, conseiller municipal, président du Comité de revitalisation de Kazabazua.

Le don se veut anonyme en ce sens qu'aucun représentant de la famille Lacharity ne veut le

commenter. «C'est vraiment un geste humanitaire peu commun. Les membres de la famille Lacharity sont conscients des efforts que nous faisons pour ce projet et ils ont tenu à y participer à leur façon», ajoute Robert Rowan.

Tous les documents, pour que le transfert du terrain soit fait dans les règles, sont actuellement chez le notaire André Larocque de Gracefield et devraient être complétés sous peu.

La municipalité de Kazabazua avait injecté 25 000 \$ en 2009 dans le projet et les membres du comité ont la ferme intention d'aller cogner à la porte de la municipalité à nouveau afin de la convaincre d'investir davantage.

«Le don tombe pile pour notre organisation. Nous attendions cette confirmation. Ce don va se transposer en une mise de fond pour notre organisme. Le milieu a donc fait la preuve que le projet est indispensable pour Kazabazua et toute la Vallée-de-la-Gatineau. Nous devons donc maintenant poursuivre le processus de recherche de financement. Ce don a été accueilli comme un véritable tonique par les dirigeants de notre organisme.»

### La phase I

Le coût de la première phase est évaluée à 3,6 millions \$ et comprendra 24 unités de logements abordables pour les personnes autonomes et en perte d'autonomie.

«Il s'agit d'un projet taillé sur mesure pour toute la population de la Vallée-de-la-Gatineau. Contrairement aux rumeurs qui circulent actuellement, nous allons accueillir autant de couples anglophones que francophones dans notre établissement. Il n'est pas question de privilégier une clientèle par rapport à une autre. Nous voulons que ce soit bien clair.»

Robert Rowan rappelle que la députée de Gatineau, Mme Stéphanie Vallée, appuie le projet de même que le député de Pontiac, Lawrence Cannon. «Nous parlons ici de logements sociaux qui auront un impact positif sur les aînés de la région. Nous devons rencontrer M. Cannon cette semaine pour amorcer des discussions plus sérieuses quant à une éventuelle participation financière du fédéral dans notre projet. Nous devons nous entendre sur un fonds d'aide particulier pour ce type de



**Robert Rowan, conseiller municipal à Kazabazua, et président du Comité de revitalisation local tient à souligner la grande générosité de la famille Lacharity qui a fait le don d'un terrain de 33 acres en vue de la construction de la Maison des aînés de la Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua.**

projets. Nous sommes optimistes quant à nos chances d'obtenir du financement de Québec et d'Ottawa. Le milieu a fait largement sa part au cours des deux dernières années», précise Robert Rowan.

## Commission scolaire Western Québec: 13 nouveaux finissants

Treize membres de la communauté Kitigan Zibi sont sortis diplômés en main le 13 novembre dernier, lors des cérémonies de graduation du Programme de charpenterie-menuiserie au Maniwaki Adult Education and Vocational Training Centre. Par le biais de ce programme du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, offert à la

Commission scolaire Western Québec en coopération avec Kitigan Zibi Anishinabeg, les diplômés ont totalisé 1350 heures d'études pratiques et théoriques dans tous les domaines de la construction commerciale et résidentielle. Ils ont aussi eu l'occasion de mettre en pratique leurs toutes nouvelles connaissances en participant à la construction de

deux maisons situées sur le chemin Pitobig Mikan.

En complément, les gradués qui cumuleront 150 heures de travail pour un entrepreneur enregistré du Québec seront reconnus en tant qu'apprentis-menuisiers par la Commission de la construction du Québec.

Félicitation aux finissants pour cet

accomplissement! Nous leur souhaitons tout le succès qu'ils méritent dans les projets futurs! Ces diplômés sont : Aaron Beaudoin, Dan Beaudoin, Gilbert Buckshot, Tim Budge, Tom Cote, Wilmer Decontie JR, Brian Jacko, Ken Jacko, Kevin Jacko, Eric McConini, Chris McGregor, Carson Mitchell, et Kane Odjick.

## La portion Mont-Laurier de la route 107 est vraiment dangereuse

RODRIGUE LAFRENIÈRE

Lors d'une déclaration antérieure, le conseiller Jean Giasson d'Aumond soulignait que la route 107 offerte sur environ deux kilomètres à l'entrée du territoire de la MRC d'Antoine-Labelle était vraiment dangereuse dans son état actuel

Cet élu affirmait que les longs transporteurs semblent éprouver de réelles difficultés à négocier les détours de ce segment de route, jugé «archaïque et contre-productif», situé en fait sur territoire de la nouvelle ville de Mont-Laurier.

Le conseil municipal d'Aumond avait d'ailleurs profité de l'occasion

pour demander aux autorités responsables d'assurer la surveillance accrue de cette route sur laquelle le transit de camions est interdit, excepté pour la livraison locale. Un accusé de réception vient à peine de lui parvenir.

Jean Giasson tenait bien sûr à insister, «deux fois plutôt qu'une», sur le fait que «la livraison locale est évidemment permise sur la 107, tout comme la circulation de camions appartenant à des citoyens situés sur ce lien routier, entre la 117 et Maniwaki».

Mais ce sont les transporteurs au long cours, attirés par une route plus courte, surtout la nuit, qui sont visés par cette demande de surveillance accrue

### Pas une première intervention

Ce n'est pas la première fois au cours des dernières années que ce conseiller et ex-maire d'Aumond

prenait position en faveur d'une réfection finale et totale de cette route «abandonnée dans son tracé dépassé, du temps du ministère de la Colonisation».

En effet, plusieurs autres maires, conseillers, membres d'organismes de promotion de la route 107 l'ont fait à maintes reprises dans le passé. Mais il demeure

toujours réel qu'après des décennies de bataille pour une 107 enfin parachèvement, environ deux kilomètres sont demeurés sur un parcours primitif qui cause des problèmes de communications entre deux régions importantes du Québec.

Cette semaine, des photos semblent donner raison au conseiller Giasson. On y voit un transporteur qui, de toute évidence, empiète sur la voie de gauche pour réussir à négocier sa courbe. Et c'est, selon le promoteur d'une route 107 finalement et totalement parachèvement, ce qui se produirait régulièrement lors de passages de camions remorques sur la route 107.

### Les MRC appuient la réfection finale de la 107

Soulignons que la MRC d'Antoine-Labelle a cette année appuyé le réfection finale de la

route 107, alors que l'Association de la route de l'Eau-Vive l'invitait à le faire.

Elle s'est engagée à faire les représentations nécessaires pour que cette route de son territoire, sur les deux kilomètres en litige, soit en fin finalisée selon les règles de construction moderne.

Puis, la même requête fut acheminée à



**Ce transporteur a «oublié» que le transit demeure interdit sur la route 107, excepté pour la livraison locale. On le voit piquer vers la gauche à la hauteur d'une enseigne routière qui situe à 55 kilomètres la vitesse sur une route pourtant nationale, mais dont deux kilomètres demeurent préjudiciables à la circulation sécuritaire.**



**Cette photo donne raison à ceux qui insistent sur le fait que la portion non finalisée de la route 107, en territoire d'Antoine-Labelle est inadéquate au transport moderne et s'avère dangereuse. Ici un long transporteur doit négocier bien à gauche un détour situé au dessus d'une dénivellée inacceptable qui coupe dramatiquement le champ de vision.**

la MRC Vallée-de-la-Gatineau qui a agréé avec collaboration.

Celle-ci a fait parvenir à la députée de Gatineau Stéphanie Vallée et au ministre délégué au Transport Norman MacMillan une demande visant à faire pression pour que cette route numérotée 107 soit enfin terminée.

La députée s'est montrée favorable à cette demande qui concourrait à offrir une meilleure entrée au tourisme pouvant parvenir de l'est, sur la route transcanadienne 117.

Jean Giasson dit espérer que la décision gouvernementale de terminer cet ancien segment de la route 11 puisse être prise durant la prochaine année.



**Deux camionneurs se sont croisés et salués, sur la 107, aux environs du lac Castor Blanc. Le camion de droite a piqué des pointes à 110 kilomètres, vers Maniwaki, sur une route 107 qui devrait être parachèvement depuis au moins une décennie, pour respecter les usagers et touristes qui entrent dans notre MRC en provenance de l'est.**



# C'EST LE RÉVEILLON

chez J.O. Hubert

VENDREDI 3 DÉCEMBRE  
de 18h à 23h

# Nous payons les taxes

Sur tout en magasin, même sur  
les articles déjà en liquidation



## J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131



# L'évènement "Pète La Ballonne"

**Vendredi 3 décembre à  
partir de 18h ainsi que le  
samedi 4 décembre  
et dimanche 5 décembre**



**Venez faire des achats  
de 100\$ et plus et obtenez  
des rabais à partir de 5%  
et pouvant aller jusqu'à 20%**

Détails en magasin - Certaines conditions s'appliquent

**Dumoulin**  
pour ce qu'il y a de mieux



149, boul. Desjardins, Maniwaki  
Tél.: 819-449-6161 Téléc.: 819-449-7335



# AUBAINES GÉANTES

Les 4 et 5 décembre SEULEMENT

# ÉCONOMISEZ

# 5

# \$

pour  
chaque  
tranche de  
20\$ que  
vous  
dépensez  
sur les

# JOUETS

C'EST À  
NE PAS  
MANQUER !

**210, rue Moncion, Maniwaki**

**Heures d'ouverture:**

Lundi au vendredi 8h-21h Samedi 9h-17h - Dimanche 10h-17h

Valide à tout Giant Tiger<sup>MD</sup>, Tigre Géant<sup>MD</sup>, GT Xpress<sup>MD</sup>, Scott's Discount<sup>MD</sup>, ou Chez Tante Marie<sup>MD</sup> les 4 et 5 décembre 2010. Un rabais par transaction. Cette offre n'est pas échangeable contre de l'argent. Le montant total de l'achat de jouets doit être de 20\$ ou plus avant les taxes. Cette offre ne s'applique pas aux jeux vidéo. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. GIANT TIGER, TIGRE GÉANT ET LE CONCEPT DE TIGRE ET AUTRES MARQUES DE COMMERCE SE TROUVANT DANS CETTE ANNONCE SONT DES MARQUES DE COMMERCE CANADIENNES DÉPOSÉES ET NON DÉPOSÉES DE GIANT TIGER STORES LIMITED QUI SONT UTILISÉES SOUS LICENCE PAR DES FRANCHISES.

**TIGRE  
GÉANT**



Visionnez notre circulaire en ligne  
[www.tigregeant.com](http://www.tigregeant.com)





**TOSHIBA**

ACL, 120hz, 3 HDMI  
prise USB

**999\$**



console 50" avec porte vitrée  
ou 2 tiroirs

**259\$**



**CURTIS**

écran ACL  
avec lecteur DVD

**189\$**

**MCAFFEE 2011**

protection  
anti-virus

**20\$**



15.6"

**MSI**

Intel i3, HD LED  
4 Go, 500Go  
préparation incluse

**549\$**



**KROSS**

souris sans-fil  
gris ou rouge

**23\$**

**COMPAQ**

écran ACL 18.5"

**129\$**



**ACER**

Athlon X2  
4Go, 640Go  
graveur dvd  
sorti HDMI  
8 ports USB

préparation incluse

**459\$**

**CASIO**

étui et carte mémoire

SD 2 Go

EN PRIME

**109\$**



12.1  
MEGAPIXEL

2.7" LCD

4.0x  
zoom

449-SHOP • 449-7467  
206 Notre-Dame, Maniwaki

**LaShop**



Les quantités de stock sont limitées, aucun bon différé, jusqu'à l'épuisement des stocks, sujet à changement sans préavis. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 2010, moniteur acl compaq offert à 129\$ en combinaison avec l'achat de l'ordinateur acer à 459\$, moniteur acl vendu séparément à 139\$, détails en magasin





## MESSAGE AUX GOLFEURS ET GOLFEUSES DE LA HAUTE-GATINEAU POUR LA SAISON 2011



LE CLUB DE GOLF AUX 3 CLOCHERS INNOVE ENCORE POUR VOUS FAIRE DES OFFRES INCOMPARABLES!

SUITE AU SUCCÈS DE L'AN DERNIER (159 MEMBRES), LE GOLF AUX 3 CLOCHERS RÉCIDIVE  
AVEC SA FORMULE « GROUPE », EN PLUS DE VOUS OFFRIR LES NOUVEAUX FORFAITS SUIVANTS :

### TARIFICATION 2011

	Avant le 31 décembre 2010	Après le 31 décembre 2010
Membre adulte <sup>1</sup>	650 \$ + taxes	775 \$ + taxes
Membre junior <sup>1</sup>	270 \$ + taxes	285 \$ + taxes
Membre étudiant (18 à 21 ans) <sup>1</sup>	380 \$ + taxes	395 \$ + taxes
Groupe de 6 personnes <sup>2</sup>	2 670 \$ + taxes (445\$/personne + taxes)	2 820 \$ + taxes (470\$/personne + taxes)
Groupe de 10 personnes <sup>2</sup>	4 200 \$ + taxes (420\$/personne + taxes)	4 400 \$ + taxes (440\$/personne + taxes)

- Ces prix sont admissibles à notre politique de parrainage, soit 50% de rabais sur la carte du nouveau membre partagé moitié-moitié avec son parrain ou marraine.
- Faites un groupe avec vos amis, votre famille ou vos collègues de travail et profitez de tous les avantages des membres des 3 Clochers.

Forfaits voitures disponibles!

### Avantages des membres du 3 Clochers Club Château Logue

- Droits de joutes gratuits à nos 4 parcours associés, soit : Larrimac, Nomingue, Pontiac et Thurso;
- Avantages et escomptes à l'Hôtel Château Logue incluant :
  - Accès gratuit à la piscine intérieure, au spa, au sauna et à la salle d'exercice durant toute l'année;
  - Escompte de 15% sur les repas et les consommations à prix régulier (à l'exclusion des banquets et des activités spéciales);
  - Escompte de 15% sur les services de massothérapie;
  - Super escompte de 20% sur les chambres à prix régulier.

Pour informations ou réservations,  
joindre Claudette St-Amour au :

819 441-2222  
819 449-4796

Évitez la hausse de 1% de la TVQ en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011,  
et épargnez en vous abonnant avant le 31 décembre 2010.

### NOUVEAUX FORFAITS 2011

	Avant le 31 décembre 2010	Après le 31 décembre 2010
Forfait «Lève-tôt »	Départ 9 trous avant 8 h 30 Départ 18 trous avant 7 h 30	
Forfait « Couche-tard »	Départ après 15 h 30	
Membre adulte	300 \$ + taxes	335 \$ + taxes
Groupe de 6 personnes	1 710 \$ + taxes (285\$/personne)	1 800 \$ + taxes (300\$/personne)
Groupe de 10 personnes	2 750 \$ + taxes (275\$/personne)	2 900 \$ + taxes (290\$/personne)

Votre forfait vous accorde les privilèges réservés aux membres du Club Château Logue.

LE GOLF AUX 3 CLOCHERS, POUR LE PLAISIR DE JOUER « EN VILLE »!



819 449-4848

www.chateaulogue.com



## Les samedis du temps des fêtes au Château Logue, avec Luc Paradis

C'est l'occasion de se retrouver entre amis, collègues ou même en famille et de profiter d'une soirée pleine d'atmosphère, animée par un chansonnier dont le talent musical est reconnu

Les 4, 11 et 18 décembre prochain  
au restaurant Poste de traite du Château Logue

C'est un  
rendez-vous!



## La Caisse populaire Desjardins Gracefield remet la première tranche de 5 000\$ pour la patinoire du Lac Ste-Marie

La Caisse populaire Desjardins Gracefield est fière d'avoir contribué financièrement au projet de la patinoire municipale du Lac Ste-Marie. Le projet au coût total de plus de 140 000\$, a été réalisé par l'entremise de plusieurs partenaires financiers. Parmi les partenaires financiers, la Caisse populaire Desjardins Gracefield, par son fond d'aide aux développements du milieu, a contribué pour somme total de 15 000\$, qui sera échelonné sur les rois (3 prochaines années).

Ce projet va engendrer des retombées économiques importantes pour la communauté de Lac Ste-Marie. La présence d'infrastructures de sport et de loisirs de qualité

va permettre de créer, entre autre, un lieu de rencontre pour les jeunes et développer de saines habitudes de vies. Cela va permettre d'améliorer l'image de la municipalité auprès de cette clientèle et ainsi favoriser en sentiment d'appartenance vis-à-vis un milieu qui prend soin de sa jeunesse.

La nouvelle patinoire va favoriser la pratique de plusieurs sports, tel que le basketball, le patin à roulette, le hockey de salon, patin à roues alignés et un parc amovible de planche à roulette. Naturellement, l'hiver c'est une surface glacée permettant au hockey sur glace, le ballon-balai, le patinage artistique et le patinage libre.



Sur la photo, Monsieur Mario Beaumont, Directeur Général de la Caisse populaire Desjardins Gracefield remet au maire de la Municipalité du Lac Ste-Marie, Monsieur Gary Lachepelle la première tranche de 5 000\$ pour la patinoire du Lac Ste-Marie.

## La guignolée de Blue Sea rapporte 1 319 \$

BLUE SEA - Les membres du conseil municipal de Blue Sea, les Chevaliers de Colomb de Gracefield, en collaboration avec de nombreux bénévoles, ont tenu la guignolée annuelle en visitant toutes les résidences de la municipalité samedi dernier. L'exercice a permis de récolter la somme de 1 319 \$.

De cette somme, 1 000 \$ seront investis dans le Noël des enfants qui aura lieu le 19 décembre prochain au centre municipal de Blue Sea. Le Père Noël a confirmé sa présence et les jeunes sont priés d'en prendre bonne note. Les Chevaliers de Colomb de Gracefield recevront donc 319 \$.

La municipalité de Blue Sea a également

mis sur pied une campagne de levée de fond afin de venir en aide à M. André Lafond, dont la résidence a été la proie des flammes il y a quelques jours. Une somme de 292 \$ a été récoltée au Centre récréatif du lac Long de même qu'au centre municipal de Blue Sea lors du déjeuner Centraide du maire Laurent Fortin dimanche dernier. Des bons d'achat seront remis à M. Lafond afin de l'aider à traverser cette rude épreuve.

Les organisateurs de la guignolée sont particulièrement heureux de la réussite de l'activité et remercient la population pour sa générosité légendaire tout en lui rappelant que l'événement sera répété l'an prochain.

**enseignes**  
Performance Plus  
On Performe pour vous!

★ Lettrage ★ Imprimerie ★ T-Shirt ★ Drapeaux  
★ Articles promotionnels ★ Vitres d'autos ★ Lave autos

**819.449.7493**

Courriel: [info@enseignes-plus.com](mailto:info@enseignes-plus.com)

156, McLaughlin, Maniwaki, Québec

**Drapeaux**



DÉCOREZ VOTRE RÉSIDENCE  
VOTRE COMMERCE POUR L'HIVER

**Spécial** JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE  
**CARTES D'AFFAIRES**

1250 cartes d'affaires recto laminées ou mates

**Seulement 89\$**  
Conception graphique inclus  
Taxes et transport en sus.

**HÂTEZ-VOUS**  
info: Denis Aubé  
Chargé de projets  
**819.449.7493**

## Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau



# Attestation d'étude professionnelle

Intégrer le marché du travail grâce à une formation en cuisine professionnelle

### Programme

020501	Métier et formation	15 heures
020502	Communication en milieu professionnel	15 heures
020503	Hygiène et salubrité alimentaire *	30 heures
020504	Santé et sécurité *	30 heures
020505	Organisation d'un quart de travail	15 heures
020506	Fonds, sauces et potages	30 heures
020507	Mets simples de cuisine rapide	60 heures
020508	Viandes et volailles	45 heures
020509	Poissons et fruits de mer	30 heures
020510	Service de menus de petits déjeuners *	60 heures
020511	Service de menus de chaînes de restaurant	45 heures
020512	Intégration au milieu de travail	90 heures

Durée de l'AEP: 465 heures

Horaire: 30 heures / semaine = 77 jours de formation

Nombre de semaine: 16 semaines

Nombre de places: **15 seulement**

Début: **13 décembre 2010**

Fin: 15 avril 2011



## l'excellence en formation

**POUR VOUS INSCRIRE**

Au centre local d'emploi de Maniwaki (Galeries de Maniwaki)

**(819) 449-4284, poste 247**

Aide financière possible

Emploi Québec  
Outaouais



Service régional  
de la formation professionnelle  
en Outaouais



# Le transport adapté et collectif au menu d'une réunion à Maniwaki

*Tout l'Outaouais doit converger vers un consensus*

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Une quarantaine d'intervenants en transport adapté et collectif de tous les coins de l'Outaouais se sont regroupés pour discuter afin d'en arriver à un consensus sur l'adoption du projet Plan d'action régional intégré en transport collectif dans la matinée de lundi au Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

La réunion a été ouverte par le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG), M. Pierre Rondeau. Il a profité de l'occasion pour confirmer le renouvellement d'un financement de 100 000 \$ pour 2010-2011 par le ministère des Transports en la matière. La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉ-O) y contribue également pour 100 000 \$ ce qui veut dire que 400 000 \$ ont été investis en transport adapté et collectif en Outaouais au cours des deux dernières années. Il s'agissait de la deuxième rencontre régionale après celle de Papineauville il y a peu de temps. Les discussions ont porté sur l'opinion des intervenants. Le maire de Bois-Franc, M. Armand Hubert, participait à la rencontre lui qui est président de la Commission de transport à la MRC-VG.

## Guignolée des Chevaliers de Colomb

À titre de doyen des Chevaliers de Colomb, il me fait plaisir de vous faire connaître un court historique de la Guignolée des Chevaliers de Colomb depuis 1947.

La Guignolée est l'oeuvre principale des Chevaliers de Colomb, depuis toujours.

Donc le conseil Maniwaki 3063, lors de sa fondation en 1947, a organisé sa première Guignolée, alors que je participais déjà comme bénévole annuellement.

Les deux autres conseils, Dr Jean-Thomas L'Écuyer-11973 et St-Jean-Marie-Vianney-13090 ont continué l'oeuvre des fondateurs après leur fondation respective.

Parmi nos quatre principes colombiens, il y a la CHARITÉ. Et nous voulons poursuivre notre oeuvre dans l'avenir, afin d'aider les plus démunis de la Haute-Gatineau, à l'occasion de la grande fête de Noël.

Nous poursuivons notre oeuvre pour la 63e fois, le 5 décembre prochain, sur tout le territoire des trois conseils du district 27 des Chevaliers de Colomb, de Bouchette à Grand-Remous.

Cyprien Lauriault

Les intervenants doivent s'entendre sur un consensus. Il faut absolument que les quatre MRC de la région de l'Outaouais en arrivent à s'entendre sur une intégration des services et l'identification d'un guichet unique pour l'Outaouais et également pour la MRC-VG qui figure comme chef de file dans le domaine elle qui dispose de plusieurs moyens de transport et de nombreux bénévoles qui oeuvrent au transport adapté et collectif. La Corporation des transports collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau a pignon sur rue à Gracefield.

Tout en considérant que 80 % des gens se déplacent à l'intérieur de leur territoire respectif par rapport à 20 % vers Gatineau-Ottawa, les intervenants devront s'entendre sur la meilleure formule à appliquer dans tous les secteurs de l'Outaouais.

### La Vallée-de-la-Gatineau

Mme Geneviève Lalonde, responsable de ce dossier auprès de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉ-O) est d'avis que les organismes communautaires seront incapables de répondre à la demande. Il faudra donc l'établissement d'un guichet unique dans la MRC-VG de même qu'une entente entre les organismes qui devront s'assurer d'un financement par l'Agence régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.

Pour la MRC-VG, il s'agit donc d'établir un service de transport collectif répondant aux besoins réels de la population en ajoutant de nouveaux services à ceux déjà existants. Il faut donc un projet-pilote et la mise sur pied de nouveaux services de transports d'appoint dans la MRC-VG. Il faut également un projet-pilote et la mise sur pied d'un transport d'appoint pour la ville de Maniwaki qui est la seule ville de l'Outaouais où on retrouve les taxibus. Il faudra également en arriver à des ententes avec les compagnies privées de taxis. Il faudra conclure des ententes partenariales avec les différents transporteurs et organismes impliqués et déclarer la compétence de la MRC-VG en matière de transport adapté et collectif, et une fusion complète du transport adapté et collectif.

Il faudra également implanter un plan de promotion des services de transport régionaux et financer de façon régressive, les manques à gagner lors de la phase de démarrage jusqu'à l'atteinte d'une utilisation mature des moyens de transport et assurer un financement adéquat des services en sollicitant des partenaires financiers potentiels, en tenant compte des limites de la capacité de payer des usagers.

### Discussions à suivre

Dans la première partie de la rencontre de



Les discussions allaient bon train lors de la pause de la réunion de lundi matin au Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.



Des intervenants de tous les coins de l'Outaouais étaient à Maniwaki lundi matin pour discuter de transport adapté et collectif.



Le préfet Pierre Rondeau, et Sylvie Martin et Michael O'Leary du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau suivaient les discussions avec attention.

lundi, le sujet a été mis en perspective. Il devait être développé au retour de la pause. La Gatineau donnera suite à ce dossier à la suite d'un entretien avec le préfet, M. Pierre Rondeau, qui sera publié dans l'édition du jeudi 9 décembre prochain de La Gatineau.

## Paul Blondin rouvre son commerce

*Ses jeunes amis lui organisent un souper-spaghetti bénéfique*

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les amis ne laissent jamais tomber un ami. Paul Blondin, qui a tout perdu dans l'incendie de son commerce dans le centre ville de Maniwaki le 7 novembre dernier, pourra compter sur ses jeunes amis pour se remettre de ce malheur. Ce sera à son tour de se faire parler d'amour.

Celui qui continue de s'occuper des jeunes de Maniwaki et des environs, malgré ce dur coup du sort, a eu une très bonne nouvelle mardi qui l'a fait littéralement pleurer dans nos bureaux mercredi matin. Les jeunes, pour qui il se dévoue au cours

des dernières années, en les accueillant à son commerce MSC, organisent un souper-spaghetti pour son bénéfice, le mardi 7 décembre prochain, dès 15h, à la Salle Apollo de la rue King à Maniwaki. Des dons volontaires seront appréciés.

«Je suis habitué de donner et non pas de recevoir. J'aime ces jeunes qui viennent me retrouver tous les jours à mon commerce. Je prends le temps de les encourager et ce sont de sursurprenants jeunes. Ils ont trouvé ça aussi difficile que moi. Je me sens un peu mal de recevoir autant d'attention de la part de mes jeunes amis. Ils seront toujours accueillis les bras ouverts chez moi.»

Paul Blondin, encore très affecté par ce

coup du sort, reprend commerce au 153, A, rue Commerciale, à Maniwaki, dès le mercredi 8 décembre prochain. Il y a fort à parier que plusieurs jeunes s'y rassembleront pour le saluer et lui souhaiter bonne chance.

Pour toute information sur le souper-spaghetti pour le bénéfice de Paul Blondin, veuillez joindre Danny Pelletier, un ami de Paul et qui a le coeur à la bonne place, en composant le 819-441-6449. Les Deux Copains de la Salle Apollo, Pierre St-Amour et Florent «Bill» Laforest vous attendent en grand nombre, dès 15h, le mardi 7 décembre prochain pour le souper-spaghetti au bénéfice de Paul Blondin.



Les jeunes sont avec Paul Blondin à 100%. C'est pourquoi, ils ont eu l'idée d'organiser un souper-spaghetti bénéfique qui aura lieu le mardi 7 décembre prochain, dès 15h, à la Salle Apollo sur la rue King à Maniwaki.



**NOUS PAYONS LES TAXES LE VENDREDI 23 DÉCEMBRE**

La *Paysanne*  
Bijouterie

**Pour tous les budgets, tous les goûts et tous les styles!**



**Galleries Maniwaki**  
100, rue Principale Sud, local 23  
Maniwaki - 819-449-2633

*Josée Lafrenière, prop.*



**MAINTENANT  
DISPONIBLE:  
LAMPES BERGER**



**PLAN DE MISE DE CÔTÉ  
DISPONIBLE** (détails en magasin)

Participez à notre

**Radiothon**

Achetez votre **CARTE DE MEMBRE  
DE COULEUR BLEU**

AU COÛT  
DE **5\$**

(ADMISSION  
INCLUSE)

Prix à gagner  
d'une valeur de

**34 000\$**

**97.3  
CHGA  
FM**

**Animatrice:  
Liliane Dorion**

**Samedi 4 décembre - 13h à minuit**

À la cafétéria de la C.E.H.G 211 Henri-Bourassa, Maniwaki

**Musique continue**

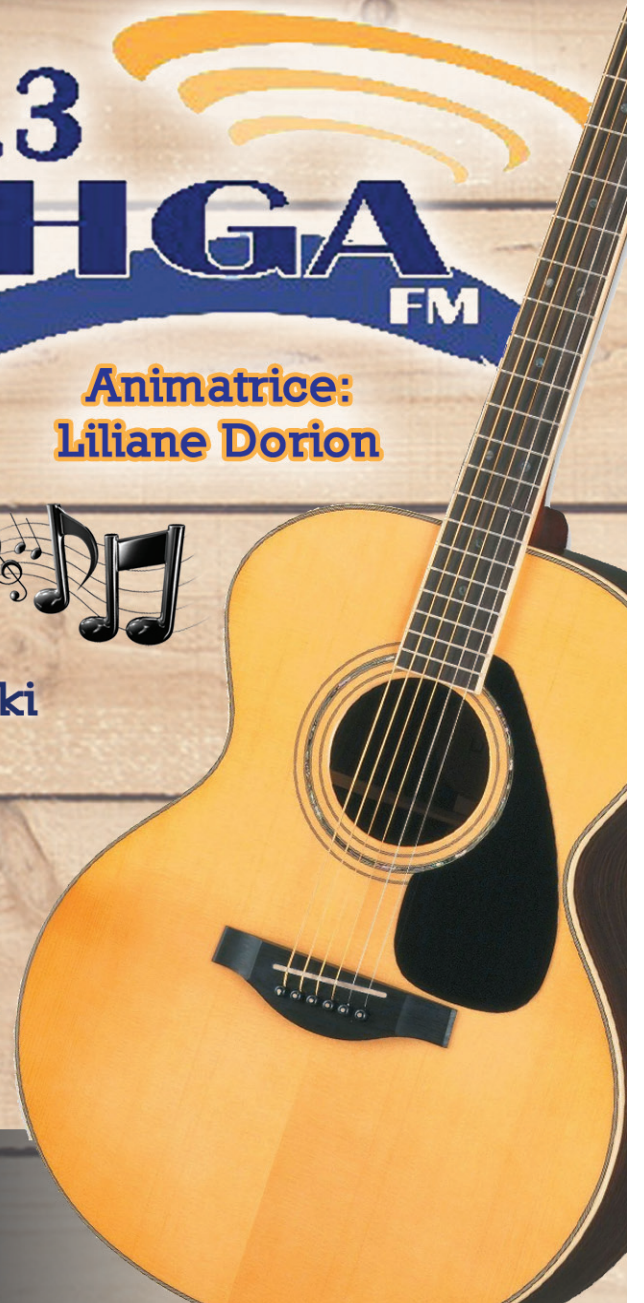
Animatrice de la journée: Liliane Dorion

Guyline Tanguay	Luc Lachapelle
Groupe One Way	Pascal Bessette
Raymond Lavoie	André Brazeau
Danny Sylvestre	Jay Lafrenière



Merci à l'Auberge  
du Drapeur de loger  
gratuitement  
les artistes.

**N'oubliez pas notre BINGO RADIO  
qui se joue tous les dimanches à 16h30.**  
Écoutez la radio par internet [www.chga.fm](http://www.chga.fm)





# L'aqueduc en premier, les chemins ensuite

## Gracefield dispose de 800 000 \$

JEAN LACAÏLLE

GRACEFIELD - La ville de Gracefield est en mode de vérification de tout son réseau d'aqueduc. Tout ce qui cloche sera réparé à même le budget du retour de la taxe d'accise de l'ordre de 800 000 \$. Le solde du budget sera affecté à la réfection du réseau routier local.

«La réfection du réseau d'aqueduc a été jugée prioritaire par les membres du conseil municipal. Mais le réseau routier est également important autant pour nos résidents, nos villégiateurs et les nombreux visiteurs qui s'amènent chez nous en toutes saisons»,

précise le maire, M. Réal Rochon.

Les élus ont d'ailleurs résolu d'investir dans les mesures et l'analyse de débits-pressions sur le réseau d'aqueduc en accordant un contrat à la firme Muni-Max inc pour la somme de 15 800 \$. Ces travaux ont été recommandés par l'ingénieur, M. Luc Séguin de la firme Cima +.

Dans la même veine, les élus ont autorisé des travaux d'auscultation des conduites et des regards d'égout sanitaire par caméra conventionnelle à la firme Égout de la Capitale inc. Ces travaux, au coût de 7 500 \$, ont également été autorisés par l'ingénieur M. Luc Séguin.

**Autres nouvelles sur Gracefield**

Le contrat pour la collecte sélective des matières recyclables a été renouvelé avec l'entreprise Transport R.L.S. pour les mois de janvier et février 2011 pour la somme de 9 600 \$.

Les élus ont également résolu de consacrer la somme de 150 \$ pour l'achat de décorations de Noël et ont autorisé une dépense n'excédant pas 2 200 \$ pour l'organisation du party de Noël des employés, incluant les décorations. Ils ont également autorisé le paiement final de 8 300 \$ à la Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau. Les élus ont également convenu d'injecter la somme de 6 000 \$ dans l'ensemencement de truites dans

le Lac-à-la-Barbue et de faire appel au fournisseur Pisciculture Val-des-Bois pour les opérations d'ensemencement. Gracefield va récupérer la somme de 3 000 \$ du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec. Il s'agit donc d'un investissement net de 3 000 \$ pour la ville.

La ville achètera 305 tonnes de sel à glace en vrac, à 91,46 \$ la tonne, du fournisseur Sifto Canada, le plus bas soumissionnaire à l'appel d'offres. L'entente pour le déneigement et le sablage du chemin Bois-Franc à Cayamant, sur 1,2 km, a été renouvelé par la ville pour la somme de 2 136,55 \$, qui représente une augmentation de 4 %.



**RE/MAX®**  
**Outaouais Centre Inc.**  
 731 Ch. Riverside, Wakefield, QC, J0X 3G0  
 Tel: 819-459-4445 Fax: 819-459-1147

*Félicitations!  
 Congratulations!*


**2 nouveaux courtiers  
 à votre service!**

**2 new brokers  
 at your service!**

**Anita Grenon  
 (819) 360-4079**

**Julie Bélanger  
 (613) 296-3513**

Un casier judiciaire...  
**ÇA DÉTRUIT  
 TON AVENIR**



**Familiprix**  
 Nathalie Houle  
 70, rue St-Joseph,  
 Gracefield  
 819 463-4577

**Resto-Bar LOTO-PUB**  
*1 an déjà !*

**Ambiance Casino !**



**10 appareils de loterie vidéo**  
 412, rue des Oblats  
 Maniwaki, Québec  
 819 449.6140

**Sonny Constantineau,  
 propriétaire**

*À deux pas du  
 Château Logue !*

**Nouvelle rue,  
 NOUVEAU  
 MENU**



**DÉJEUNER  
 SPÉCIAL LÈVE-TÔT**

**NOUVEAU** ..... Menu déjeuner

**NOUVEAU** ..... Carte fidélité  
 sur repas sélectionnés

**NOUVEAU** ..... Menu souper

**NOUVEAU** ..... Table d'hôte  
 de fin de semaine

**NOUVEAU** ..... Fin de semaine:  
 fondue sur réservation




**AUBERGE  
 du DRAVEUR**

85, rue Principale Nord,  
 Maniwaki J9E 3C9  
**819-441-2690**  
 www.aubergedrapeur.com

**RESTO DU DRAVEUR**  
 Cuisine évolutive et traditionnelle

**Kitigan Zibi Craft Fair**



**Grande Foire de L'Artisanat**

**December 3-4, 2010**  
**Community Hall**  
 Salle Indienne  
 311 Fafard, Maniwaki QC

Native Crafts  
 Artisanat Indien  
 Baked Goods  
 Mets Maison  
 Souvenir Gifts  
 Cadeaux Souvenirs  
 Home Decorations  
 Décoration pour la maison

Friday, December 3, 2010 11:00 am 7:00 pm  
 Saturday, December 4, 2010 9:00 am 5:00 pm

For more info: Rebecca Printup @ (819)449-5170 ext.2224





6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

# ANNONCES CLASSÉES

## À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage  
Bois d'allumage, livraison et  
réservation disponible.  
Service de cordage à domicile  
Alain : **(819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres,  
nettoyage de terrain  
25 ans d'expérience  
*Tree clearance - Land cleaning*  
- Dénéigement de toitures  
*Roof snow removed*  
Assurances responsabilité  
1 000 000 \$  
Contacter Alain  
**(819) 334-1415**

### 100 ANIMAUX

grossepatte.com Chiots purs, Bouviers ber-  
nois, Terre-neuve, Landseer, Leonberg, Mon-  
tagne des Pyrénées et St-Bernard prêts à  
partir, parents sur place. grossepatte.com  
Drummondville 819-397-2840

### 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux (225

pieds carrés), situé au centre-ville de Mani-  
waki. Salle de réunion, salle d'attente, station-  
nement, climatisé, chauffé, éclairé, au 198  
Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi,  
plusieurs bureaux d'environ 2000pi. carrés  
pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou  
441-0200.

Local commercial à louer, situé rue Principale  
à Gracefield. Info: demandez Nathalie 819-  
463-3490

Local 800 pi. carré, au 8A, St-Joseph, Grace-  
field. Local tout usage. Info: 819-334-3131

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus.  
Info: 819-449-3701

### 210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Mani-  
waki. Chauffées, éclairées, cuisine commune.  
Inclus 2 câble, TV, laveuse/sécheuse, ré-  
frigérateur individuel. Communiquer avec Syl-  
vain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

**Centre dentaire Wakefield**

**819-459-3881**

Route 105 - Wakefield -Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi ——— 8:00am - 5:00pm  
jeudi ——— 8:00am - 6:00pm  
vendredi ——— 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants

## BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE !

### Bois de chauffage Beaudoin

Bois franc sec, fendu de 1<sup>re</sup> qualité  
Aussi disponible: livraison.  
Retailles de bois franc:  
4" et 6" de longueur à bas prix.  
**Pour info : (819) 449-3527**  
**ou (819) 441-6890**



*Des gens hautement professionnels, compétents et  
soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**La Gatineau** www.lagatineau.com  
185, boul. Desjardins  
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

**Jean Lacaille**  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Bureau: 819-449-1725  
Maison: 819-463-0633  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: jlacaille@sympatico.ca

**Les entreprises d'électricité Marc Gaudette**

38, ch. Monette  
Lac-Coyamant (Québec)  
J0X 1Y0

Tél.: 819 463-2828  
Télec.: 819 463-2967  
Sans frais: 1 877 280-2828  
Cell.: 819 441-8282

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL

Membre de la corporation  
des maîtres électriciens  
du Québec

Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

**COUVREURS**  
**Rochoon**

Robert Rochoon

Rochoon RBQ:2537-2913  
QUÉBEC INC.  
F.A.S.

(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849

**Kazabazua**  
(819) 467-2849

Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT

Enlèvement de la neige

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien  
propriétaires  
& **819 449-8181**  
Télec.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

**Garage GMP MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**DÉMÉNAGEMENT  
TRANSPORT J.V.**

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**

**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**G. Lapratte  
Construction**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Licence RBQ 8216-7883-42

Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et  
vernisage de plancher de bois franc • Pose de  
moules de tout genre • Fabrication, réfection et  
installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**

**Les Finitions  
Blais**

R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

**Dufran** 2003

Licence RBQ: 8290-8641-40

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS  
GARGANTINI INC.**

214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE  
DE  
COUTURE

• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
• système central

VENTE ET RÉPARATION

**TRANSPORT  
branchaud**

SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

**VÉRONIQUE BRANCHAUD**  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

**Ford**  
GÉRARD HUBERT

**HUBERT**  
MANIWAKI/MONT-LAURIER

Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 441-8786

Robert Grondin  
Représentant

**SERRURERIE  
YVES COUSINEAU**  
enr.

**SERRURERIE & CORDONNERIE**

**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**

**PUITS ARTÉSIENS**

Vente et installation  
de pompes submersibles

P.F.E.  
250

(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9

LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

**Les Toitures  
Denis Rochoon**

R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres

**SANS FRAIS 1-866-467-4962**  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



## ANNONCES CLASSÉES

Chambre à louer dans maison située sur le bord de l'eau. Endroit tranquille. Info: 819-441-5327

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie, salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée, secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur Info:

819-441-0427

Chambres à louer, situées au centre-ville, ac-

cès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Chambre à louer et/ou maison à partager. Info: 463-4711



## Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

### Avis public

Conformément à l'article 287, de la Loi sur l'instruction publique, avis est donné que le conseil des commissaires a accepté les états financiers de l'année 2009-2010 pour la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais lors d'une séance ordinaire tenue le 24 novembre 2010 à compter de 19 h, au 11 rue St-Eugène à Gracefield, dont le résumé est publié comme suit :

BILAN AU 30 JUIN 2010		RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 2010	
ACTIFS		REVENUS	
Encaisse	2 875 834 \$	Taxes scolaires	4 933 541 \$
Subventions à recevoir - Fonctionnement	2 746 857	Fonctionnement	
Subventions à recevoir - Financement	9 644 723	- Subventions du MELS	35 544 617
Taxes à recevoir	877 584	- Droits de scolarité	69 897
Autres débiteurs	1 452 022	- Autres ministères et organismes gouvernementaux	423 002
Frais repostés reliés aux dettes	59 109	- Ventes de biens et services	1 087 100
Congés sabbatiques	194 812	- Autres	1 637 185
<b>Total des actifs financiers</b>	<b>17 850 941 \$</b>		<b>43 695 342 \$</b>
PASSIF		DÉPENSES	
Emprunt bancaire	7 100 000 \$	Fonctionnement	
Créditeurs	4 342 173	- Enseignement et formation	17 994 098 \$
Revenus reportés	335 541	- Soutien à l'enseignement et à la formation	8 479 466
Congés sabbatiques	172 986	- Services d'appoint	5 963 445
Provision pour avantages sociaux futurs	1 325 077	- Activités administratives	3 049 022
Dettes à long terme avec promesse de subvention	19 179 000	- Activités relatives aux biens meubles et immeubles	4 597 113
<b>Total des passifs</b>	<b>32 454 777 \$</b>	- Activités connexes	2 228 196
<b>Actifs financiers nets (dette nette)</b>	<b>(14 603 836) \$</b>		<b>42 311 340 \$</b>
ACTIFS NON FINANCIERS		<b>Surplus de l'exercice</b>	<b>688 720 \$</b>
Immobilisations corporelles	18 040 423 \$	<b>Surplus de l'exercice réservé - MELS</b>	<b>695 282</b>
Frais payés d'avance	78 949	<b>Variation de la subvention - Financement</b>	<b>82 906</b>
<b>Total des actifs non financiers</b>	<b>18 119 372 \$</b>		<b>1 466 908 \$</b>
<b>Surplus cumulé (Nouvelles normes comptables)</b>	<b>3 515 536 \$</b>	SURPLUS CUMULÉ	
		Solde au début	
		- Déjà établi	(7 583 457) \$
		- Redressements affectant les exercices antérieurs	9 632 085
		Solde redressé (Nouvelles normes comptables)	2 048 628 \$
		Surplus de l'exercice	688 720
		Surplus de l'exercice réservé - MELS	695 282
		Variation de la subvention - Financement	82 906 \$
		<b>Solde à la fin (Nouvelles normes comptables)</b>	<b>3 515 536 \$</b>

Les contribuables intéressés peuvent obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant au centre administratif de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais auprès de madame Manon Riel, directrice du service des ressources financières, aux heures habituelles de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

Harold Sylvain  
Directeur général

Diane Nault  
Présidente

## 63<sup>e</sup> Guignolée des Chevaliers de Colomb 3063

1947-2010 - Salle Apollo, 239 King,  
Maniwaki - Tél.: 819-449-7772  
Le dimanche 5 décembre

À l'ordre du jour : Messe à 8h30, suivie du déjeuner gratuit pour tous les bénévoles de la guignolée. Bienvenue à tous et à toutes.

**Le responsable, frère Ovila Morin**  
Donnez s'il-vous-plaît!



Municipalité de  
Sainte-Thérèse-de-  
la-Gatineau

## AVIS PUBLIC

AVIS EST DONNÉ par la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, qu'il y aura une rencontre, LE MERCREDI 8 décembre, à compter de 19h00 à la salle de l'école Laval avec l'évaluateur de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Monsieur Charles Lepoutre. Au cours de cette rencontre Monsieur Lepoutre présentera des explications sur les nouvelles évaluations suite au dépôt du nouveau rôle d'évaluation 2011.

Vous êtes tous les bienvenus.

DONNÉ À Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, ce 18<sup>e</sup> jour de novembre 2010.

Mélanie Lyrette  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière



*Des gens hautement professionnels, compétents  
et soucieux de vous offrir toujours  
le même excellent service!*



Prop.: Jacques  
TEL.: 819-463-3757  
CELL.: 819-334-4307

**Les Constructions  
Marc Martin**  
9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018  
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974  
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

LES ENTREPRISES  
ÉLECTRIQUES  
**B.L. 1996 INC.**

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
blelectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

peinture  
**MICCA** Gracefield  
Benoît Rochon / Alain Rochon

131 St-Joseph C.P.130 Tél.: 819.463.0063  
Gracefield, Qc Fax: 819.463.0036  
J0X 1W0

**Couture**

Réparation de tous genres  
Venda Pétrin 819-463-4634





## ANNONCES CLASSÉES

Cayamant - apt. de 2 c.c., non chauffé, non éclairé, spacieux, accès au lac, au centre du village (école, dépanneur, etc.). Loyer de 450\$/mois, Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Maniwaki - apt de 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, au 2e étage d'un édifice, très spacieux, prise lav./séc., 2 stationnements. Au centre-ville mais tranquille, rénové, galerie extérieure pour patio. Disponible immédiatement. Loyer demandé 600\$/mois. Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Centre-ville de Maniwaki, 1 c.c., genre bach-

elor, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur fournis, 1 stationnement, accès à une galerie extérieure, pas de prise lav./séc. Disponible immédiatement, 460\$/mois. Info: 819-441-6411 Carole

Apt. 1 c.c. au 100, chemin Petit Cayamant à Cayamant, chauffé, éclairé, entrée privée, 425\$/mois. Info: 463-2331

À Messines, logis 5 pièces sur lac Blue Sea, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 600\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-465-2867

Apt. 2 c.c. au 320, Notre-Dame à Mki, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. Libre immédiatement. Info: 441-0526

Les appartements Martel et L'Écuyer, 1,2,3 c.c., chauffé, éclairé, près de la CEHG.

Références demandées. Libre immédiatement. Info: 819-449-6606 Yvon

Bachelor à louer, libre le 1er novembre 2010, idéal pour une personne, au 253 Notre-Dame, Maniwaki, 1 c.c. réfrigérateur inclus, pas d'animaux, références demandées, 400\$/mois. Info: 819-449-1040 ou 819-449-2485

À Maniwaki, 1 c.c., rénové. Libre immédiatement. Pas d'animaux, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. Info: 334-2345

Apt. 3 c.c., chauffé, éclairé, 650\$/mois, rénové en neuf, au 454, Route 105 à Kazabazua. Libre 1er décembre. Info: 819-467-5568 Michel ou Linda

2 bachelors au 165, Commerciale, chauffé, éclairé, câble fourni, 325\$/mois et 350\$/mois. Info: 449-1983

Logis de 2 c.c., chauffé, éclairé. Pour personne seule, non-fumeurs. Info: 819-449-1180

1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, près de la polyvalente à Maniwaki. Info: 449-5127

**Vente de meubles de tous genres, pour infos : 819-463-3487**

### À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

### À LOUER LOCAL COMMERCIAL OU PROFESSIONNEL

Libre le 1<sup>er</sup> janvier 2011  
145, boul. Desjardins, Maniwaki  
Infos: François Langevin 449-5319



### Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

## AVIS PUBLIC

### Assemblée publique d'information

AVIS PUBLIC est par la présente donné que, conformément à l'article 220-1 de la *Loi sur l'instruction publique*, la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais organisera une assemblée publique d'information le **mercredi 26 janvier 2011**, de 18 h 30 à 19 h 00. Lors de cette assemblée, les commissaires présenteront au public le rapport annuel 2009-2010 de la CSHBO, tel qu'adopté le mercredi 24 novembre 2010, et répondront aux questions.

L'assemblée prendra la forme d'une rencontre à distance, par vidéo-conférence. Les résidents et résidentes du Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau sont donc invités à se présenter à l'un ou l'autre de ces endroits :

Salle des Hauts-Bois  
**Centre administratif**  
331, rue du Couvent  
Maniwaki (Québec)

Salle des Hauts-Bois  
**École Sieur-de-Coulonge**  
250, chemin de la Chute  
Mansfield (Québec)

Donné à Maniwaki, Québec, le 25 novembre 2010.

M. Michel Houde  
Secrétaire général



### Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau

## AVIS DE CONVOCATION

### Assemblée générale annuelle de la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau

La Maison de la culture invite ses membres à participer à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le lundi 13 décembre, à compter de 19h, au Château Logue, situé au 12, rue Comeau, à Maniwaki.

Compte tenu de l'incendie de février 2009, la Maison de la culture n'a pas de liste de membres à jour. Est considéré membre, une personne ayant déjà acheté sa carte de membre auparavant ou ayant assisté à un spectacle en 2009.

#### Projet d'ordre du jour

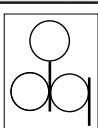
1. Ouverture de l'assemblée
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale de 2008
4. Présentation et dépôt des rapports annuels
  - a. CA : présidente
  - b. États financiers : comptable
  - c. Activités de diffusion : coordonnatrice
5. Amendements proposés aux règlements généraux et aux lettres patentes
  - a. changement des statuts
  - b. changement du délai de l'AGA
6. Mandat aux administrateurs de revoir les règlements généraux
7. Quittance des administrateurs
8. Nomination de l'expert-comptable
9. Élection aux postes d'administrateurs
10. Présentation sommaire des prochaines étapes à venir
11. Parole au public
12. Levée de l'assemblée

Donné à Maniwaki, ce 2<sup>e</sup> jour de décembre 2010.

Emmanuelle Michaud  
Présidente



## Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!



### Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

**(819) 449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki

### Inspecteur en bâtiment

home inspections certifié  
Résidentiel & Commercial  
Confidentiel & impartiale  
Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409

(Ont) 613.204.3450

inspecteur649@hotmail.com



### Assurances

### Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

#### Anik Beauseigle,

courtier en assurance de dommages

#### Sylvie Roy,

courtier en assurance de dommages

#### Steven Rodgers,

courtier en assurance de dommages

#### Nancy Raby,

courtier en assurance des particuliers

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



## AVIS DE CONVOCATION

Club Quad de la Vallée-de-la-Gatineau, réunion générale à l'Auberge du Draveur, le mercredi 8 décembre 2010 à 19h.

Pour informations, 819-441-1331, nous vous attendons en grand nombre.

### Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415



avocats  
barristers SENGRL  
LLP

Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303





# ANNONCES CLASSÉES

## 240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

**Local commercial à louer, superficie approx. 1560pi carrés, situé au 27 Principale, Gracefield (bâtiment du Métro). Info: 819-463-3490 Nathalie ou Stéphane**

Maison à louer à Gracefield, 2 c.c. 550\$ mois, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Disponible immédiatement. info: 463-0006.

Maison à louer, bord du lac Grant, Messine, 650\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, 819-465-5250

Maison à louer 3 c.c., secteur Délage, chauffé, éclairé, câble, 595\$/mois. Info: 441-0433 ou 441-4712

## 310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Jolie maison à vendre à Egan sud, à 3 km

du centre-ville Mki. Construction 1994. Beau terrain 100X200 pi., 2 c.c. avec possibilité de d'autres au sous-sol. Sous-sol isolé avec plancher céramique. Garage. Quartier tran-

quille. Prix:92,500\$. Info: 819-441-3823

Triplex à vendre à Maniwaki, deux 1 c.c. et le troisième de 3 c.c. Deux compteurs d'électricité, grand terrain. Revenu de 18 600\$. Demande 134 900\$. Info: 819-921-4345

**Sans commission à un agent !**

**À VENDRE**  
par le  
**PROPRIÉTAIRE**



Coin Ste-Cécile et De la Ferme Maniwaki

Allez sur Internet à l'adresse suivante: **duproprio.com**. Vous obtiendrez toutes les informations et détails sur cette maison et vous pourrez visionner 15 belles photos couleurs agrandies qui vous permettront d'apprécier mieux l'intérieur et l'extérieur. Appelez-nous si vous désirez de l'aide pour entrer sur ce site.

Vous serez informés de la date qu'elle fut construite et vous y trouverez une description complète de tous les appartements et de la finition extérieure. Vous découvrirez qu'elle fut toujours très bien entretenue et qu'elle est en très bon état.

Vous pouvez communiquer en tout temps et directement avec le propriétaire qui se fera un plaisir de vous faire visiter la maison d'un bout à l'autre. Par tél: **819-449-1237**, par courriel sur Internet à:

**oneilgrondin@hotmail.com**

## MAISON À VENDRE



245, Principale Nord, Maniwaki, complètement rénovée à neuf (chambre de bain avec céramique, cuisine, fenêtres et portes, toiture), grand terrain débouchant sur 2 rues, fournaise électrique neuve, entrée électrique neuve, 1 logis au sous-sol. 125 000\$. **Infos: 819-449-4320**

## À VENDRE !



Superbe maison située à Délage sur la rue des Cèdres, de 2 730 p.c. avec abri auto, 2+1 chambres à couché, construite en 1996 et entièrement rénovée en 2008. Sous-sol fini et occupé en partie (610 p.c.) par un logement rapportant 4 920\$ de revenu annuellement. Garage détaché avec loft à rangement, piscine de 24 pieds avec grand patio, 1,5 acre de terrain.  
**219 000\$ - 819 441-0061.**



### AVIS PUBLIC

#### LIEU ET HEURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU DU 14 DÉCEMBRE 2010

Le soussigné greffier de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau donne avis que la séance ordinaire du Conseil du 14 décembre 2010 de ladite MRC aura lieu à la Salle Vallée-de-la-Gatineau située dans le complexe hôtelier du Château Logue située au 7 de la rue Comeau à Maniwaki à compter de 16 heures.

Le public qui souhaite y assister est le bienvenu.

Le greffier

Marc Langevin

Donné à Gracefield ce 2<sup>ème</sup> jour du mois de décembre 2010



#### AVIS D'APPEL D'OFFRES SERVICES D'ACHEMINEMENT DE MATIÈRES RÉSIDUELLES (TRANSPORT À LONGUE DISTANCE)

La Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau désire obtenir des soumissions pour des services d'acheminement de matières résiduelles (matières recyclables et déchets domestiques) pour une période de trois ans, soit 2011-2012 et 2013 conformément à l'article 935 et suivants du Code municipal (L.R.Q., c. C-27.1).

Annuellement, environ 2 000 tonnes de matières recyclables seront acheminées de Maniwaki vers la périphérie de Gatineau (126 km) et environ 8 000 tonnes de déchets domestiques seront acheminées de Maniwaki vers la périphérie de Montréal (282 km). Seuls les intéressés disposant des équipements de transport capacitaires et d'opérateurs licenciés pourront se qualifier comme soumissionnaires. Les équipements à mettre au service du contrat comprennent deux tracteurs routiers et trois remorques à plancher mobile, équipements plus amplement décrits au cahier des charges. Le cahier des charges est disponible sur le site Internet SÉAO (système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec) à l'adresse [www.seao.ca](http://www.seao.ca)

Le numéro de téléphone à composer pour joindre les responsables de l'appel d'offres est le (819) 463-3241, aux postes 223 ou 241.

Les soumissions seront reçues dans des enveloppes cachetées de format prescrit et préadressé au bureau de la requérante entre 8 h et 16 h heures tous les jours ouvrables et jusqu'au lundi 13 décembre 2010 à midi (12 heures) pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 13 h 30 (treize heures trente).

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'une caution à l'ordre de la requérante au montant de 35 000 \$.

La requérante ne s'engage pas à accepter la soumission qui aura reçu le nombre de points le plus élevé ni aucune des soumissions reçues.

Le greffier

Marc Langevin

Donné à Gracefield ce 2<sup>ème</sup> jour du mois de décembre 2010



### AVIS PUBLIC

#### ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2010-215 « RÈGLEMENT PORTANT SUR LA RÉMUNÉRATION DU PRÉFET ET DES MEMBRES DU CONSEIL ET ABROGEANT TOUTE RÉGLEMENTATION ANTÉRIEURE AFFÉRENTE »

Conformément à l'article 9 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (L.R.Q., c. T-11.001), avis est donné par le soussigné greffier de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau, qu'un projet de règlement portant sur la rémunération du préfet et des membres du Conseil ainsi qu'un avis de motion ont été présentés à la séance ordinaire du Conseil du 24 novembre 2010.

Le projet de règlement vise l'augmentation de la rémunération du préfet et des membres du Conseil tel ce qui suit. Si non spécifié « par séance » les rémunérations visées sont annuelles.

Type de rémunération	Actuelle	Propriété
Rémunération de base – Préfet	48 356 \$	56 000 \$
Rémunération de base – Conseillers	3 247,20 \$	4 995,02 \$
Présence aux séances – Préfet	56,58 \$ (par séance)	57,99 \$
Présence aux séances – Conseillers	75,44 \$ (par séance)	77,32 \$
Rémunération additionnelle – Préfet suppléant	603,12 \$	618,20 \$
Rémunération additionnelle – Comités	45,26 \$ (par séance)	78,60 \$
Rémunération additionnelle – Président de comité	11,32 \$ (par séance)	11,60 \$
Allocation de dépense – Préfet	14 759 \$	(*)

(\*) Selon l'avis d'indexation fixé par le gouvernement à paraître ultérieurement

Les membres du Conseil autres que le préfet reçoivent quant à eux une allocation de dépenses égale à la moitié de la rémunération de base et de la rémunération additionnelle lorsque cette dernière s'applique.

Le projet contient également une disposition visant l'indexation annuelle de l'ensemble des rémunérations susmentionnées en fonction de l'indice des prix à la consommation et variant entre 2,5 % ou la différence de 2,5 % et l'excédent de 4,5 %. Le projet contient finalement une clause de rétroaction au 1<sup>er</sup> janvier 2011.

L'adoption du règlement est prévue à la séance ordinaire du 19 janvier 2011 qui aura lieu au centre communautaire Vallée-de-la-Gatineau situé au 5, rue de la Polyvalente dans la ville de Gracefield à compter de 18 heures.

Le greffier

Marc Langevin

Donné à Gracefield ce 2<sup>ème</sup> jour du mois de décembre 2010





# ANNONCES CLASSÉES

## 320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Livraison Express de Maniwaki à vendre, pour info: 819-449-2007 le soir. Acheteur sérieux seulement.

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commer-

ciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

## 330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délégé, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

## LAC STE-MARIE



Lac Ste-Marie - Meublée 2 cc, ski & golf 5 min, Accès au Lac + rivière, bois franc & céramique, cuisine & fenêtres T. Mineault, grand sous-sol + poêle à bois, deck + canapé, remise, 159,000 \$, 819-328-3281.



Ville de Gracefield

## AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes, il est par les présentes donné par le soussigné, directeur général / greffier de la susdite ville, QU' ;

Une séance extraordinaire pour adopter le budget pour l'année 2011 sera tenue au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau sis au 5, rue de la Polyvalente le lundi 20 décembre 2010 à 19 h.

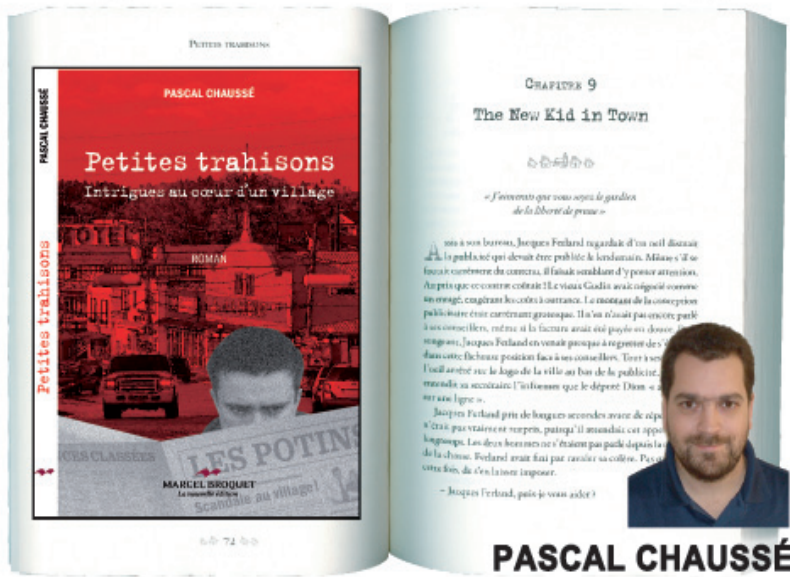
Les délibérations du conseil et la période de questions, lors de cette séance porteront exclusivement sur le budget.

Donné à Gracefield, ce 2 décembre 2010.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général / greffier

# Petites trahisons

DE NOUVEAU DISPONIBLE  
Tabagie des Galeries - Librairie Mi-Maya



Ville de Gracefield

## COMMUNIQUÉ IMPORTANT À TOUTE LA POPULATION

### TREMBLEMENT DE TERRE DU 23 JUIN 2010

Lors du tremblement de terre qui a frappé notre région le 23 juin, plusieurs propriétés ont subi des dommages importants.

Le Ministre de la Sécurité Publique a alors signé le 30 juin 2010, un arrêté afin de venir en aide aux sinistrés.

Plusieurs citoyens ont déposé une demande depuis cet événement.

Cependant nous sommes convaincus que d'autres propriétés furent endommagées, mais les dégâts n'ont pas été constatés.

Nous suggérons donc à toute la population de vérifier les items suivants de votre résidence:

- Cheminée (blocs ou briques)
- Fondation
- Toute autre maçonnerie

Nous vous recommandons de vérifier votre immeuble et de donner vos coordonnées au bureau municipal au 819-463-3458.

La Sécurité Publique accepte encore les réclamations.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général/greffier  
Gracefield, le 26 novembre 2010



Ville de Gracefield

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Le 10 mai 2010, la ville de Gracefield a adopté le règlement no. 80-2010 intitulé Modification au règlement de zonage numéro 132 (ex-municipalité du canton de Wright) – visant à créer une nouvelle zone à partir de la zone C-159 et d'exclure une partie de la zone F-174 pour l'inclure dans la zone C-159. Certificat de conformité émis par la MRC Vallée-de-la-Gatineau : 21 septembre 2010

Le 9 août 2010, la ville de Gracefield a adopté le règlement no. 74-2010 intitulé Modification au règlement de zonage numéro 132 (ex-municipalité du canton de Wright) – visant à créer une nouvelle zone à partir de la zone A-103. Certificat de conformité émis par la MRC Vallée-de-la-Gatineau : 21 septembre 2010

Quiconque veut prendre connaissance des dits règlements peut les consulter ou s'en procurer une copie aux heures normales de bureau.

Donné à Gracefield, ce 2 décembre 2010.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général

**ATTENTION !!!**  
**Nous serons ouverts les 24 et 31 décembre jusqu'à 3h a.m.**  
**Venez fêter avec nous au**



**Anijack**

Tél.: 819-441-3897  
147, Principale Sud, Maniwaki

**PRIX DE PRÉSENCE LE 31 DÉCEMBRE ET BEAUCOUP DE PLAISIR !!**



## ANNONCES CLASSÉES

Choix de 10 terrains boisés, près de Mont Ste-Marie entre lac Pemichangan et lac 31 milles, à partir de 7,500\$. Un terrain bord de l'eau 195,000\$. Info: 819-463-4199

## 510 - OFFRES DE SERVICE

PRET DE 500\$ Sans enquête de crédit.  
CREDIT COURTAGES 1-866-482-0454

Poseur de tapis, prélands, plancher flottant et réparations à votre service, 15 ans d'expérience. Danny 819-449-2837 cell. 819-462-0523

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable (4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999



LAUZON - Planchers de bois exclusifs jouit d'une réputation mondiale et figure au palmarès des 5 plus importants fabricants de planchers de bois en Amérique du Nord. Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de :

## OPÉRATEUR DE SÉCHOIR/BOUILLOIRE

à notre usine situé de Thurso.

## Principales tâches du poste :

Sous l'autorité du superviseur mécanique et en collaboration avec les autres membres de l'équipe, vous aurez à participer activement à différentes activités du service d'entretien mécanique et électrique afin d'augmenter la productivité tout en travaillant sur l'amélioration de la performance de l'équipement de production. Vous serez aussi appelé à travailler dans un milieu d'amélioration continue.

## Exigences du poste :

- DEP ou DEC en mécanique industrielle ou électromécanique
- 2 à 5 ans d'expérience en mécanique industrielle, soudage et oxy-coupage
- Connaissance en hydraulique, pneumatique, électrique et automate industriel
- Connaissance des produits OMRON (atout)

De plus, nous vous offrons un milieu de travail stimulant, des horaires sur quarts de travail (jour/soir), un salaire concurrentiel, une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Vicky Dubois, Conseillère ressources humaines, 2101, côte des Cascades, Papineauville QC, J0V 1R0, Courriel : [vicky.dubois@lauzonltd.com](mailto:vicky.dubois@lauzonltd.com), Télécopieur : 819-427-5056

Maison de la Culture  
de la Vallée-de-la-Gatineau

La Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau, diffuseur officiel sur le territoire de la MRCVG a plusieurs défis pour les années à venir avec le projet de reconstruction et de maintien de ses activités. Elle a pour mission d'offrir une programmation artistique et culturelle diversifiée visant à rejoindre un large public et le milieu scolaire. Le conseil d'administration effectue la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

## Adjoint(e) administratif (ve) et responsable de la programmation

La personne titulaire de ce poste devra travailler en étroite collaboration avec le conseil d'administration. Cette personne sera entre autres responsable:

- du suivi des rencontres du conseil d'administration et des différents comités en découlant ;
- de la rédaction des procès-verbaux et de la correspondance;
- de la planification de la programmation et de l'organisation des spectacles;
- du contrôle des budgets, incluant le montage et le suivi des dossiers de subventions;
- du suivi pour le paiement des factures et des encaissements;
- des activités publicitaires et de l'affichage;
- des relations publiques avec la communauté et les partenaires;
- Toutes autres tâches utiles au bon fonctionnement de la Maison de la culture Vallée-de-la-Gatineau;

La personne doit posséder entre autres :

- une passion pour le milieu culturel et artistique;
- une bonne autonomie et un sens de l'organisation;
- l'entregent nécessaire pour optimiser les relations avec la communauté;
- une capacité à utiliser les logiciels informatiques de bureautique;
- jugement, sens des responsabilités, esprit d'analyse et initiative;
- capacité de gérer plusieurs projets simultanément;
- bonne maîtrise de la langue française et maîtrise de base de la langue anglaise;
- la connaissance du milieu est un atout.

Elle est également appelée à travailler selon un horaire variable compte tenu des diverses activités et spectacles.

Le salaire est à discuter selon l'expérience et les qualifications.

Si le défi vous intéresse, veuillez expédier votre curriculum vitae avant le 14 janvier 2011 à :

Membres du conseil d'administration  
Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau  
186, rue King, local 173  
Maniwaki, Québec, J9E 3N6

Télécopieur : 819-449-7667  
[infos@maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org](mailto:infos@maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org)

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e) seront contacté(e)s.

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 [www.argentrapide.com](http://www.argentrapide.com)

BESOIN D'ARGENT, possédez : REER, CRI, FOND PENSION EX-EMPLOYEUR, nous pouvons vous aider. 514-400-9203 ou 514-400-8121

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumberMate-Pro accepte des billes de 34-po de diamètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. [www.NorwoodSawmills.com/400QN](http://www.NorwoodSawmills.com/400QN) 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Noyé par les dettes? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 [www.nationalteleconnect.com](http://www.nationalteleconnect.com)



## OFFRE D'EMPLOI

Recherche  
SERVEUSE

Temps plein  
pour se joindre à l'équipe  
du Rialdo.

Venez rencontrer Bobbi-Ann  
avec votre c.v. au  
89, Principale Nord, Maniwaki  
819-449-7327



## Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Service des ressources humaines

Téléphone : (819) 449-7866 poste 226 Télécopieur : (819) 449-263

## OFFRE D'EMPLOI

LISTE DE RAPPEL – LISTE DE REMPLACEMENT  
OUVRIÈRE OU OUVRIER CERTIFIÉ D'ENTRETIEN  
SECTEUR HAUTE-GATINEAU  
OUVERTURE À L'INTERNE ET À L'EXTERNE

## Nature du travail

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à effectuer des travaux d'entretien, de réparation et de transformation relevant de plusieurs métiers du bâtiment.

## Attributions caractéristiques

Pour une description détaillée, voir le site de la CSHBO [www.cshbo.qc.ca](http://www.cshbo.qc.ca)

## Qualification requise

## Scolarité ou certificat de qualification et expérience

Être titulaire d'un diplôme d'études professionnelles dans une des spécialités du bâtiment appropriées à la classe d'emplois ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation reconnue par l'autorité compétente, et avoir huit (8) années d'expérience pertinente.

ou

Posséder une qualification officielle équivalente, appropriée à la classe d'emplois et délivrée par un organisme reconnu et avoir en plus quatre (4) années d'expérience pertinente. Dans le cas où cette qualification requiert moins de quatre (4) périodes d'apprentissage, avoir en plus une (1) année d'expérience pertinente pour compenser chaque période manquante.

## Nombre d'heures

38h75 / semaine

## Lieu de travail

Secteur Haute-Gatineau

Port d'attache : Atelier à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

## Traitement

Selon la convention  
collective en vigueur

## Date d'entrée en fonction

Liste de rappel – liste de remplacement

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée de leur curriculum vitae avant LE **VENDREDI, 10 DÉCEMBRE 2010 À 16H** à l'adresse suivante :

## Concours : OUVCERTENT-REEMPL-RAPPEL-11-2010

Service des ressources humaines

CSHBO

331, du Couvent

Maniwaki (Québec) J9E 1H5

[rhumaines\\_cv@csbho.qc.ca](mailto:rhumaines_cv@csbho.qc.ca)

Conformément à la clause 7-1.02 de la convention collective, la personne salariée doit posséder les qualifications requises et répondre aux autres exigences déterminées par la commission.

La date de réception à la direction du service des ressources humaines sera la référence pour le respect des délais.

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes ayant un handicap à présenter leur candidature.

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.





## ANNONCES CLASSÉES

Vous avez besoin d'une job de peinture, murs et plafonds, du renouveau pour votre maison? Je suis à votre disposition, à très bons tarifs. Julie 819-449-1118

Garderie 2 places disponibles en service de garde dont une place pour poupon de moins de 18 mois. Situé à Délage. Pour informations contactez Anne 441-1286

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Service de ramonage. Une cheminée sale, c'est jouer avec le feu. Faites appel à un expert Roger Denis. Info: 819-449-4897 ou 441-1292

**520 - OFFRES D'EMPLOI**

\$\$\$ADULTES - ÉTUDIANTSS\$ Besoin d'un petit revenu pour boucler les fins de mois? Pas besoin d'un travail régulier, horaire flexible, travail facile, stimulant. Délicieux produits chocolat. 1-800-561-2395

**700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE**

Chevrolet Cavalier 2002, manuel, 2 portes, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver sur roues d'acier, 1950\$. Info: 441-3823

OPTION 1: Chevrolet Cobalt 2005 à 2010, 2 ou 4 portes, 106 en inventaire à partir de 4 880\$ jusqu'à 14 995\$, de 51km à 92 500km gmpotimum.com/Cobalt

Auto Subaru Legacy outback 1998, traction intégrale, 4 cylindres, transmission automatique en bonne condition, 2500\$. Info : 819-465-2770, après 17h

Hundai Accent 2001, 1 700\$. Info: 441-1766

ou 819-441-1179

2002 Chevrolet Impala, V6 4,3, prêt pour l'hiver 1000\$ négociable. Info: 819-449-3616

4 roues, 4x4, 2004 Polaris 4000, pare-brise, winch, shave avec boîte, 3000\$ négociable, Info: 819 306-0695

**710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE**

Dodge Dakota 1997, 4X4, V6, 3.9 litres, (gros modèle), différentiel barré. Info" 441-3016 ou 334-1450 (cell)

**720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE**

Motocross Honda 2003, CR125, 4 temps, en très bon état, demande 1800\$. Info: Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

Roulotte Starcraft 2009, 15 000\$ avant, A/C, etc. Info au 819-441-6726 ou voir photos à cavendre.ca, annonce 9678

**740 - DIVERS À VENDRE**

4 pneus d'hiver usagés sur jante, grandeur P185/65R15, Nordic ice track. 1 pneu neuf sur jante, grandeur P185/65R15, Integrity Good-year. Info: 441-3016 ou 334-1450 (cell)

4 pneus, parfaite condition, Snow Mark, 205/65R15, prix 200\$, 2 Toyo usés, 215/60R15, prix 40\$. Info: 819-892-0557

Créations Loufo: Liquidation de vêtements

mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Jantes et pneus d'hiver différentes grandeurs, 4X 155-80R13, 4X 175-65R14, 4X 185-60R14, 4X 185-65R14, 4X 205-70R14, 4X 195-65R15, 2X 175-70R14. Jantes d'hiver pour Honda, Aveo, Cavalier PT. Cruiser, Hyundai et Ford 4 et 5 trous, 14 po. et 15 po. Aussi 2 pneus camion lourd au 315-80R22.5

Congélateur debout, presque neuf, valeur 700\$, prix demandé 400\$. Info: 463-2758

Pelle à neige VTT & côte à côte, 3 grandeurs, attachement complet à partir de 320\$, 400 Kodiak 1994, 2000\$. Info: 819-449-1881

VENTE DE BÂTIMENTS EN ACIER... SPÉCIAUX à partir de 4\$ à 11\$ le p.c. Prix imbattables sur ABSOLUMENT tous nos modèles, peu importe la largeur et longueur. Dépôt garanti pour livraison le printemps prochain. Bâtiment Pioneer Acier, 1-888-412-9990 poste 818

VENTE DE BÂTIMENTS EN ACIER... SPÉCIAUX à partir de 4\$ à 11\$ le p.c. Prix imbattables sur ABSOLUMENT tous nos modèles, peu importe la largeur et longueur. Dépôt garanti pour livraison le printemps prochain. Bâtiment Pioneer Acier, 1-888-412-9990 poste 818

La boutique Sexatout, jouet, costumes sexy et DVD à partir de 4.95\$. Livraison rapide et discrète! Commande par téléphone au 514-765-9076 ou le p1-800-798-9902. Demander votre catalogue gratuit au 1-800-798-9902 www.sexatout.com

Cuisinière et réfrigérateur Whirlpool en stainless, un an d'utilisation, comme neuf. Payé 1600\$ demande 600\$. Info: 819-334-1507 ou

441-3185

4 pneus d'hiver 255/65R16 cloutés avec jantes et caps de roues, sur roues 5 trous. Un hiver d'utilisation. Prix 450\$. Info: 819-467-5727 ou 819-664-1392

Coffres aux Trésors - Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. 819-306-0649 ou 819-563-1190

**ATTENTION !!!**

**Nous serons  
ouverts les  
24 et 31 décembre  
jusqu'à 3h a.m.**

**Venez fêter  
avec nous au**



**Anijack**

Tél.: 819-441-3897

147, Principale Sud, Maniwaki

**PRIX DE PRÉSENCE  
LE 31 DÉCEMBRE ET  
BEAUCOUP DE PLAISIR !!**

**Assurances Kelly et Associés**

Cabinet en assurance de dommages

7, rue Principale, C.P.314, Gracefield, Québec (819) 463-2898

**Offre d'emploi****Courtier en assurance  
de dommages des particuliers**

**Qualifications requises :**

- Permis en règle de l'autorité des marchés financiers
- Connaissance des logiciels informatiques : Windows 2007, SigXP (Atout)
- Maîtrise du français parlé et écrit
- Très bonne connaissance de l'anglais

**Tâches :**

- Service à la clientèle
- Analyse des besoins des assurés
- Proposer les protections adaptées à leurs besoins
- Sollicitation de nouveaux clients
- Travailler en équipe

**Veillez soumettre votre curriculum vitae  
avant le 17 décembre 2010**

**à l'attention de Madame Anik Beauseigle**

**Par télécopieur : (819) 463-3322**

**ou courriel : anikb@assuranceskelly.com**

**Bâtir toujours  
plus**

**Louisiana-Pacifique Canada Itée**, chef de file dans la conception, la fabrication et la fourniture de produits destinés à l'industrie de la construction canadienne et américaine, exploite deux usines au Québec, dont une à Bois-Franc (Maniwaki). Cette usine moderne fabrique quelque 50 000 panneaux à lamelles orientées par jour selon un procédé faisant appel à des technologies de pointe.

**SURINTENDANT DE LA MAINTENANCE****Usine de Maniwaki**

Vous avez une expérience d'environ 7 ans reliées à la gestion de la maintenance, acquise de préférence dans un contexte manufacturier et une expérience de travail éprouvée en hydraulique, électricité, pneumatique, alimentation électrique, soudage et fabrication.

Relevant du directeur de l'usine, ce poste a comme principales responsabilités de :

1. Diriger et coordonner tous les travaux mécaniques et électriques au sein d'une installation de fabrication de produits multiples;
2. Élaborer et gérer des programmes de maintenance préventive et prédictive et des procédures de traçage et de suivi de l'inventaire;
3. Veiller à l'amélioration continue en matière de sécurité et d'environnement au moyen d'une participation et d'une direction active des employés;
4. Superviser le personnel affecté; engager, former et évaluer la performance;
5. Mener et participer à l'amélioration des procédés, de la réduction des coûts et des programmes de projet importants;
6. Exécuter ses tâches conformément aux règles et réglementations concernant la sécurité.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 décembre 2010 à:

**Louisiana-Pacifique Canada Itée - Maniwaki,  
1012, chemin du Parc industriel, Bois-Franc (Québec)  
J9E 3A9. Télécopieur: (819) 449-2433;  
courriel: manon.cyr@lpcorp.com**

Nous souscrivons au principe de  
l'équité en matière d'emploi.

**www.lpcorp.com**

**LP**

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**



Commandité par:



**AUBERGE du DRAVEUR**  
85, rue Principale Nord, Maniwaki (QC), J9E 2B5  
**819-449-7022**  
www.aubergedraveur.com



**NOUVELLE PROMOTION**  
À tous les  **VENDREDI ET SAMEDI**   
à la piscine de l'Auberge  
 **CONSOMMATION 2 POUR UN**   
18 ans et plus

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

# HOROSCOPE de la semaine

du 2 au 8 décembre 2010

À titre de divertissement seulement - COEURS SENSIBLES: VEUILLEZ VOUS ABSTENIR DE LIRE CET HOROSCOPE Mot compliqué de la semaine: «Infundibuliforme» - Déf.: Qui à la forme d'un entonnoir.

## SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Sur le plan amoureux, vous devrez affronter plusieurs obstacles dignes d'une course de patinage de vitesse sur une patinoire remplie de bosses et de fissures. Par chance, vous n'avez pas à porter de costumes serrés comme des Infundibuliformes, qui moulent toutes les formes, mais quand même, ce ne sera pas rose pour autant. Au moins il y aurait eu quelque chose de drôle dans votre histoire... Attachez votre tuque avec de la broche, ça va «swigner».

## CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Trouvez quelqu'un de vulnérable et court. Vous allez voir qu'à force de passer le temps avec vous, il allongera forcément puisque c'est terriblement long en votre compagnie. Ça se reflète sur l'état mental et nécessairement physique du monde qui vous entoure. Et vous, vous vous demandez sûrement pourquoi vous ne mesurez pas 7 pieds? C'est parce que les astres essaient du mieux qu'ils peuvent de vous enfoncer de plus en plus dans le sol, avec espoir qu'un jour, on n'entendra plus parler de vous. Prouvez-leur donc que vous êtes bien mieux que ça. Vous rendez service à tout le monde ainsi.

## VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Ne vous laissez pas prendre par un concours de circonstances! Ce n'est pas à ces concours que l'ont veut participer. En effet, puisque les circonstances qui vous prendront au jeu feront en sorte que vous ne pourrez pas sortir gagnant de la situation, ça fera de vous un perdant sur toute la ligne! Et même arrivé à destination, on ne vous donnera même pas 200\$. Non, aucune chance vous aurez! Vous risquez même la prison. Donc, logiquement, n'oubliez pas de payer vos dettes. La vie n'est pas une partie de Monopoly!

## POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Ah! Les poissons! Vous êtes tellement trempés! Sans farces, avez-vous une balloune d'eau à la place du cerveau ou quoi? Vos idées ne mijotent jamais, au contraire, elles gigotent. Lorsque vous finissez par en sortir une, c'est parfois encore gluant et puant. Bref, ce n'est jamais au point! Travaillez là-dessus mon ami, et je vous garantis que dans deux semaines vous en pêcherez une fraîche!

## BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Je sais qu'on ne peut pas trop vous en demander, mais serait-ce possible, ne serait-ce que pour une fois, de ne pas négliger votre compte de banque! Il y a beaucoup de fraudes dans ce bas monde, et vous devez absolument vérifier du mieux que vous le pouvez vos transactions bancaires. On ne sait jamais, et ça n'arrive pas qu'aux autres. Je sais, je fraude moi-même plusieurs personnes. Mais non, ce n'est qu'une blague. N'envoyez pas la police après moi pour une mauvaise blague.

## TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Ne faites pas de gros yeux à n'importe qui. Un jour ça ne sera pas drôle cette histoire. Dans la vie, il faut toujours penser à l'avenir. Le passé on l'oublie, parce que vous savez... du passé c'est du passé. Ça ne se passera plus puisque c'est passé. Mais le futur! Oh là là, c'est toute une autre paire de manches! On bâtit notre avenir chaque jour, avec les choix que nous faisons. Qu'ils soient bons ou mauvais. Ainsi soit-il. Bref, la personne avec qui vous êtes bête aujourd'hui sera peut-être la personne avec qui vous allez faire votre vie demain. Pensez à ça.

## GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Vous êtes diable! Il ne vous manque plus que les cornes sur votre tête. Surtout mardi. Vous aurez tendance à mettre les autres dans l'embarras à cause de vos niaiseries. Heureusement que votre intention ne sera pas de provoquer mais bien de faire rire. Mais est-ce que ça en vaut vraiment la peine? Vous et votre entourage avez si besoin que ça de rire? Je ne crois pas. Vous pourriez laisser faire. Avoir l'air fou ce n'est pas très intéressant. Perdez votre folie en chemin et restez-en là.

## CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Votre intelligence me fascine depuis peu. C'est vrai, avant vous étiez tout à fait banal. Rien de plus normal. La petite routine, le train train quotidien, petit bon train va loin. Maintenant, vous surprenez tout le monde avec vos idées de génie. C'est le temps de réaliser vos projets les plus fous! N'attendez pas au printemps et faites-le maintenant. Evitez les associations. Vous êtes capable de tout faire tout seul. Sinon, vous verrez quand ce sera la catastrophe. Mais pensez pas à ça.

## LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Si vous êtes célibataire, laissez donc ceux en couple ensemble. Si vous avez envie de les briser, n'essayez même pas. Faites vos propres expériences. Ne touchez pas aux restants. De toutes façons, c'est pas bon des restants. On n'arrêterait pas de vous comparer sans cesse. Ce n'est pas l'idéal pour votre estime de vous-même. C'est clair en plus que vous êtes nettement en dessous de la moyenne, beauté parlant. En tout cas, ça ne vaut pas la peine d'essayer. Soyez patient, votre tour viendra.

## VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

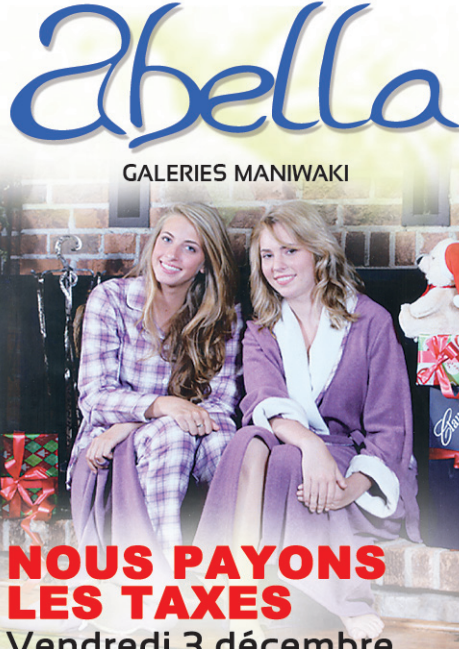
N'espérez pas un gros cadeau de Noël si vous restez avec cette attitude de nul. Personne ne veut donner un cadeau à un nul. Un peu de gentillesse ne fait pas de mal à personne. Il reste quoi? Une vingtaine de jours? C'est quand même pas la mer à boire pour avoir un présent. Même que plus vous êtes gentil, plus il y a des chances qu'il soit cher. Allez, c'est pas alléchant ça?!

## BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Au moment où vous vous sentirez parfaitement détendu, éteignez tout ce qui fait du bruit. Fermez les yeux. (Ouvrez-les pour lire la suite... franchement.) Comptez jusqu'à 8 dans votre tête. Très lentement. Pensez à du chocolat dans votre bouche. Goûtez-y du mieux que vous le pouvez. (Ce n'est pas nécessaire de saper comme vous le faite d'habitude.) Après, allongez-vous sur le sol et tendez les bras par en haut et restez comme ça environ 17 minutes. Ouvrez les yeux. Après, reprenez vos activités quotidiennes. C'est prouvé, par moi, que ça augmente l'intelligence. Essayez et vous verrez.

## SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Parfois ça fait du bien se confier. Des gens près de vous auront bientôt besoin de vous. Il faudra que vous laissiez votre égoïsme de côté. Le seul problème, c'est que vous ne saurez pas exactement qui aura besoin de vous parler. Vous devrez "aller à la pêche au secret". Faites le tour, préparez-vous des questions clés, de base. Prévoyez-vous du temps en masse, parce que tout le monde risque de vous raconter leur petits bobos pas intéressants. Mais, résistez, on a besoin de vous quelque part.



**Abella**  
GALERIES MANIWAKI

**NOUS PAYONS LES TAXES**  
Vendredi 3 décembre

Au Québec, le vol à l'étalage coûte plus de

## UN MILLION \$ PAR JOUR



144 St Joseph, Gracefield, QC - J0X 1W0  
819-463-2862

Samedi 11 décembre 2010  
Centre Jean-Guy Prévost

Défilé de mode au profit du

## CANCER

du sein et de la prostate

Ouverture des portes 18 hres  
Prix d'entrée 2\$

Information:  
Roy Kelly 819.438.2267  
Marie Paule Langevin-Slater 819.438.5212  
Diane St-Amour 819.438.2455



## PIÈCES PICHÉ

Maniwaki 819-449-3630 | Papipneauville 819-427-6256 | Buckingham 819-986-7805



**TOURNEVIS SANS FIL**  
Ensemble de tournevis de 80 pièces léger et polyvalent, avec tampe à DEL intégrée. MAK 6723DW

**RABAIS DE 20 %**  
**5499** (Reg. 70,99 \$)

### MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### Horizontalement

- État occupant l'extrémité méridionale de l'Afrique.
- Grand propriétaire terrien - Elle est verte ou noire.
- Matière collante - Explosif puissant - Pêle-mêle (En ...).
- Appelé de loin - Halo.
- On y met des lunettes - Armée, à l'époque féodale.
- Symbole chimique - Interruption d'une activité - Écourte l'énumération.
- Colère - Petite crêpe de farine de riz - Serrée et abondante.
- Quantité d'argent - Déformé.
- Cylindre creux - Réunion publique.
- Pluie de courte durée - Met à l'épreuve.
- D'une manière brutale - Néo-Zélandais.
- Devinette graphique - Se parle à Moscou.

### Verticalement

- État d'Asie centrale.
- Qui n'a pas toute sa tête - Établir par des raisonnements la vérité de.
- Dupé - Casse les pieds.
- Idem - Mouvement terroriste basque - Attire les vacanciers.
- Arbrisseau d'Arabie - Ses flancs sont arrondis - Ancienne monnaie.
- Qui a trait au cubitus - Types.
- Pas révélé - Bouleversée.
- Première dans la gamme - Expulsion de gaz - Petit luth persan.
- Algues vertes marines - Celui qui est incarcéré.
- Ne pas boire vite - Mère d'Horus.
- Relatif au raisin - Épuisantes.
- Pudeur - Embarrassé.

Solution de la semaine dernière

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B	L	U	F	F	E	R	M	I	M	I	
L	E	V	A	P	A	T	I	N	E	R	
A	V	E	R	S	E	R	E	G	L	E	
C	R	E	C	E	L	L	E	E	O	N	
K	O	E	U	E	T	A	N	E			
O	N	C	I	R	R	E	F	U	T	E	
U	O	R	L	A	A	R	H				
T	A	L	E	E	P	U	I	S	E	E	
G	I	T	A	N	E	C	U	I	R		
B	O	B	O	F	U	T	A	I	E	S	
A	G	R	U	M	E	S	I	V	R	E	
S	O	I	R	R	E	U	N	I	E	S	

## 63<sup>e</sup> Guignolée des Chevaliers de Colomb 3063

1947-2010 - Salle Apollo, 239 King, Maniwaki - Tél.: 819-449-7772

**Le dimanche 5 décembre**

À l'ordre du jour : Messe à 8h30, suivie du déjeuner gratuit pour tous les bénévoles de la guignolée. Bienvenue à tous et à toutes.

**Le responsable, frère Ovila Morin**  
Donnez s'il-vous-plaît!





Ensemble de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bonbonne d'oxygène. Une bicyclette d'exercice, une souffleuse à neige, un monte balle de foin. Info: 465-2947

### 750- DIVERS

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. [www.thecoverguy.com/francais.php](http://www.thecoverguy.com/francais.php)

PÎÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commander directement sur le catalogue en ligne [www.supraz2000.com/quebec](http://www.supraz2000.com/quebec) ou 1-877-999-7580

### Pneus MS: Pneus usagés toutes grandeurs, aussi reconditionnés à neuf. Info: 819-440-4333

Pallettes de bois à donner, idéal pour empiler du bois de chauffage. Info: 449-1656

### 760 - ASTROLOGIE

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le [www.voyancequebec.com](http://www.voyancequebec.com) Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

AA JoSoleil. Besoin d'un coup de pouces, de bons conseils? Astrologie, numérogie, voy-

ance, tarot, rêves, retour être aimé. Pour des réponses rapides et profitables, 1-900-789-3010 ou 1-900451-8883 à 3.99\$/min.+tx 18+. Carte de crédit 514-997-5716 à prix réduit. Info 514-724-6904. Cell #3010 Question gratuite par mail.Web cam. [www.josoleil.com](http://www.josoleil.com)

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.:1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

AMOUR\*ARGENT\*VIE True Psychics! 3.19\$/min. 18+ 24/7 1-900-548-6161

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.; 1-900-788-2222 (2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les:1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:[www.MediumQuebec.com](http://www.MediumQuebec.com)

Avec Mes Médiums, vous saurez tout sur votre avenir, côté affaire, amour, finance, travail, santé. 1-866-566-8559 seulement 2.59\$/minute, 1-900-788-8181 dièse (#)8181 cellulaire 3.49\$/minute 24h/24, 7j/7

Jade, medium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire: #5566

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM \*CONNEXION MEDIUM\* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. [www.ConnexionMedium.ca](http://www.ConnexionMedium.ca) 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.:1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#5566(2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire #5566

### 805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. [www.lereseaurencontre.com](http://www.lereseaurencontre.com) chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

CHAT EN DIRECT Des tonnes de célibataires de partout au Québec t'attendent à tout moment pour discuter en direct. C'est nouveau, simple, rapide et surtout excitant! Que tu désires une relation sérieuse, une aventure ou simplement une discussion vraiment mémorable CHAT EN DIRECT est l'outil idéal. Compose le 1-877-489-0870 ou le #2580 par cellulaire et profite du moment présent!

Amateurs de motoneige, recherche motoneigistes pour organiser des randonnées. Contactez Michel 819-438-3024

Je veux organiser des tournois de Magic the Gathering de type (drafting) et (seal deck). Plusieurs boosters en prix. Pour plus d'informations : 819-441-3321 Alex.

### 810 - RECHERCHÉ

Achèterais collections et accumulations de timbres-poste. Vous pouvez me rejoindre par courriel : [gandre@videotron.ca](mailto:gandre@videotron.ca) ou 613-248-5864 (après 6 p.m.)

Recherche à me loger dans une chambre chez une dame ou un couple, accessibilité à une cuisine, prix raisonnable. Info: 819-441-3013

### 820 - TROUVÉ - PERDU

Lunettes de prescription, couleur roux, perdues dans Maniwaki. Récompense. Info: 441-2403

## Des paniers de Noël seront disponibles

GRACEFIELD - Les personnes démunies de Denholm, Gracefield, Cayamant, Lac Sainte-Marie Kazabazua, Low et Blue Sea pourront, encore cette année, bénéficier du service des paniers de Noël.

Il s'adresse aux familles, aux personnes seules ou en couple qui éprouvent des difficultés financières. Le service est possible grâce à l'étroite collaboration des Chevaliers de Colomb du conseil 9744 de Gracefield, du CLSC et des Oeuvres de charité de la paroisse de Gracefield.

Ce groupe peut réaliser son projet grâce à la participation financière de Centraide, des bons petits plats préparés par l'Entraide de la Vallée et de la générosité de la population et de Metro Ber-Jac de Gracefield.

Les personnes démunies peuvent se procurer un formulaire d'inscription dans les CLSC de Low et de Gracefield et à la paroisse de Gracefield. Ce formulaire doit être retourné avant le 10 décembre à la Paroisse de Gracefield. Chaque demande sera étudiée avec soin et seules les personnes qui sont vraiment dans le besoin seront acceptées. Aucune demande ne sera acceptée après le 10 décembre. Les familles démunies auront aussi le privilège de bénéficier d'un cadeau pour tous les enfants de moins de 13 ans grâce à la collaboration du CLSC de Gracefield avec son arbre des petits anges.

Toutes les personnes intéressées à supporter cette cause peuvent le faire en faisant un don en argent à la paroisse de Gracefield. Un reçu pour fin d'impôt peut lui être remis ou en donnant des denrées non périssables en prenant soin de les apporter au presbytère de Gracefield ou dans les points de chute dans les différentes municipalités jusqu'au 20 décembre, en allant chercher un petit ange au CLSC de Gracefield pour acheter un cadeau pour un enfant à la date limite du 15 décembre ou en participant à la guignolée des Chevaliers de Colomb du conseil 9744 de Gracefield.

Pour plus de détails : la coordonnatrice Mme Raymonde Carpentier-Marois au 819-463-2857 ou par fax au 819-463-3546.



## APPEL D'OFFRES

(SUR INVITATION)

### EXPLOITATION D'UN KIOSQUE DE JOURNAUX ET ARTICLES DIVERS

La fondation du CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, corporation légalement constituée, ayant son siège social au 309, boul. Desjardins, Maniwaki, province de Québec, est à la recherche d'une personne afin d'exploiter dans son établissement situé au 309, boul. Desjardins à Maniwaki un kiosque de journaux et articles divers. À cette fin, la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX VALLÉE-DE-LA-GATINEAU qui a conclu une entente avec le CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, mettra à la disposition de l'exploitant un local situé au rez-de-chaussé de l'aile Ouest du CSSSVG d'une superficie d'environ 150 pi<sup>2</sup> ainsi qu'un endroit de rangement assigné.

L'EXPLOITANT devra se conformer aux dispositions prévues dans l'entente signée entre le CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU ainsi que la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU laquelle est annexée au présent document d'appel d'offres.

De plus, l'EXPLOITANT devra signer l'entente à intervenir entre la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU et le CESSIONNAIRE, laquelle est annexée au présent document d'appel d'offres.

**LE LOYER offert par le CESSIONNAIRE à la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU devra être pour une somme d'au moins 500\$/mois.**

La FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU recevra donc les soumissions cachetées lesquelles devront être adressées à la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, à ses bureaux situés au 309, boul. Desjardins à Maniwaki, province de Québec et être reçues par ladite FONDATION au plus tard le jeudi 16 décembre 2010 à 16h00, lesquelles seront ouvertes publiquement ce même jour.

La durée du contrat sera pour une période de 36 mois, renouvelable s'il y a lieu.

Le présent document d'appel d'offres ainsi que les deux ententes précitées sont disponibles auprès de madame Élisabeth Hébert, secrétaire de la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, du bureau de la Fondation situé au CSSSVG, 309, boul. Desjardins, Maniwaki.

La FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

MANIWAKI, ce 2 décembre 2010

FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
Par : André Benoit, président





**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

**SANDRA PAPTIE**  
of Rapid Lake, passed away Tuesday November 30, 2010, at the age of 29. Daughter of Gerard Papatie and Rebecca Decoursay. Loving mother of Treena, Noren, Kayton, Owen. Dear sister of Marianne, Cindy, Joyce, Angélique, Stéphanie, Caroline, Josephine, Paul, Tim, and Tino also survived by many nephews, nieces, and Friends. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Phone number 819-449-2626 fax number 819-449-7437 E-mail: sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca** Funeral service was celebrated at Rapid Lake Interment at the cemetery.

**1<sup>er</sup> Anniversaire**  
**Dolorès Auclair Trempe**  
Déjà 1 an  
3 décembre 2009

Chère Maman, notre coeur est brisé car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.

Bien que tu sois maintenant un peu plus haut, un peu plus loin, tu continues à vivre dans nos coeurs et à chaque jour dans un petit geste, dans l'espace infini d'un instant, nous sentons ta présence et cela apaise notre peine.

Repose en paix, tu as rejoint ton compagnon de toute une vie, vous êtes dorénavant ensemble.

Au revoir Maman et merci de veiller sur nous tous.

*Tes enfants*

**13<sup>th</sup> Anniversary**

**Pauline Dumont (Bourguignon)**  
(1934-1997)

Beloved Wife of Patrick, Dear Mother of Suzanne, Butch, Pat, Jo-Ann, Gary and Raymond. A loving Grandmother of Brandon, Dwayne, Raven, Chase, Joshua, Kane, Julian, Jenna, Brett, Wyatt, Julianne, Jack and Lance. A loving Great Grandmother of Wade. Today recalls sad memories, Of our loved one gone to rest. Heaven must be a beautiful place, Because they only take the best. We miss you in so many ways, We miss you in the things you used to say. And when old times we do recall, It's then we miss you most of all. Sadly missed along life's way, Quietly remembered every day. No longer in our lives to share, But in our hearts you are always there. You gave us years of happiness, Then came sorrow and tears. But you left us beautiful memories, We've been treasuring through the years. We love and miss you deeply, Love your Husband Pat, Children, Grandchildren and Great Grandchild. A memorial mass will be held on Sunday December 5, 2010 at the Holy Rosary Church at 11 a.m. to mark the 13<sup>th</sup> Anniversary of her death.

**Dennis Budge**  
1959 -1980  
30<sup>th</sup> Anniversary / 30<sup>e</sup> anniversaire  
December 7 Décembre 1980

Loving Saviour, listen to our prayer as we remember our brother Dennis on this the 30<sup>th</sup> anniversary of his death. We believe he is your best buddy in heaven as he was to so many here on earth. Help us Jesus to never give up faith and hope in You. Amen.

*Your brothers Michael, Tom & Jerry*  
Anniversary mass  
December 25 at 10 a.m.  
St-Bonaventure Parish,  
1359, Chatelain Ave  
at Kirwood, Ottawa,  
Ontario

Seigneur, écoute notre prière en mémoire de notre frère Dennis en ce 30<sup>e</sup> anniversaire de sa mort. On croit qu'il est votre meilleur ami au ciel comme il était à plusieurs ici sur la terre. Aidez-nous Jésus à jamais abandonné notre foi et espoir en vous. Amen.

*Vos frères Michael, Tom & Jerry*  
Messe anniversaire, le 25 décembre à 10h00 à la paroisse St-Bonaventure,  
1359, Chatelain Ave/  
Kirwood Ottawa,  
Ontario

**Inez (Bernatchez) Budge**  
1924 -1982  
28<sup>th</sup> Anniversary - 28<sup>e</sup> anniversaire  
December 7 Décembre 1982

Loving Saviour, listen to our prayer as we remember our mother on the 28<sup>th</sup> anniversary of her death. We know she is with you in heaven. Amen. Rest in peace dear mother.

*Your sons Michael, Tom & Jerry*  
Anniversary mass  
December 25 at 10 a.m.  
St-Bonaventure Parish,  
1359, Chatelain Ave  
at Kirwood, Ottawa,  
Ontario

Seigneur, écoute notre prière en mémoire de notre mère en ce 28<sup>e</sup> anniversaire de sa mort. Nous croyons qu'elle est avec toi au ciel. Amen. Repose en paix chère mère.

*Tes fils Michael, Tom & Jerry*  
Messe anniversaire, le 25 décembre à 10h00 à la paroisse St-Bonaventure,  
1359, Chatelain Ave/  
Kirwood Ottawa,  
Ontario

**Remerciements**

**HENRI LACROIX**

Nous tenons à remercier chacun d'entre vous pour votre dernier hommage à Henri Lacroix, décédé le 1<sup>er</sup> novembre 2010, soit par vos marques de sympathies, offrandes de messes, dons, fleurs, dons, cartes, messages et présence aux funérailles. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considèrent comme vous étant adressé personnellement.

*Odile, les enfants et la famille Lacroix*

**MME ROSE-ANGE CORNUT**  
(NÉE BOISCLAIR)

Décédée le samedi 27 novembre 2010 au CHSLD la Piéta, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Paul Cornut et la fille de feu Hector Boisclair et de feu Dora Dessureault. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Pierre (Jean Scullion) et Joanne (Gilles Provost); ses 4 petits-enfants: Olivier et Maïna; ses 3 frères: Lucien, Camille et André; ses 3 soeurs: Sr Darquise SCO, Sr Laure SCO et Mariette. Elle laisse également plusieurs précieuses amies. Elle fut précédée par son frère Florian et sa soeur Réjeanne.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le lundi 6 décembre 2010 à 11h à la Cathédrale St-Joseph, sise au, 245, boul. St-Joseph à Gatineau (secteur Hull), J8Y 3X5

La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

La famille désire remercier le personnel des établissements où elle a séjourné au cours des dernières années.

Tél.: 819-568-2425  
courriel : conf@cfo.coop  
télécopieur: 819-568-2426

**20<sup>e</sup> Anniversaire**

**Alain Sauvé**

*En mémoire d'un fils et d'un frère bien-aimé. Voilà déjà plusieurs années que tu nous as quittés pour un autre monde. Tu sais, pour nous la vie sur terre continue mais de là-haut, nous savons que tu nous protèges. Ton image est gravée à tout jamais dans nos coeurs et le restera toujours. Tu nous manques beaucoup.*

*Ses parents, frères et soeurs*

**Coopérative  
Funéraire Brunet**  
« Nous sommes riches de nos valeurs »

19, rue Principale  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
☎ 819 449-6082  
Télé.: 819 449-7669  
mki@coopbrunet.com

**Remerciements**

**Monsieur Conrad Joly**

C'est avec gratitude que nous désirons remercier parents et amis qui nous ont témoigné leur réconfort et leur sympathie suite au décès de Conrad Joly survenu le 11 septembre dernier. La présence des uns et des autres nous a été d'un grand support. Que chacun et chacune trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

*Son épouse Denise et ses enfants.*

**PRIÈRE À LA VIERGE MARIE**

Dites 9 fois par jour **Je vous salue Marie**, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J. T.

**Samedi 11 décembre 2010**  
**Centre Jean-Guy Prévost**

**Défilé de mode au profit du CANCER du sein et de la prostate**

Ouverture des portes 18 hres  
Prix d'entrée 2\$

Information:  
Roy Kelly 819.438.2267  
Marie Paule Langevin-Slater 819.438.5212  
Diane St-Amour 819.438.2455

**La Société canadienne du cancer offre des groupes en soutien dans votre région.**

**Ateliers d'expression par les arts à Déleage**

- Ateliers offerts gratuitement aux personnes atteintes de cancer
- Animation par un professionnel en art-thérapie ou un artiste de votre région
- Activités artistiques permettant de partager, de façon créative ce que les mots n'arrivent pas à exprimer

Les cours débiteront le 19 octobre 2010.

Pour plus d'information ou vous inscrire :

819 777-4428  
ou 1 888 939-3333  
cancer.ca



# CARNET SOCIAL

*Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.*

## Divers :

- Je recherche une personne qui partirait pour soit Québec, Montréal ou Ottawa, le **23 ou 24 décembre** au matin, Martin au 441-7541
- Je désire former un groupe de joueurs de **Canasta en ligne** en utilisant le site Playok. Alors si vous êtes intéressé et avez accès à un service internet haute vitesse veuillez me contacter à l'adresse suivante: mbarbe66@hotmail.com
- Du **2 au 4 décembre**, venez voir le Salon de Noël à CAPVG au 252, boulevard déléage. Info.: 819-306-0678
- Membres de l'AREQ, dîner de Noël à la Légion canadienne, le jeudi **2 décembre** à 10h30. Billets en vente au coût de 20\$ avant le 25 novembre auprès de Mmes Georgette Grondin 449-2228 et Claire Lévesque au 449-4606. Une allocation sera remise aux membres présents seulement. Il y aura possibilité d'acheter le DVD des sketches du 20<sup>e</sup> anniversaire de la Fondation.
- L'Association du 3<sup>e</sup> âge de Messines vous invite au souper de Noël avec soirée dansante le vendredi **3 décembre** à 17h à la salle municipale de Messines, aucun billet vendu à la porte, infos: Léonie au 465-1521 ou Edith au 465-2136
- Le Club des Coeurs Joyeux de Grand-Remous vous invite à leur souper traditionnel du temps des fêtes le samedi **4 décembre** à 17h à la salle Jean-Guy Prévost, lequel sera suivi d'une soirée dansante à 19h avec les Couches-Tard, infos: Raymonde au 438-2682, Henriette au 438-2063, Diana au 438-3045 ou Alice au 438-2081
- Le **4 décembre**, à la salle municipale de Déléage à 14h, Noël des enfants du Club Optimiste de Déléage pour les jeunes de la municipalité 0 à 12 ans. Inscription avant le **26 novembre**; Jovette 449-6348, Francine au 449-4281
- BAZAR le samedi **4 décembre** de 9h à 15h au sous-sol de l'église Saint-Roch de Cayamant. Il y aura vente de pâtisseries, conserves, artisanat et articles divers. Tous les profits iront à notre église. Info: Claire au 463 0511 ou Violaine au 463-4117.
- À LA BIBLIOTHÈQUE J.R.L'HEUREUX - SPECTACLE DE MARIONNETTES, 1re partie: la chorale du Rucher, le samedi **4 décembre** à 14h. GRATUIT pour tous (les places sont limitées). Confirmez votre présence au 449-2738
- Le cercle des fermières de Maniwaki, vous invite à la réunion mensuelle, mardi le **7 décembre** à 13h30, au 270, Notre-Dame, suivi d'un souper à 17h30 au Maniwaki Pizza, infos :Germande au 449-2196
- L'Association Sel et Poivre vous invite à son souper chaud de Noël le **11 décembre** à 18h à la salle de l'école Laval de Ste-Thérèse, suivi d'une danse avec René Grondin, 12\$ membres, 15\$ non-membres, infos: Denise au 449-2160
- Le samedi **11 décembre** à 18h au Centre Jean-Guy Prévost, défilé de mode au profit du cancer du sein et de la prostate, Entrée: 2\$, Infos: Roy Kelly au 438-2267 ou Marie Paule Langevin-Slater au 438-5212 ou Diane St-Amour au 438-2455
- Les Joyeux Copains de Montcerf-Lytton vous invitent à leur souper de Noël suivi d'une soirée dansante le samedi **11 décembre** à 17h30 à la salle municipale de Montcerf-Lytton. Les billets sont disponibles à la porte au coût de 14\$, infos: Micheline Lamarche au 449-2960 ou Marie-Marthe Nault au 441-3844
- La Fabrique de Blue Sea vous invite à un brunch le **12 décembre** de 10h à 13h, à la salle municipale de Blue Sea, prix de présence à gagner.
- Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper des fêtes le **12 décembre** suivi d'une soirée dansante à la salle communautaire de Gracefield. Le coût est de 12\$ membre et de 15\$ non-membre.

Le souper sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Infos: Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.

• Le Club Amitié de Bois-Franc vous invite à son souper de Noël le **18 décembre** à 17h à la salle communautaire de Bois-Franc, coût d'entrée: membres, 12\$, non-membres, 15\$, réservez avant le 15 décembre au 449-1013

• Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur souper de Noël le dimanche **19 décembre** au centre communautaire pour un souper traditionnel. Souper servi à partir de 17h30 suivi de la danse. Coût: 18\$ pour les membres et 20\$ pour les non-membres, apportez vos consommations. Pour les réservations avant le 6 décembre: Suzanne au 463-2027 ou Paul au 463-2029

## Tous les 1er dimanche du mois :

• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

## Tous les 2 dimanches du mois :

• Tournoi de cribbles au Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

## Tous les dimanches :

- Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, Maniwaki, relation d'aide gratuite. Infos: 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625
- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.
- Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos au 438-2880
- Les dimanches **5, 12, 19, 26 décembre**, il y aura une messe à 9h30 à l'église St-Roch du Cayamant. Le vendredi 24 décembre à 22h.

## Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale, info au 463-2485.
- Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.
- À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous !
- Whist-Militaire, à 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or de Bouchette (sauf le 1<sup>er</sup> lundi)
- De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584
- À 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367
- Centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session. Infos: Rose Marie ou Michel 467-3077
- À 13h: au centre communautaire de Kazabazua: Programme de mise en forme «Vie Active» pour 55 ans et plus. Enregistrement en tout temps durant la session, infos au 467-5014 ou 467-4464
- 9h à 10h: Venez bricoler avec votre enfant de 2 à 5 ans
- 10h30 à 11h30: C'est le cardio poussette à l'extérieur pour les parents et leurs bébés
- Déc. de 13h à 15h: Le programme Passe-Partout pour les enfants de 4 ans et leurs parents à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282
- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485
- Les Amies du bricolages seront au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974
- Déc. de 9h30, atelier de jeu parent et enfant de 0 à 5 ans au sous-sol de l'école à Aumond. Infos: 449-4006 ou à la Maison de la famille au 441-0282
- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038
- À 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-

4024

- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- À 13h30: Centre Héritage de Low: club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865
- CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et de 18h30 à 20h30, inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Déléage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, Infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.
- Prise de sang avec rendez-vous au centre CLSC de Low, les mardis matins de 7h à 8h45: les 7 et 21 déc. au centre communautaire du Lac Ste-Marie sur rendez-vous, les mardis matins de 7h à 8h45: les 14 & 28 déc.
- De 9h à 11h30: atelier couture, artisanat et cuisine pour tous les parents
- De 10h à 12h: Venez discuter d'alimentation chez les enfants avec d'autres parents.
- Déc. de 18h à 19h: Le programme Passe-Partout pour les enfants de 4 ans et leurs parents à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282

## Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967
- Les femmes d'action de Gracefield vous invite à vous joindre à eux tous les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi du mois. Infos: Pierrette au 463-4772
- Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160
- Club de l'âge d'or de Déléage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
- À 19h à la Légion Canadienne de Maniwaki, musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688
- Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les Porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463-2594
- Tous les 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis de chaque mois, à 13h30, se tiennent les ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2<sup>e</sup> étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.
- Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784
- Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362
- Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485
- 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024
- De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute-vitesse sans café. Infos: Lyne au 422-3584
- Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997
- À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317
- De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774

- Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua, autres services au centre culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous, de 13h30 à 16h30, les 8 et 22 déc., infos ou rendez-vous 422-3548 ou 457-5746
- 10h à 11h: C'est le cardio bébé à l'intérieur pour les parents et leurs bébés
- 18h à 19h: Atelier de discussion sur les relations entre frères et sœurs pour tous les parents
- Déc. de 18h à 19h: atelier de jeux pour parents et enfants âgés de 3½ ans à 5 ans à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282
- Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill, cartes et Kurling. Infos: Martha au 422-3241
- À 19h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes, sac de sable et kurling, infos: Martha au 422-3241
- Centre Héritage de Low: Programme de mise en forme «Vie Active» Session d'étirement, musculation et activités de cardio pour 55 ans et plus. Infos: 467-5014 ou 467-4464
- De 9h30 à 11h30 au sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie (plancher supérieur) et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774
- Déc. de 9h30: Atelier de jeu parent et enfant de 0 à 5 ans à la salle municipale de Messines. Infos: 465-2323 ou à la Maison de la famille au 441-0282

## Tous les jeudis :

- De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robison 467-2870
- Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145
- De 18h à 20h30: école St-Nom de Marie, courtpointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtpointe pour oeuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086
- Réunion AA à 19h30 en français, en haut de l'église Baptiste sur la rue Notre-Dame au coin de la rue Notre-Dame et Montcalm
- Le Club de l'âge d'or du Lac Ste-Marie: sacs de sable à 19h, infos: Bruno Léveillé au 467-3995
- Déc. de 9h à 10h30: atelier Kangourou pour les parents et leurs bébés - 10h30 à 12h: le café au lait répondra à toutes vos questions concernant l'allaitement pour les parents et leurs bébés - 10h à 11h30: groupe de discussion entre parents sur la discipline familiale à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282
- Déc. de 9h30: atelier de jeu parent et enfant de 0 à 5 ans au Centre Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Infos: 438-2877 ou à la Maison de la famille au 441-0282
- Le corps de cadets 2855 se rencontrent de 18h à 21h à la polyvalente de Maniwaki.

## Tous les vendredis

- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.
- Soirée de dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811
- Déc. de 10h à 11h: atelier de jeux pour parents et enfants de 18 mois à 3½ ans à la Maison de la famille au 224, rue Notre-Dame, Maniwaki, 441-0282

## 63<sup>e</sup> Guignolée des Chevaliers de Colomb 3063

**1947-2010 - Salle Apollo, 239 King,**

**Maniwaki - Tél.: 819-449-7772**

**Le dimanche 5 décembre**

À l'ordre du jour : Messe à 8h30, suivie du déjeuner gratuit pour tous les bénévoles de la guignolée. Bienvenue à tous et à toutes.

**Le responsable, frère Ovila Morin  
Donnez s'il-vous-plaît!**



# Séance d'information sur l'évaluation municipale

RODRIGUE LAFRENIÈRE

Inutile de souligner que les discussions sur le mode d'évaluation des propriétés sont en vedette par les temps qui courent, dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Il en sera de nouveau question, ce lundi 6 décembre prochain, à 19h, alors que des propriétaires de terrains ou des résidents de maisons-chalets situées au lac des 31-Milles ont invité l'évaluateur en chef de la MRC, Charles Lepoutre, à une séance d'information durant laquelle ils comptent bien faire part de leur questionnement et de leurs doléances.

La réunion se déroulera en l'une des salles de l'école Laval de Ste-Thérèse. Y sont invités, bien évidemment, les contribuables de l'endroit, mais aussi les citoyens d'ailleurs, d'autres municipalités, qui auraient des questions ou commentaires à glisser dans le cadre de ce dossier chaud de l'évaluation municipale.

## Une évaluation déconnectée de la réalité

Michel Dupéré, résidant au «Grand Lac», l'un des instigateurs de cette rencontre

décrite comme très importante, déclare que l'évaluation actuelle est totalement déconnectée de la réalité.

Selon lui, la façon de faire utilisée en évaluation locale et régionale établit des inégalités inacceptables tout autant entre les «évalués» d'un même secteur qu'entre contribuables de municipalités différentes.

Il soutient que «son évaluation fut majorée de 50 %, quatre ans passés, et de 50% quatre ans après». En ce sens, depuis 2006, sa propriété fut à son dire «boostée» de 200,000\$ alors que son «compte de taxes l'était à 880\$ et qu'il s'attend à une augmentation salée au scolaire».

Et, toujours selon lui, d'autres résidents ont subi des augmentations semblables et allant jusqu'à 60%.

## Une pétition visant 100 noms de propriétaires

L'ex-conseiller municipal de Ste-Thérèse avertit qu'une pétition circule actuellement, qui pourrait bien réunir une centaine de noms de propriétaires de terrains et/ou de maisons.

Beaucoup de ces gens seraient des «petits retraités», et d'autres «des propriétaires sans fonds de retraite, qui ne comptent pas sur

des entrées d'argent importantes pour subvenir à leurs besoins».

Il dit que ces gens s'inquiètent à juste titre de cet état d'appauvrissement qui pourrait bien les amener à «vendre leurs propriétés devenues trop chères à faire aller».

«Ce n'est pas parce que des millionnaires ont vendu des îles à deux millions de dollars qu'il faut que les autres résidents aient à voir leur évaluation augmenter de façon aussi drastique», commente le bouillant

## Dupéré.

On y lit en conclusion de la pétition qu'il n'y a «aucune justification valable pour une augmentation substantielle des revenus de la municipalité créée par le nouveau rôle d'évaluation de la MRC».

En effet les faibles augmentations du coût de la vie et des revenus des riverains, qui sont en grande partie des retraités, ne justifient qu'une faible augmentation du même ordre que les augmentations du coût de la vie et des revenus».

## Le maire Roch Carpentier invite les citoyens

Le maire Roch Carpentier profite de l'occasion pour inviter les citoyens à cette séance d'information qui donnera l'heure juste à

l'horloge de l'évaluation municipale.

Ce sera quant à lui une occasion idéale pour entendre l'évaluateur en chef de la MRC répondre aux questions et pour obtenir les renseignements désirés ou espérés.

On sait que Charles Lepoutre est une ressource engagée par la MRC pour unifier les procédures d'évaluation des propriétés, pour mettre en place un même barème d'évaluation dans le territoire global de la municipalité régionale.

En ce sens, une municipalité comme Ste-Thérèse ne peut intervenir dans ces opérations d'évaluation ni exercer de pressions sur la façon de faire de l'évaluateur engagé.

On se souvient qu'il y a quatre ans passés une telle réunion d'information avait lieu à Ste-Thérèse, avec l'évaluateur Lepoutre. Or, les citoyens présents semblaient peu ou pas préparés à cette rencontre à contenu spécialisé.

La cinquantaine de citoyens présents n'avaient visiblement pas fait le poids devant les assertions du responsable régional de l'évaluation. Ils sont sortis de salle décontenancés, certains fort mécontents, d'autres outrés ou fortement agacés par l'emprise totale du spécialiste sur l'assemblée.

## Salon carrière à la CÉHG

MANIWAKI - Une quinzaine d'exposants ont participé au salon carrière qui se déroulait le mercredi 24 novembre dernier, à la Cité étudiante.

L'activité était organisée par France Savoie, conseillère en orientation. Le but était d'aider les élèves à choisir leur profession d'avenir. «Les élèves de secondaire 4 et de secondaire 5 ont été libérés durant la période de mise à jour (PMJ) pour visiter les kiosques et les autres étudiants ont pu venir durant l'heure du midi. Tous ont beaucoup apprécié cette opportunité», de dire Mme Savoie. Le dernier salon carrière du genre a eu lieu il y a deux ans.

Parmi les exposants, on trouvait des employeurs du secteur privé et du secteur public, ainsi que des institutions d'enseignement supérieur (collèges, université) et de formation professionnelle. Voici d'ailleurs la liste des

exposants :

### Formation professionnelle

Centre de formation professionnelle Mont-Laurier  
Centre de formation professionnelle Vallée-de-la-Gatineau

### Formation collégiale

Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue  
Cégep de l'Outaouais  
Cégep de St-Jérôme et Centre collégial de Mont-Laurier  
Collège d'Alfred  
Collège Nouvelle-Frontières  
Cité collégiale

### Formation universitaire

Université d'Ottawa

### Secteur emploi

Carrefour jeunesse emploi Vallée de la Gatineau  
Centre de santé et de services sociaux de la



Originalité : le CFP Mont-Laurier faisait des démonstrations de coupes de cheveux.

Vallée de la Gatineau  
Ordre des comptables agréés représenté par



Les visiteurs étaient nombreux.

Piché Ethier Lacroix CA Inc.  
Sopfeu de Maniwaki

## Dîner de Noël des personnes âgées

LA GATINEAU - Une équipe du CLSC de Maniwaki prépare actuellement le dîner traditionnel de Noël des personnes âgées qui aura lieu le jeudi 9 décembre prochain à la salle Robert-Coulombe de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort à Maniwaki.

Mme Nancy Major nous a indiqué que quelque 150 personnes sont attendues pour le

dîner dont 95 usagers et leurs accompagnateurs. L'activité débute à 11h et se poursuit jusqu'à 14h30. Le troubadour, Conrad Bénard, fera les frais de la musique.

Ces personnes âgées bénéficient du soutien à domicile du CLSC de Maniwaki. Elles auront l'occasion de festoyer tout en s'aumuisant ferme pour cette belle sortie de groupe.

## La prévente des Ours blancs

LA GATINEAU - Le club de motoneige les Ours blancs invite tous les motoneigistes à se procurer leur carte de membre avant le 9 décembre 2010. Tous ceux qui achèteront leur carte de membre avant cette date paieront 240 \$ au lieu de 300\$.

Les membres économiseront ainsi 60 \$ et surtout ils permettront au club d'avoir les fonds nécessaires en début de saison pour finaliser la préparation de l'hiver 2010-2011.

Cette année, le club a réalisé des investissements sur l'ensemble du réseau. Plusieurs tronçons ont été débroussaillés,

plusieurs ponceaux ont été remplacés et des ponts ont été réparés et même construits à neuf. En tout, 600 000 \$ ont été injectés dans le réseau.

Les Ours blancs travaillent d'arrachepied pour maintenir un réseau de sentier intéressant pour tous ses membres et partenaires. Le club Les Ours blancs souhaite également contribuer de façon significative à l'activité économique de la Haute-Gatineau.

Les cartes de membre sont actuellement disponibles dans les points de distribution habituels. Pour toute information : 819-441-1444.

## Le chœur de chant de Statistiques Canada à Gracefield

LA GATINEAU - La Fabrique de Gracefield convie toute la population du cœur de la Gatineau au concert bénéfice de Noël, mettant en vedette le chœur de chant de Statistiques Canada, le samedi 11 décembre prochain, dès 13h30, en l'église de la Visitation de Gracefield.

Le coût des billets, en pré-vente, est de 12 \$ et 15 \$ à l'accueil le jour même du concert. Des chants de Noël, en anglais, en français et en latin, ont été sélectionnés pour la circonstance. Le concert sera suivi d'une vente de pâtisseries.

«Nous avons maintenant récolté 47 000 \$ sur notre objectif de 50 000 \$ pour la réparation de notre église. Le tirage récent d'un VTT a été particulièrement lucratif puisque nous avons réalisé des bénéfices nets de 11 000 \$. Nous lançons l'invitation dans l'espoir que plusieurs personnes y répondent. Il appert que le chœur de chant de Statistiques Canada est excellent», indique M. Yvon Sabourin, président de la Fabrique de Gracefield.

## Une première entente pour les responsables de service de garde en milieu familial

LA GATINEAU - Les responsables de garde en milieu familial membres de la Fédération de la santé et des services sociaux de la CSN ont signé une première entente historique avec le ministère de la Famille et des Aînés du Québec.

Les délégués des quelque 2 000 responsables ont entériné, dimanche dernier, une entente de principe tout en se donnant le mandat de la recommander à leurs membres en assemblée générale.

L'entente prévoit de multiples ajustements tant sur la plan salarial qu'au niveau des avantages sociaux. La FSSS-CSN représente plus de 120 000 membres, dont près de 2 000 en Outaouais, en Estrie, dans le Bas-Saint-Laurent, au Saguenay, au Lac Saint-Jean, dans les Laurentides, en Montérégie, en Gaspésie, aux Îles-de-la-Madeleine, dans Québec-Chaudières-Appalaches ainsi qu'en Abitibi.



**DERNIÈRE HEURE**

**Des blessés mineurs dans une collision à Messines**

LA GATINEAU - Une collision entre une camionnette et une petite voiture a fait des blessés mineurs mercredi, vers 9h45, à l'angle du chemin Jolivette-Sud et la route 105 en face du garage Jolivette à Messines.

Au moment d'aller sous presse, nous n'avions pas été mesure d'obtenir la cause de cette collision qui a fait deux blessés mineurs. Deux ambulances se sont rendues sur les lieux. Les personnes blessées ont été transportées à l'hôpital de Maniwaki où elles ont été soignées.

La circulation était assurée en alternance sur une voie jusqu'à ce que les véhicules impliqués dans l'accident ne soient remorqués.

**Un message clair est lancé aux jeunes**

LA GATINEAU - Le 20 novembre dernier, la deuxième édition d'une campagne éclair unique au Québec s'est tenue dans toute la grande région de l'Outaouais afin de sensibiliser la population sur son rôle à jouer dans le but d'améliorer la persévérance scolaire.

À cette occasion, des dirigeants et des représentants des institutions d'enseignement et de divers organismes partenaires comme Emploi-Québec, la Conférence régionale des élus de l'Outaouais, la Table Jeunesse de l'Outaouais, étaient bénévolement présents dans vingt-cinq endroits présélectionnés de l'Outaouais. Ils ont remis 8 700 cartes postales au grand public. Les gens étaient invités à personnaliser ces cartes par un message d'encouragement et à le remettre à un élève ou à un étudiant de leur entourage.

Les organisateurs remercient les bénévoles et les personnes qui ont encouragé un

jeune à persévérer dans ses études. L'objectif était de valoriser l'encouragement au quotidien et le rôle que chacun peut jouer pour améliorer la persévérance scolaire.

**Martin Larocque à la Cité Étudiante**

LA GATINEAU - Les membres du conseil d'établissement de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau invitent toute la population à une conférence sur l'estime de soi donnée par le comédien Martin Larocque qui campe un rôle dans la série télévisée Virginia, le lundi 6 décembre prochain, dès 19h, à l'auditorium de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki.

Il n'y a pas de coût d'entrée et votre contribution sera volontaire.

**Samedi 11 décembre 2010**  
**Centre Jean-Guy Prévost**  
**Défilé de mode au profit du**  
**CANCER**  
**du sein et de la prostate**

Ouverture des portes 18 hres  
 Prix d'entrée 2\$

Information:  
 Roy Kelly 819.438.2267  
 Marie Paule Langevin-Slater 819.438.5212  
 Diane St-Amour 819.438.2455

Avec tout achat de **5\$ et plus**

recevez un coupon de participation et courez la chance de

En collaboration avec **Dumoulin**

**GAGNER**



UN TÉLÉVISEUR HD 3D SAMSUNG  
 DEUX PAIRES DE LUNETTES 3D

UN LECTEUR BLUE RAY



POUR UNE VALEUR DE

**2 199\$**

Tirage le 24 décembre à 17h (fermeture)  
 \*18 ans et plus



**Galeries Maniwaki**  
 100 rue Principale Sud, Maniwaki - 819 449-6533

**Vente de pâtisseries Artisanat & tirage**

**Église St-Patrick St. Patrick's Church**

**Bake & Craft Sale**

**253, des Oblats, Maniwaki**

**SAMEDI LE 4 DÉCEMBRE**  
 13h à 16h

**SATURDAY DECEMBER 4TH**  
 1 p.m. to 4 p.m.



# Le Bonspiel 2010 remporte un vif succès

## 21 équipes dont 8 de l'extérieur se font la lutte

MANIWAKI - Le Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau a tenu le 11e Bonspiel de son histoire en fin de semaine dernière regroupant 21 équipes à l'aréna de Maniwaki.

De ce nombre, huit équipes sont venues de l'extérieur pour tenter de s'approprier les grands honneurs de la compétition. Les équipes de l'extérieur sont venues d'Amos en Abitibi de l'Annonciation dans les Laurentides et de La Pêche dans la Basse-Gatineau.

Chaque partie comprenait 8 bouts. Chaque équipe est composée d'un skip, d'un leader, du deuxième et du troisième tireur. Chacune des

équipes était assurée de jouer au moins trois parties dans le tournoi. Des équipes gagnantes ont été couronnées dans la classe A, B, C et D.

Les organisateurs estiment à 40 % le taux de participation des femmes au tournoi. Les équipes de Paul Morin, Réginald Bouchard, le curleur qui a instauré le curling à Maniwaki il y a onze ans avec l'échevin d'alors, M. Dorval



Le balayage des pierres est un exercice important dans le positionnement de la pierre dans la maison.



Plusieurs femmes jouent au curling. Elles composaient 40 % des participants au Bonspiel 2010 du Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau qui avait lieu en fin de semaine dernière à l'aréna de Maniwaki.



Le skip Réginald Bouchard s'apprête à lancer une pierre dans la maison. Ce fut un bon coup puisqu'elle s'est arrêtée en plein centre de la maison poussant une pierre pour marquer le point.

Danis, Paul Riendeau, Clément Chabot, Danny Logue, Roger Gascon, Norman Gorman, Roger Brockaert, Lee Miles, Gary Moore, Antoine Labelle, Luc Chamberlain, Barry Hicks, Harold Éricksen, Terry Moore, Cécile Richard, Germain Dubois, Richard Berthelet,

Michel Charbonneau et Marc Simard. Avant d'aller sous presse, mercredi matin, nous n'avions pas les scores ni l'identité des équipes gagnantes. Les résultats seront publiés dans la prochaine édition du journal La Gatineau.

### LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES (Résultats du mercredi 24 novembre 2010)

PLUS HAUT 100 SACS	
Diane Lafontaine	8 690
Norbert Rivet	8 650
Claire Lacaille	7 710
Daniel Rollin	7 630
Mario Grondin	7 450

PLUS HAUT 50 SACS	
Diane Lafontaine	5 370
Norbert Rivet	4 490
Daniel Rollin	4 360
Claire Lacaille	4 060
Mario Grondin	3 770

PLUS HAUT 10 SACS	
Diane Lafontaine	1 450
Claire Lacaille	1 300
Thérèse Dault	1 210
Norbert Rivet	1 190
Gaétan Rivet	1 090

Les gens intéressés à se joindre à nous peuvent communiquer avec Ginette Beaudoin au 819-449-2538.

## Souper de doré de la communauté Ste-Philomène

Montcerf-Lytton, le 29 novembre 2010 – Cent vingt-cinq personnes se sont réunies ce samedi 27 novembre à la salle Donat-Hubert de Bois-Franc pour déguster un souper de doré pour la bonne cause de l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton. Par la même occasion, sept religieux et religieuses de la région ont été intronisés dans « l'ordre » des médaillés de Ste-Philomène.

Un hommage a été rendu aux sœurs de la charité d'Ottawa Gertrude Touzin et Rolande Robidoux, pour leurs 121 années combinées de don gratuit de leur personne, plus particulièrement, dans notre région, au service de dépannage alimentaire du Christ-Roi ; puis, aux filles de Jésus Monique Guillemette et



À l'avant, les médaillés 2010 : Pères Gilbert Patry et Robert Godin, o.m.i.; Srs Pauline Thiffault et Monique Guillemette, f.j.; Srs Rolande Robidoux et Gertrude Touzin, s.c.o.; Mme Stéphanie Vallée, député provincial; À l'arrière : Mmes Michèle Blais et Paulette Pilon-Lacroix (Montcerf-Lytton)

Pauline Thiffault, pour leurs 113 années combinées de dévouement gratuit pour la collectivité, plus particulièrement, dans notre région, au sein des mouvements Les brebis de Jésus, pour l'initiation des jeunes à la vie chrétienne, Suicide détour, pour la prévention du suicide, et Albatros, pour l'accompagnement des personnes en fin de vie, ainsi que pour le bénévolat au foyer du Père-Guinard ; puis, au frère Jacques Saumure, Oblat de Marie Immaculée, pour ses 54 années de don gratuit de sa

personne, y compris, dans la région, ses services inlassables, petits et grands, au sein de la grande paroisse regroupée de l'Assomption-de-Marie, ainsi que sa précieuse contribution à la pastorale jeunesse ; et enfin aux pères oblates Robert Godin et Gilbert Patry, pour leur 102 années combinées de dévouement, y compris leur guidance de tous les instants pour le regroupement de la grande paroisse L'Assomption-de-Marie. Ces personnes ont toutes reçu, en plus de la médaille et de la plaque Ste Philomène, un certificat de reconnaissance de la part des députés fédéral et provincial, Lawrence Cannon et Stéphanie Vallée, des mains de Mme Stéphanie Vallée, député provinciale. Un chant spécial et un diaporama ont couronné l'hommage.

« Nous remercions ces personnes qui trop souvent travaillent dans l'ombre, et c'est seulement lorsqu'elles nous quittent que nous prenons conscience de tout ce qu'elles font. N'hésitons pas à remercier ces personnes lorsque nous les croisons, car c'est un don total de leur vie qu'elles font, sans rien attendre en retour. Collectivement, c'est presque 400 ans de services rendus », a souligné M. Ward O'Connor, répondant de la communauté Ste-Philomène de Montcerf-Lytton.

## TU VOIS QUELQU'UN VOLER DANS UN MAGASIN?

Rapporte-le à la direction

35, Kichi Mikan, Maniwaki, QC  
819-449-3741  
819-449-5426

### Salon PIERRETTÉ

Pierrette Labrie prop.

- Coupe
- Couleur
- Métamorphose
- Transformation
- Service personnalisé

151 Rte 107  
Délage, Qc  
J7E 3A8  
819.441.1179

## Plomberie Aumond inc.

VIDANGE DE FOSSE SEPTIQUE  
GRAISSE - TUILE  
NETTOYAGE À PRESSION - SERVICE D'URGENCE

Entrepreneur général tout bâtiment  
Excavation générale  
Bris d'aqueducs  
Égouts - Fosses septiques  
Champs d'épuration

Déblocage de drain résidentiel - commercial  
Déblocage de drain à pression

Plomberie  
Excavation

CMMTQ  
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec  
R.B.Q. 8293-4985-41

(819) - 449-1729  
Cell.: (819) 441-4573 Fax.: (819) 449-9915  
54 Rivière Gatineau, Maniwaki (Nord de Délage)

Samedi 11 décembre 2010  
Centre Jean-Guy Prévost

## Défilé de mode au profit du CANCER du sein et de la prostate

Ouverture des portes 18 hres  
Prix d'entrée 2\$

Information:  
Roy Kelly 819.438.2267  
Marie Paule Langevin-Slater 819.438.5212  
Diane St-Amour 819.438.2455



# SPORT

## Le tournoi de hockey adulte rapporte 11 600 \$ aux équipes CC

Trois équipes de la région gagnent les finales

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Le Tournoi de hockey adulte, présenté les 19, 20 et 21 novembre derniers à l'aréna de Maniwaki, regroupant 22 équipes d'ici et de l'extérieur, a généré des recettes nettes de l'ordre de 11 600 \$ pour le financement des activités des équipes de hockey mineur, de calibre CC de Maniwaki.

Le tournoi était organisé par l'Association de hockey mineur de Maniwaki (AHMM). Des équipes de Mont-Laurier, de



Meubles Branchaud (et non Metro) a raflé les honneurs de la catégorie 40 ans et plus



L'équipe Les Pièces d'autos Kelly de Gracefield a remporté la finale de la catégorie B.



L'épicerie Quatre Saisons de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau s'est emparée de la catégorie C.

la Vallée-de-la-Gatineau et de Gatineau ont rivalisé tout au long du week-end. Le tournoi comprenait quatre catégories : 40 ans et plus, C, B et la catégorie ouverte.

Les profits seront répartis équitablement pour les équipes CC atome, pee-wee, bantam et midget de Maniwaki qui oeuvre dans la Ligue de l'Outaouais et qui représentent la ville de Maniwaki et la région en participant à des tournois autant au Québec qu'en Ontario. Sonny Constantineau nous a indiqué qu'au moins 1 200 personnes avaient assisté aux

rencontres qui ont débuté le vendredi pour se poursuivre jusqu'au dimanche.



Les Raging Bulls ont dominé la catégorie ouverte.

## Ford Bowl à Mont-Laurier

MANIWAKI - Après une saison qui s'était terminée en demi-finale régionale 2 semaines plus tôt avec 17 joueurs, les Mustangs juvéniles complétaient la saison 2010 avec une visite à Mont-Laurier dans le cadre de la sixième édition du Ford Bowl, une classique annuelle qui met aux prises l'équipe de Maniwaki à celle de Mont-Laurier.

Le Sommet de Mont-Laurier a tout raflé dans la région des Laurentides et ce fut leur meilleure année de football de leur histoire. En effet, ils ont été sacrés champions régionaux et se sont inclinés au Bol d'or à Sherbrooke en perdant 34 à 32 avec 48 secondes à jouer. La commande s'annonçait ardue pour les Mustangs qui n'avaient plus que 15 joueurs alors qu'on sait que ça prend 12 joueurs à l'offensive et 12 joueurs à la défensive. Pour les entraîneurs et les joueurs il était important d'aller jusqu'au bout de la saison, mais à 15 joueurs était-ce réaliste? Après consultation auprès de Frédéric Boulianne, le fondateur du programme de football à la CEHG et instigateur du Ford Bowl, il était primordial que les Mustangs 2010 se présentent à Mont-Laurier : « Ce sera une belle expérience pour les finissants et en plus l'occasion de jouer sur la nouvelle surface synthétique

du complexe multisports de Mont-Laurier ».

Donc c'est à 15 joueurs que les Mustangs ont entrepris le match contre les champions des Laurentides sur le terrain du complexe Multisports de Mont-Laurier construit au coût de 2 millions de dollars. L'objectif étant de donner le meilleur de soi-même dans les circonstances.

Les Mustangs peuvent dire mission accomplie car ils ont riposté coup contre coup et le score était même de 13 à 13 au deuxième quart. Les porteurs de ballon Justin et Michael Paupé ont inscrit les majeurs de l'équipe maniwakienne. À la mi-temps les équipes retraitsaient à la pause avec un résultat de 19-13 pour le Sommet, ce qui était des plus honorable. Mais en deuxième demie la fatigue a rattrapé l'équipe de Maniwaki et le résultat final fut de 52-13. Les gars ont reçu les félicitations de leurs adversaires qui étaient impressionnés de la prestation des 15 joueurs et même des spectateurs de Mont-Laurier sont venus féliciter les joueurs après le match pour leur courage et leur détermination.

L'entraîneur Francois-Olivier Beaudoin déclarait après le match : « C'était important pour les coaches d'offrir un dernier match aux

finissants. Le terrain à Mont-Laurier sous la neige et les réflecteurs était une excellente mise en scène. Je suis fier de mes joueurs qui ont répondu à l'appel et fait face à l'adversité. »

C'était le dernier match de football dans l'uniforme des Mustangs pour Brandon Marga, Maxime Turpin, Justin, Michael Paupé, Michael Lafontaine, Dany Boisvenu, Alex Éthier et Sébastien Mantha. Nous leur souhaitons de s'inspirer de leurs apprentissages au football pour bien finir leurs études et d'aller chercher leur diplôme d'études secondaires qui est le but à atteindre.



### SEMAINE DU 4 AU 10 DÉCEMBRE 2010

#### DEBUT FIN CATEGORIE

#### SAMEDI 4 DÉCEMBRE 2010

8h00 9h00 Mahg 1 + 2  
 9h10 10h00 Novice B JGA Mt-Laurier vs Mustangs 1 (Jan) Maniwaki  
 10h10 11h00 Atome B Loups des Collines vs Mustangs Maniwaki  
 11h10 12h00 Md B Pirates Aylmer vs Mustangs 2 Maniwaki  
 12h10 13h10 At CC Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki  
 13h20 14h20 Pw CC As Gatineau vs Mustangs Maniwaki  
 19h00 20h20 Bt CC Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki  
 20h30 21h20 Md A Citoyens Hull vs Mustangs Maniwaki

#### DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 2010

10h50 11h40 At B Barons Gatineau vs Mustangs Maniwaki  
 11h50 12h40 Bt B Gladiateurs Aylmer vs Mustangs Maniwaki  
 12h50 13h40 Md B Cougars Gatineau vs Mustangs 2 Maniwaki  
 13h50 14h40 Md B Patriotes Gatineau vs Mustangs 1 Maniwaki  
 14h50 15h50 At CC Voiliers Aylmer vs Mustangs Maniwaki  
 16h00 17h00 Pw CC Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki  
 17h10 18h30 Bt CC Voisins Papineau vs Mustangs Maniwaki

#### MARDI 7 DÉCEMBRE 2010

18h15 19h25 Atome CC  
 19h35 20h45 Peeewe CC  
 20h55 22h05 Midget A

#### MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2010

16h40 17h30 Mahg 1 et 2  
 17h40 18h30 Novice A (Mario) + B2 (Ian)  
 18h40 19h30 Peeewe A + B  
 19h40 20h50 Bantam CC

#### JEUDI 9 DÉCEMBRE 2010

19h00 19h50 Atome A + B  
 20h00 20h50 Bantam A + B  
 21h00 21h50 Midget B1 + B2

#### VENDREDI 10 DÉCEMBRE 2010

16h40 17h30 Novice B1 (Jan)  
 19h10 20h00 Midget CC  
 20h10 21h00 Midget CC



### 63<sup>e</sup> Guignolée des Chevaliers de Colomb 3063

1947-2010 - Salle Apollo, 239 King, Maniwaki - Tél.: 819-449-7772  
 Le dimanche 5 décembre

À l'ordre du jour : Messe à 8h30, suivie du déjeuner gratuit pour tous les bénévoles de la guignolée. Bienvenue à tous et à toutes.

Le responsable, frère Ovila Morin  
 Donnez s'il-vous-plaît!

### TABLEAU DES QUILLES

Ligue Les Rigolos (Dimanche 18:30) P.J:33			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Loto Pub	28352	127
2	Les Comics	28299	124
3	La Gang	27852	118
4	Tigre Géant	27663	115
5	Taxi Central	28087	102
6	Resto Notre Dame	26032	89
7	Old Dutch	26814	77
8	Maniwaki Fleuriste	26913	66
9	Maison Mcconnery	26009	62
10	Garage Fleurent	4777	21

H.S.F: Suzanne Séguin 201 H.S.H: Gilbert Guay 246  
 H.T.F: Suzanne Séguin 567 H.T.H: Yvan St-Amour 636  
 H.M.F: Suzanne Séguin 183 H.M.H: Yvan St-Amour 204

Ligue Les Dames de Coeur (Lundi 18:30) P.J:30			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Dépanneur Messines	27994	96
2	Temple de la Détente	27652	89
3	Quill-o-Rama	28195	82
4	Les Copines	27175	74
5	Ball Breakers	27467	69
6	Caro Désign	27384	67
7	Salon Micheline	27457	66
8	Imprimak	26881	52

H.S: Arleene Holmes 255  
 H.T: Arleene Holmes 593  
 H.M: Suzanne Séguin 177

Ligue des Dix Étoiles (Mardi 18:30) P.J:33			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Pin Gris	27884	99
2	Quillorama	28246	97
3	Tim Horton	26998	86
4	Labrador	26742	75
5	Martel et Fils	27108	72
6	Château Logue	26618	62
7	Branchaud	26491	58

H.S: Gilbert Guay 280  
 H.T: Gilbert Guay 690  
 H.M: Yvan St-Amour 206

Ligue des Couches Tards (Mardi 21:00) P.J:33			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Salon Le Ciseau	27176	96
2	UAP Pieces Piché	26991	86
3	Golf aux 3 Clochers	27385	85
4	Transport Heafy	26879	79
5	R.Hamel et Fils	26805	77
6	Loto Pub	26665	77
7	Rush	27177	80
8	High Rollaz	26960	79

H.S: Stéphane Séguin 246  
 H.T: Michel Paul 683  
 H.M: Stéphane Séguin 219

Ligue des as de Pique (Mercredi 18:30) P.J:36			
Pos:	Noms des équipes	Quilles Tombées	Total Points
1	Canadian Tire	36242	102
2	Les Sports Dault	36472	93
3	Lou-Tec	36736	92
4	La Légion	36657	91
5	Les Big shotes	36097	84
6	Dufron	36033	69
7	No Rush	35566	57

H.S.F: Margot Marenger 202 H.S.H: Michel Lyrette 264  
 H.T.F: Arleene Holmes 531 H.T.H: Michel Lyrette 707  
 H.M.F: Mélissa Gagnon 185 H.M.H: Philippe Lyrette 210



## EXPOSITION DE GROUPE DANS LA VERRIÈRE DU CHÂTEAU LOGUE DE MANIWAKI.



**NEUF ARTISTES DE DIFFÉRENTES DISCIPLINES  
PRÉSENTENT LEURS OEUVRES AU PUBLIC D'ICI ET D'AILLEURS.**

Il s'agit de :

- Rita Godin, d'Aumond
- Lyse Courtemanche, de Lac-de-Îles
- Kathy Venne, de Lac-des-Écorces
- Érik Froment, de Maniwaki
- Denise Lafond, de Maniwaki
- Reine-Aimée Guy, de Maniwaki
- Diana Lefebvre, de Bouchette
- Marc Saumure, de Bouchette
- Michelyne Bélair, de Bouchette

LE CAFÉ D'ARTISTES EST UNE INITIATIVE DE L'ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE RITA GODIN, EN AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA CULTURE EN RÉGION.

Tel : 819-449-5466 ; Téléc. 819-449-5877

Site : [www.studioritagodin.com](http://www.studioritagodin.com) Courriel : [rgodin@ireseau.com](mailto:rgodin@ireseau.com)

## Gracefield adhère à la Chambre de commerce

GRACEFIELD - La ville de Gracefield a payé sa cotisation annuelle de 75 \$ à la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki dont les nouvelles lettres patentes sont attendues avant Noël. Dorénavant, il faudra écrire sur la Chambre de commerce et d'industrie de la Vallée-de-la-Gatineau.

L'arrivée du nouveau directeur général, Christian Major, coïncide avec une nouvelle orientation de l'organisme. De nouveaux projets sont dans l'air et la nouvelle chambre desservira le territoire compris entre Denholm,

au sud, et Grand-Remous au nord.

Dès 2011, la Chambre se déplacera dans toutes les municipalités de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau avec des 5 à 7 sectoriels. Certaines autres activités pourraient avoir lieu dans l'ensemble de la Vallée-de-la-Gatineau afin que l'organisme soit le plus équitable possible.

Il appert que plusieurs commerçants du sud de la Vallée-de-la-Gatineau joindront les rangs de la Chambre de commerce et d'industrie de la Vallée-de-la-Gatineau.

## La Maison Amitié fête Noël à la Légion

LA GATINEAU - Le Centre de jour l'Entrelieu de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau tient sa fête traditionnelle de Noël le jeudi 16 décembre prochain à la Légion canadienne de Maniwaki.

La fête, qui comprend un dîner traditionnel de

Noël, débute à 9h30 et se poursuit jusqu'à 13h30. Le musicien Daniel Daoust, que l'on connaît bien puisqu'il fait partie du personnel régulier du Centre d'interprétation de l'histoire de la forêt contre le feu de Maniwaki, fera les frais de la musique et il appert qu'il est excellent.

# Tirage

Avec tout achat de 10\$ et plus  
courez la chance de gagner  
un bond d'achat de 50 \$

Nourriture  
Pet Time  
chien adulte  
15kg

**29<sup>99</sup>\$**

Litière  
City Classic  
12l

**2 pour 19<sup>99</sup>\$**

Certificats  
Cadeaux 50\$

## Animalerie Jecaso

236 rue Notre-Dame,  
819.449.1738

Préparez vos cadeaux de Noël avec nos certificats cadeaux

Articles & nourritures pour petits animaux et poissons.



### Finepix S1800

12 megapixel  
Zoom optique Fujion 18X  
Écran LCD 3"  
Détection des yeux fermés

**239,99\$**



### Finepix AV130

12 megapixel  
Zoom optique Fujion 3X  
Écran LCD 3"  
Reconnaissance automatique scènes

**99,99\$**



### Finepix XP10

12 megapixel  
Zoom optique Fujion 5X  
Écran LCD 2.7"  
Partage sur Facebook et YouTube

**179,99\$**

**Garanties 2 ans sur les appareils Fuji**

**EN PRIME**

50 photos 4 X 6  
+ 2 agrandissement 8 X 10

Valeur de 29,95\$

**FUJIFILM**

Valide jusqu'à épuisement des stocks

# CAMERA EXPERT™

Studio  
J R Gauvreau

Les experts des gens d'ici  
139, Laurier Maniwaki  
449-1420

## Séance de pose en studio

12 2,5 X 3,5      12 4 X 6  
4 5 X 7            2 8 X 10

**EN PRIME**

12 cartes de Noël avec photo

OU 3 calendriers avec photo

à partir de

**59,99\$**

+ taxes  
pour enfants

(Enfants, Couple  
  Familie)



Ouvert les samedi avant Noël S.V.P. appeler pour rendez-vous



# 12 MOIS

**SANS VERSEMENT NI INTÉRÊT**  
à l'achat de pneus d'hiver

## **Meilleure garantie de l'industrie:**

*Nos pneus sont garantis 5 ans contre tous défauts de fabrication et hasard de route. Vous ne payez que l'usure.\**

*\* Voir détails en magasin*

## **Meilleurs prix garantis:**

Si vous trouvez le même pneu (même marque, modèle et grandeur) moins cher ailleurs, nous vous le vendrons au prix le moins cher, et vous obtiendrez une remise de 10% de votre achat en argent Canadian Tire.

*\* Voir détails en magasin*

---

Claude Jacob, prop.  
250, boul. Desjardins, Maniwaki  
**Tél.: 819-449-2000**

---





# À ne pas manquer!

## Jeep Wrangler Unlimited X 2007

Manuel - gr. électrique - Lecteur CD - Climatiseur  
2 toits + 4 jantes avec pneus d'hiver  
4 portes  
92 983 km

**15 995\$**

8118A

~~17 995\$~~

**Rabais  
2000 \$**

## 2005 Dakota

4 roues motrices - manuel  
Cabine multi-place  
71 758 km

**10 995\$**

8410A

## 2006 Cobalt LS

Automatique - Climatisé  
Balance de garantie  
5 ans / 100 000 km gr. propulseur  
81 774 km

**6 495\$**

7490A

**4 Pneus  
d'hiver inclus**

## 2002 Avalanche

4 roues motrices - tout équipé  
Très propre  
144 700 km

**10 995\$**

8527B

## 2007 Equinox LS

Traction avant - lecteur CD  
Gr. électrique - Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
67 678 km

**14 995\$**

8228A

**4 Pneus  
d'hiver inclus  
Rabais  
1000 \$**

## 2007 Cobalt LS

Berline - automatique  
climatiseur - Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
55 324 km

**8 995\$**

8535A

## Membre de

# CarrXpert

**Carrossier expert**®

**Le professionnalisme de  
chaque carrossier carrXpert c'est:**

- ✓ Un accueil personnalisé du client;
  - ✓ Une estimation juste des réparations;
  - ✓ Un service de règlement direct avec votre assureur;
  - ✓ Un atelier équipé d'outils et d'appareils modernes;
  - ✓ Une équipe qualifiée ayant une vaste expérience en carrosserie;
  - ✓ Un atelier régi par un code d'éthique rigoureux;
  - ✓ Un atelier offrant à chaque client une garantie à vie sur les travaux effectués;
  - ✓ Un service de remorquage avec une ligne sans frais disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7;
  - ✓ Un réparateur respectueux des lois, des règlements et de l'environnement;
  - ✓ Un service de véhicule de remplacement pour chaque client.
- ✓ **En cas d'accident, le choix du réparateur est à la discrétion de l'accidenté**

**McConnery fait attention à l'environnement.  
Nous utilisons des produits  
respectueux de  
l'environnement.**



**McCONNERY**

DEPUIS 1927



819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

Jean-Guy Séguin  
Représentant

Luc Morin  
Représentant

Fred Joanis  
Représentant

Pierre Séguin  
Directeur

France Pageau  
Directrice  
commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

**1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> chances  
au crédit : appeler  
pour obtenir une  
pré-approbation**



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
CERTIFIÉS

Les véhicules d'occasion  
Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de  
30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures